DOCUMENT RESUME

ED 066 078 FL 003 352

TITLE	Bibliographie Moderner Fremdsprachenunterricht, 3(1972)Nr.1 (Bibliography: Modern Foreign Language Instruction, 1972. Volume 3, Number 1).
INSTITUTION	Informationszentrum fur Fremdsprachenforschung, Marburg (Germany).
PUB DATE	72
NOTE	109p.
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$6.58
DESCRIPTORS	Abstracts; *Annotated Bibliographies; Audiovisual Aids; Bilingualism; Cultural Education; *Documentation; English (Second Language); Grammar; Information Dissemination; Information Retrieval; *Information Systems; *Language Instruction; Language Laboratories; Linguistics; *Modern Languages; Programed Instruction; Subject Index Terms; Teacher Education; Teaching Methods; Teaching Techniques

ABSTRACT

This annotated bibliography on the teaching of modern foreign languages was prepared by the West German documentation center dealing with foreign language research, a center similar to the clearinghouses in the Educational Resources Information Center (ERIC). Most of the 242 entries appeared in 1971. The sections of the bibliography include: (1) an alphabetical listing of items, including full bibliographic citations and subject index terms; (2) abstracts of the items; and (3) a subject index developed from the descriptor terms assigned to each entry in the first section. A list of journals cited, an author index, and a listing of other bibliographies on the topic are included. (WB)

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

ED 066078

IFS

Bibliographie Moderner Fremdsprachenunterricht

3 (1972) Nr. 1

Herausgegeben vom
Informationszentrum für
Fremdsprachenforschung,
Dokumentation
Moderner Fremdsprachenunterricht

FL003 352

Max Hueber Verlag

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY Informationszentrum für Fremdsprachenforschung TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."

Bibliographie Moderner Fremdsprachenunterricht

Redaktion: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung der Philipps-Universität Marburg, 355 Marburg/Lahn, Liebigstr. 37, Telefon 06421/69 21 41.
Leitung: Reinhold Freudenstein. Verantwortlich für den Inhalt: Heinrich Schrand.
Redaktion *Deutsch als Fremdsprache:* Karin Wolff.
Dokumentation: Dorothea Grosch. Gesamtredaktion: Barbara Hanisch, Gerda Mützel, Elke Heinz.

Erscheinungsweise: vierteljährlich.
Bestellung und Auslieferung: Max Hueber Verlag, 8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30, Telefon 0811/96 86 31 oder 96 86 61.

Nachdruck und auszugsweise Vervielfältigung dieser Bibliographie sind nur gestattet, wenn die Quelle vollständig angegeben wird.
Um Überlassung eines Belegexemplares an die Redaktion wird gebeten.

Hueber-Nr. 6739
© 1972 Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, Marburg
Druck: Esta-Druck, München
Printed in Germany

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

Vorbemerkung	Seite IV
Listen der Periodika	Seite VI
Alphabetischer Katalog	Seite 1
Knapptexte	Seite 27
Schlagwortregister	Seite 72
Alphabetisches Register	Seite 86

V O R B E M E R K U N G

Mit der *Dokumentation Moderner Fremdsprachenunterricht* steht allen Interessenten eine zentrale Informationsquelle zur Verfügung, die über die Literatur zum Fremdsprachenunterricht umfassend und systematisch Auskunft gibt, indem die relevante Literatur in viermal jährlich erscheinenden Bibliographien erfaßt wird, und zwar:

1. Beiträge aus Zeitschriften, die regelmäßig Arbeiten zum modernen Fremdsprachenunterricht veröffentlichen (vgl. Liste A). Die in diesen Zeitschriften veröffentlichten relevanten Arbeiten werden vollständig erfaßt.
2. Beiträge aus Zeitschriften, die nur gelegentlich relevante Arbeiten enthalten bzw. über andere Dokumentationssysteme erfaßt werden (vgl. Liste B).
3. Buchveröffentlichungen deutscher und ausländischer Verlage und Institutionen (vgl. Liste C).

Diese Listen der ausgewerteten Literatur werden ständig erweitert.

In der Regel enthält jede Nummer der Bibliographie sämtliche Titel, die in den Zeitschriften der Liste A sechs bis drei Monate zuvor veröffentlicht wurden. Darüber hinaus werden zeitlich zurückliegende Artikel sowie Beiträge der Listen B und C sukzessiv bzw. nach Vorlage eingearbeitet.

Die IFS-Dokumentation ist dem *Dokumentationsring Pädagogik* angeschlossen. Außerdem arbeitet sie über das *Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages*, das *Clearinghouse on the Teaching of English* und das *Clearinghouse for Linguistics* mit der zentralen amerikanischen Dokumentationsstelle *ERIC (Educational Resources Information Center)* zusammen. Die Beiträge für den Bereich "Deutsch als Fremdsprache" werden in Zusammenarbeit mit dem *Goethe-Institut*, München, erstellt.

Die Bibliographie gliedert sich in einen alphabetischen Katalog, eine Knapptext-Sammlung und einen Registerteil. Der alphabetische Katalog ist fortlaufend numeriert. Die Anordnung der Knapptexte entspricht der des alphabetischen Katalogs. Zu den

von *ERIC* übernommenen Beiträgen liegen nicht immer Knapptexte vor. Die jeweiligen Originalarbeiten sind in diesen Fällen unter der angegebenen ERIC-Nummer zu beziehen bei: *ERIC Document Reproduction Service, LEASCO Information Products, Inc.*, 4827 Rugby Avenue, Bethesda, Maryland 20014, USA. Sonstige Originalliteratur ist über den Buchhandel oder den Bibliotheksleihverkehr zu beziehen. Das Schlagwortregister ist alphabetisch nach Deskriptoren geordnet. Die den Schlagwörtern beigegebenen Nummern verweisen auf die entsprechenden Titelnummern im alphabetischen Katalog.

A. LISTE DER REGELMÄSSIG AUSGEWERTETEN PERIODIKA

Aula
Verlag Ihl & Co., D-8630 Coburg, Postfach 683

betrifft:erziehung
Verlag Julius Beltz, D-6940 Weinheim, Postfach 167

Contact
Revue Officielle de la Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes, 3012 Bern, Länggasse 7, Schweiz

Deutsch als Fremdsprache
Verlag Zeit im Bild, DDR-801 Dresden, Fritz-Heckert-Platz 10

Deutsch für Ausländer. Informationen für den Lehrer.
Verlag für Sprachmethodik, D-5331 Königswinter-Margaretenhöhe, Kanterring 59

Der deutsche Lehrer im Ausland
Verlag Max Hueber, D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

Englisch
Verlagsgesellschaft Cornelsen - Velhagen & Klasing, D-4800 Bielefeld, Postfach 8729

Le Français dans le Monde
Verlag Librairie Hachette, Paris 6e, 79, Bld. Saint-Germain, Frankreich

Französisch an Volkshochschulen
Verlag Max Hueber, D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

Fremdsprachenunterricht
Volk und Wissen Volkseigener Verlag, DDR-108 Berlin, Lindenstraße 54a

Der fremdsprachliche Unterricht
Ernst Klett Verlag, D-7000 Stuttgart 1. Postfach 809

Hessische Blätter für Volksbildung
Hessischer Volkshochschulverband, D-6000 Frankfurt/Main 1, Winterbachstraße 38

IRAL
Julius Groos Verlag, D-6900 Heidelberg, Gaisbergstraße 6-8

Lenguaje y Ciencias
Universidad Nacional de Trujillo, Depto. de Idiomas y Linguistíca, Trujillo, Perú

Linguistik und Didaktik
Bayerischer Schulbuch-Verlag, D-8000 München 19, Postfach 87

Mitteilungen der Pädagogischen Arbeitsstelle des Deutschen Volkshochschul-Verbandes für Leiter und hauptberufliche Mitarbeiter an Volkshochschulen
Pädagogische Arbeitsstelle des Deutschen Volkshochschul-Verbandes, D-6000 Frankfurt/Main, Holzhausenstraße 21

Neue Wege im Unterricht. Grundschule und Hauptschule
Verlag Ferdinand Kamp, D-4630 Bochum, Widumestraße 2-8

Die Neueren Sprachen
Verlag Moritz Diesterweg, D-6000 Frankfurt/Main 1,
Hochstraße 29-31

Neusprachliche Mitteilungen
Verlag Velhagen & Klasing, D-1000 Berlin 33, Binger Straße 62

Praxis des neusprachlichen Unterrichts
Verlag Lambert-Lensing GmbH, D-4600 Dortmund, Postfach 875

Programmiertes Lernen, Unterrichtstechnologie und Unterrichtsforschung (bis 1969: *Programmiertes Lernen und Programmierter Unterricht)*
Verlagsgesellschaft Cornelsen - Velhagen & Klasing,
D-4800 Bielefeld, Postfach 8729

Sehen und Hören
Bundesstaatliche Hauptstelle für Lichtbild und Bildungsfilm
Abteilung Audio-visuelle Medien in Unterricht und Bildung,
A-1090 Wien, Sensengasse 3

Der Sprachmittler
Bundesministerium der Verteidigung, VR I 5, D-5300 Bonn

Die Unterrichtspraxis for the Teaching of German
339 Walnut Street, Philadelphia, Pa. 19106, USA

VHS-Korrespondenz
Landesverband der Volkshochschulen Schleswig-Holsteins e.V.,
D-2300 Kiel 1, Legienstraße 40

Zielsprache Deutsch (bis 1969: *Deutschunterricht für Ausländer)*
Verlag Max Hueber, D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

Zielsprache Englisch (bis 1971: *Englisch an Volkshochschulen)*
Verlag Max Hueber, D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

B. LISTE DER FÜR DIESE BIBLIOGRAPHIE ZUSÄTZLICH AUSGEWERTETEN PERIODIKA

AV Praxis
Heering Verlag, D-8000 München

Canadian Modern Language Review
34, Butternut Street, Toronto 12, Kanada

Die Deutsche Schule
Hermann Schroedel Verlag K.G., D-3000 Hannover-Döhren, Postfach 260 620

English Language Teaching
Oxford University Press in association with the British Council, Oxford University Press, Warehouse, Press Road, Neasden, London, N.W. 10, England

English Teaching Forum
United States Information Agency, Information Center Service, Washington, D.C. 20547, USA

Foreign Language Annals
American Council on the Teaching of Foreign Languages, New York, N.Y., USA

The French Review
American Association of Teachers of French, Baltimore, USA

Hispania
American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Appleton, Wis., USA

Journal of Linguistics
Cambridge, England

Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior
New York, N.Y., USA

Language Learning
University of Michigan, 2001 North University Building, Ann Arbor, Michigan 48104, USA

Language Sciences
Bloomington, Indiana, USA

Der Lichtbogen
Chemische Werke Hüls A.G., D-4370 Marl, Postfach 1180

Linguistic Reporter
Center for Applied Linguistics, Washington, D.C., USA

Modern Language Journal
The National Federation of Modern Language Teachers Association, Milwaukee, Wis., USA

Modern Languages
2 Manchester Square, London W 1, England

Philipps Universität Marburg, Mitteilungen, Kommentare, Berichte
Pressestelle der Philipps-Universität, D-3550 Marburg/Lahn, Biegenstraße 10

Revue de Phonétique Appliquée
Centre Universitaire de l'Etat-Mons, Ecole d'Interprètes Internationaux, 17, place Warocque, Mons, Belgien

Russian Language Journal
729 Wells Hall, Michigan State University, East Lansing, Michigan 48823, USA

Die Schulwarte
Neckar-Verlag GmbH, D-7730 Villingen

Slavic and East European Journal
University of Wisconsin Press, Journals Department, Box 1379, Madison, Wis., 53701, USA

Sproglaereren
Soren Jensens Bogtrykkeri, Allingabro, Dänemark

Tesol Quarterly
Teachers of English to Speakers of Other Languages, School of Languages and Linguistics, Georgetown University, Washington, D.C., USA

Westermanns Pädagogische Beiträge
Georg Westermann Verlag, D-3300 Braunschweig, Georg-Westermann Allee 66

C. LISTE DER VERLAGE UND INSTITUTIONEN, AUS DEREN PROGRAMM IN DIESER BIBLIOGRAPHIE BUCHVERÖFFENTLICHUNGEN ANGEZEIGT WERDEN

Akademische Verlagsgesellschaft
D-6000 Frankfurt/Main, Cronstettenstraße 6a

Cambridge University Press
Bentley House, 200 Euston Road, London, N.W.1, England

Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung
D-6000 Frankfurt/Main, Schloßstraße 29-31

Verlag Moritz Diesterweg
D-6000 Frankfurt/Main 1, Hochstraße 29-31

Verlag Julius Groos
D-6900 Heidelberg, Gaisbergstraße 6-8

Harper and Row Publishers
49 E., 33 Street, New York 16, N.Y., USA

Holt, Rinehart and Winston Inc.
116-120, Golden Lane, London EC 1, England

Verlag Max Hueber
D-8045 Ismaning bei München, Krausstraße 30

Oxford University Press Inc.
417, Fifth Ave, New York 16, N.Y., USA

TR-Verlagsunion GmbH
D-8000 München 22, Thierschstraße 11-15

University of Chicago Press
5750, Ellis Ave, Chicago 37, Ill., USA

ALPHABETISCHER KATALOG

mf72-01-0001
Aarsleff,Hans
/'Cartesian Linguistics': History or Fantasy/?
In:/Language Sciences/,/1971/17, S.1-12.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 903
FS-zx
Bewusstmachung; Grammatik; Theorien,linguistische; Transformationsgrammatik

mf72-01-0002
Adler,Klaus; Steffens,Benno
/Anmerkungen zur Erstellung und Aufbereitung von kurstragendem Material fuer Fortgeschrittene (Mittelstufe)/.
In:/Zielsprache Deutsch/,/1971/3, S.118-133.
Bibl.4, Gph.1.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Deutsch(FU); Fortgeschrittenenunterricht; Grammatikuebung; Hoer-Verstehens-Uebung; Lehrmaterial; Lehrmaterialaufbau; Lektueretext; Lernstufe; Originaltext; Textarbeit; Textarten; Textauswahl; Textauswertung; Uebungsbereich; Uebungsinhalt; Unterrichtsstunde; Wortschatzuebung

mf72-01-0003
Afolayan,A.
/Contrastive Linguistics and the Teaching of English as a Second or Foreign Language/.
In:/English Language Teaching/,25 /1971/3,S.220-229.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 764
FS-zx
Englisch(FU); Grammatik; Linguistik,kontrastive; Methode; Theorien,linguistische; Unterrichtsverfahren

mf72-01-0004
Akhmanova,Olga
/Concerning Linguistic Competence/.
In:/Modern Language Journal/,55 /1971/7,S.452-453.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 840
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Linguistik; Sprachgebrauch; Sprachkoennen; Sprachregister; Syntax; Umgangssprache

mf72-01-0005
Alexander,Louis George
The /Teaching of Grammar: What Are the Issues/?
In:/Zielsprache Englisch/,/1971/0,S.18-20.
pres.:engl.
FS-zx X-609/K
Englisch(FU); Erwachsenenbildung; Grammatik

mf72-01-0006
Allard,Francis X.
/Moechte and wollte/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3 /1970/1,S.71-77.
Bibl.2.
pres.:engl.
FS-zx /K
Ausgangssprache,Englisch; Auswertung,statistische; Deutsch(FU); Grammatik; /USA/

mf72-01-0007
Allen,Stannard W.
/Some Notes on the Structure Lists for the VHS-Certificate/.
In:/Zielsprache Englisch/,/1971/0,S.21-22.
pres.:engl.
FS-zx X-609/K
Englisch(FU); Erwachsenenbildung; Grammatik; Abschlusspruefung

mf72-01-0008
Anderson,Charlotte
/Keeping in Step with the Times: A New Foreign Studies Curriculum/.
In:/Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages/,3/1971/1,S.29-32.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 698
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Kulturkunde; Lehrplan; Lernziel; Uebersetzen

mf72-01-0009
Anderson,Norman H.
/Two More Tests against Change of Meaning in Adjective Combinations/.
In:/Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior/,10/1971/1,S.75-85.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 660
FS-zx
Grammatikstoff; Psycholinguistik; Semantik

mf72-01-0010
Andersson,Theodore
/Bilingual Education: The American Experience/.
In:/Modern Language Journal/,55/1971/7,S.425-438.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 837
FS-zx
Bilingualismus; Englisch(FU); Lehrplan; Soziolinguistik

mf72-01-0011
Angoff,William H.; Sharon,Amiel T.
A /Comparison of Scores Earned on the Test of English as a Foreign Language by Native American College Students and Foreign Applicants to U.S. Colleges/.
In:/TESOL Quarterly/,5/1971/2, S.129-136.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 718
FS-zx
Englisch(FU); Fertigkeiten,sprachliche; Hochschule; Sprachbeherrschung; Testanwendung; Testauswertung

mf72-01-0012
Apelt,Walter
/Grundprobleme der Fremdsprachenpsychologie/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,8/1971/3,S.136-150.
Bibl.78, Gph.1.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Anfangsunterricht; Fertigkeiten, sprachliche; Fortgeschrittenenunterricht; Fremdsprachenunterricht; Hoeren; Informationstheorie; Interferenz; Kommunikationsforschung; Kybernetik; Lesen; Muttersprachenunterricht; Physiologie; Schreiben; Schule; Spracherwerb, fremdsprachiger; Spracherwerb, muttersprachiger; Sprachpsychologie; Sprechen; Transfer

mf72-01-0013
Ashliman,D.L.
/Popular Culture in Foreign-Language Curricula/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,4/1971/1,S.73-77.
Bibl.10.
pres.:engl.
FS-zx /K
Berichten; Deutsch(FU); Fernsehen; Fremdsprachenunterricht; Hochschule; Kulturkunde; Lehrplan; Lesen; Literatur; Rundfunk; Textarten; Textauswahl; /USA/

mf72-01-0014
Baird,Janet
/Meaningful Learning and the Audiolingual Method/.
In:/American Foreign Language Teacher/,2/1971/1,S.4-7,42.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 831
FS-zx
Fertigkeiten,sprachliche; Fremdsprachenunterricht; Grammatik-Uebersetzungs-Methode; Lernziel; Lesen; Methode; Methode,audiolinguale

mf72-01-0015
Ballard,Virginia S.
/Teacher Rating/.
In:/American Foreign Language Teacher/,2/1971/1,S.17-18.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 834
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Lehrer; Sekundarschule; Unterrichtsorganisation

mf72-01-0016
Beile,Werner; Beile,Alice
/Assessing Specific Language Laboratory Drills.1/.
In:/Modern Languages/,52/1971/2, S.54-62.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 635
FS-zx
Auswechseln; Deutsch(FU); Fertigkeiten,sprachliche; Fremdsprachenunterricht; Hoeren; Pattern Drill; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Sprechen

mf72-01-0017
Beile,Werner; Beile,Alice
/Assessing Specific Language Laboratory Drills,2/.
In:/Modern Languages/,52/1971/3, S.104-112.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 845
FS-zx
Auswechseln; Franzoesisch; Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Hoerverstehen; Lautbildung; Pattern Drill; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Unterrichtsmittel,audiovisuelle

mf72-01-0018
Bemmerlein,Anton
/Zusammenfassung der Erfahrungen des Arbeitskreises Sprachlabor Nuernberg/.
In:/Paedagogische Technologie. 1/,Frankfurt/1971/,S.135-148.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K

/Deutschland,BRD/; Erfahrungsbe=
richt; Sprachlabor; Sprachlabor=
arbeit

mf72-01-0019
Benitez,Mario
/Bilingual Education: The What,
the How, and the How Far/.
In:/Hispania/,54/1971/3,S.499-503.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 712
FS-zx
Bilingualismus; Englisch(FU);
Lernziel; Methode; Primarschule;
Unterrichtsverfahren

mf72-01-0020
Bernhardt,Lewis
/Linguistics and the Teaching of
Russian: Some Observations/.
In:/Russian Language Journal/,25
/1971/91,S.57-65.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 744
FS-zx
Grammatik; Lehrplan; Linguistik;
Russisch(FU); Stundenaufbau; Syn=
tax; Wortschatz

mf72-01-0021
Birkmaier,Emma M.
The /Meaning of Creativity in
Foreign Language Training/.
In:/Modern Language Journal/,55
/1971/6,S.345-353.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 688
FS-zx
Einzelarbeit; Fremdsprachenun=
terricht; Lerntheorie; Motivation;
Unterrichtsmittel,audiovisuelle

mf72-01-0022
Blaasch,Hans-Werner
/Unterrichtsprogrammierung aus=
serhalb des Sprachlabors/.
In:/Zielsprache Deutsch/,/1971/3,
S.134-147.
Bibl.17.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Fertigkeiten,sprachliche; Fremd=
sprachenunterricht; Hoeren; Lehr=
algorithmus; Lehrmaschine; Lehr=
material; Lehrmaterialaufbau;
Lehrmaterialeinsatz; Lehrmaterial=
entwicklung; Lehrmaterialgestal=
tung; Lehrprogramm; Lesen; Pro=
grammiertes Lernen; Programmie=
rung; Schreiben; Sprechen; Theorien,
linguistische

mf72-01-0023
Bliesener,Ulrich; Brinkmann,Hans
/Gegendarstellung. Der vorstehende
Beitrag: eine Fehldarstellung/.
In:/Zielsprache Englisch/,1/1972/1,
S.21-23.
pres.:deutsch,engl.
FS-zx X-609/K
Englisch(FU); Grammatik; Grammatik=
stoff; Grammatikunterricht; Gymna=
sium; Lehrbuch; Lehrwerk,Grammatik

mf72-01-0024
Borque,Jane M.
/Observations on Interaction of
American and Foreign Students/.
In:/American Foreign Language
Teacher/,2/1971/1,S.35-36.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 836
FS-zx
Amerikanisch; Auslandskurs;
Fremdsprachenunterricht; Kultur=
kunde, Schueler; Sekundarschule

mf72-01-0025
Boswell,Richard E.
/Teaching the French Past Tenses/.
In:/French Review/,45/1971/1,
S.72-81.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 802
FS-zx
Franzoesisch(FU); Grammatik; Gram=
matikstoff; Pattern Drill; Syn=
tax; Unterrichtsverfahren

mf72-01-0026
Brasington,R.W.P.
/Noun Pluralization in Brazilian
Portuguese/.
In:/Journal of Linguistics/,7
/1971/2,S.151-177.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 887
FS-zx
Grammatik; Grammatikstoff; Mor=
phologie; Phonologie; Portugie=
sisch; Strukturalistik

mf72-01-0027
Bull,William E.; Lamadrid,Enrique E.
/Our Grammar Rules are Hurting
Us/.
In:/Modern Language Journal/,55
/1971/7,S.447-452.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 839
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Gramma=
tik; Grammatikstoff; Literatur;
Methode; Pattern Drill; Schreib=
uebung; Spanisch; Sprachgebrauch;
Sprachregister; Syntax

mf72-01-0028
Burgschmidt,Ernst; Goetz,Dieter
/Grammatikmodelle und Englisch=
unterricht/.
In:/Zielsprache Englisch/,/1971/
0,S.5-9.
Bibl.17.
pres.:deutsch.
FS-zx X-609/K
Englisch(FU); Erwachsenenbildung;
Grammatik; Strukturalistik; Trans=
formationsgrammatik

mf72-01-0029
Burt,M. Kim
/From Deep to Surface Structure:
An Introduction to Transforma=
tional Syntax/.
New York:Harper and Row/1971/.
200 S.
Bibl.
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Grammatik; Linguistik; Syntax;
Transformationsgrammatik

mf72-01-0030
Butzkamm,Wolfgang
/Hoertraining und Ausspracheschu=
lung im konventionellen Unterricht
und in der Programmierten Instruk=
tion/.
In:/Programmiertes Lernen,Unter=
richtstechnologie und Unterrichts=
forschung(pl)/,8/1971/1,S.38-48.
Bibl.33.
pres.:deutsch.
FS-zx X-92/K
Anfangsunterricht; Ausspracheschu=
lung; Forschung,empirische; Hoeren;
Hoerverstehen; Lautbildung; Pro=
grammiertes Lernen; Sprachlabor=
arbeit

mf72-01-0031
Carroll,John B.
/Current Issues in Psycholinguistics
and Second Language Teaching/.
In:/TESOL Quarterly/,5/1971/2,
S.101-114.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 715
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Gram=
matik; Grammatik-Uebersetzungs-
Methode; Lerntheorie; Linguistik;
Methode; Psycholinguistik; Theo=
rien,linguistische; Unterrichts=
verfahren

mf72-01-0032
Chafe,Wallace L.
/Meaning and the Structure of Lan=
guage/.
Chicago:University of Chicago
Press/1970/.362 S.
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Grammatik; Linguistik; Semantik

mf72-01-0033
Chastain,Kenneth
/Selecting a Basic Text: A Sub=
jective Evaluation/.
In:/Hispania/,54/1971/3,S.483-487.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 710
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Grammatik-
Uebersetzungs-Methode; Lehrbuch;
Methode,audiolinguale; Spanisch

mf72-01-0034
Clay,Marie M.; Imlach,Robert H.
/Juncture, Pitch, and Stress as
Reading Behavior Variables/.
In:/Journal of Verbal Learning
and Verbal Behavior/,10/1971/2,
S.133-139.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 661
FS-zx
Ausdrucksvermoegen,muendliches;
Intonation; Lautbildung; Lern=
theorie; Lesen; Linguistik; Theo=
rien,linguistische

mf72-01-0035
Cole,Peter
/Some Techniques for Communication
Practice/.
In:/English Teaching Forum/,10
/1972/1,S.2-5,20.
Bibl.8.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Englisch(FU); Fertigkeiten,sprach=
liche; Uebung; Uebungsbereich;
Uebungsform

mf72-01-0036
Cooper,Robert L.
/What do we Learn when we Learn
a Language/?
In:/English Teaching Forum/,10
/1972/1,S.10-14,23.
Bibl.5.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Fremdsprachenunterricht; Methode,
audiolinguale; Sprachbeherrschung;
Transformationsgrammatik

mf72-01-0037
Cox,Jeanne E.
/Aber or sondern/?
In:Die /Unterrichtspraxis/,3
/1970/1,S.86-88.
pres.:engl.
FS-zx /K
Anfangsunterricht; Ausgangssprache,
Englisch; Deutsch(FU); Deutsch,
Englisch; Grammatik; /USA/

mf72-01-0038
Cox,Jeanne E.
/Sehr or sehr viel/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3
/1970/1,S.82-86.
Bibl.2.
pres.:engl.
FS-zx /K
Ausgangssprache,Englisch; Deutsch
(FU); Grammatik; Linguistik,kon=
trastive; /USA/

mf72-01-0039
Creusot,André
Un /cours avancé de français: Le
Français tel qu'on le parle/.
In:/Revue de Phonétique Appliquée/,
/1971/17,S.3-30.
pres.:franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 671
FS-zx
Ausdrucksvermoegen,muendliches;
Fertigkeiten,sprachliche; Fran=
zoesisch(FU); Grammatik; Methode;
Morphologie; Syntax; Umgangsspra=
che; Unterrichtsverfahren

mf72-01-0040
Cureau,Jean
L'/influence de l'utilisation des
moyens audio-visuels sur la
pédagogie des languages vivantes/.
In:/Revue de Phonétique Appliquée/,
/1971/17,S.31-58.
pres.:franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 672
FS-zx
Franzoesisch(FU); Lerntheorie; Me=
thode; Unterrichtsmittel,audio=
visuelle; Unterrichtsverfahren

mf72-01-0041
Derbyshire,William W.
The /Lexical Impact of Russian
upon English/.
In:/Russian Language Journal/,25
/1971/91,S.41-50.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 742
FS-zx
Englisch; Fremdsprachenunterricht;
Lexikographie; Literatur; Russisch;
Syntax; Woerterbuch; Wortschatz

mf72-01-0042
Desselmann,Guenther
/Zur Entwicklung der dialogischen
Sprachausuebung/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,8
/1971/3,S.175-180.
Bibl.13.
pres.:deutsch.
FS-zx /K

Antworten; Dialog; Einheiten,lexi=
kalische; Einzelarbeit; Fertigkei=
ten,sprachliche; Fragen; Fremd=
sprachenunterricht; Gespraech;
Gruppenarbeit; Idiomatik; Kommuni=
kationsforschung; Lexik; Pattern
Drill; Schule; Sprachlabor; Sprach=
laborarbeit; Sprechen; Uebungsform;
Unterrichtsmittel,auditive; Unter=
richtsmittel,visuelle

mf72-01-0043
/Determinants of Success in Matc=
ing Word Pairs in Tests of Phonetic
Symbolism/.
Klank,Linda J.K.; u.a.
In:/Journal of Verbal Learning
and Verbal Behavior/,10/1971/2,
S.140-148.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 662
FS-zx
Englisch(FU); Phonetik; Semantik

mf72-01-0044
Dinneen,Francis P.
An /Introduction to General Lin=
guistics/.
London:Holt,Rinehart and Winston
/1967/.452 S.
Bibl.
pres.:engl.
FS-mx (FM)/n
Grammatik; Linguistik; Theorien,
linguistische; Transformations=
grammatik

mf72-01-0045
Dinnes,Iris Sinding
/"Must" All Unclassified Spanish
Words Be Memorized for Gender/?
In:/Hispania/,54/1971/3,S.487-492.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 711
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Gedaecht=
nis; Grammatik; Rechtschreibung;
Spanisch; Wortschatz

mf72-01-0046
Dinter,Wolfgang
Der /Précis: Ein Weg zur Einfueh=
rung in das Schreiben von Auf=
saetzen/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3
/1970/2,S.33-40.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Aufsatz; Ausdrucksvermoegen,
schriftliches; Berichten; Deutsch
(FU); Inhaltszusammenfassung; Text=
auswertung

mf72-01-0047
Doering,Klaus W.
/Didaktische Grundprobleme des Englischunterrichts/.
In:Die /Deutsche Schule/,61/1969/6, S.358-368.
Bibl.47.
pres.:deutsch.
FS-zx X-41/K
/Deutschland,BRD/; Didaktik; Englisch(FU); Gesamtschule; Leistungsdifferenzierung

mf72-01-0048
Dwivedi,R.K.
/Steps toward Using Phrasal Verbs/.
In:/English Teaching Forum/,10/1972/1,S.44-46.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Englisch(FU); Grammatikstoff; Uebung; Uebungsbereich

mf72-01-0049
Dyer,Frederick N.
/Color-Naming Interference in Monolinguals and Bilinguals/.
In:/Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior/,10/1971/3, S.297-302.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 668
FS-zx
Bilingualismus; Englisch; Forschung,empirische; Fremdsprachentest; Interferenz; Leistungstest; Lesen; Linguistik,kontrastive; Psycholinguistik; Spanisch; Test; Wortschatz,passiver

mf72-01-0050
Engel,Ulrich
Das /Forschungsunternehmen "Grundstrukturen der deutschen Sprache"/.
In:/Deutsch fuer Auslaender/, /1970/12,S.1-6.
Bibl.14.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Deutsch; Deutsch(FU); Einheiten, lexikalische; Fertigkeiten,sprachliche; Forschungsbericht; Grammatik; Grammatikstoff; Grundwortschatz; Intonation; Kommunikationsforschung; Kontrastierung; Lehrmaterial; Lexik; Linguistik,angewandte; Linguistik, kontrastive; Literatur; Satzteil; Sprache,gesprochene; Sprachgebrauch; Syntax; Tempus; Tonbandmaterial; Wortbildung; Wortstellung; Zeitung

mf72-01-0051
Engel,Ulrich
Die /Stellung der Satzglieder im Deutschen.1. Ein Beitrag zum Kapitel "Wortstellung"/.
In:Der /deutsche Lehrer im Ausland/,18/1971/6,S.148-156.
Bibl.3.
pres.:deutsch.
FS-zx X-535/K
Deutsch; Felder,sprachliche; Grammatik; Grammatikstoff; Grammatikunterricht; Muttersprachenunterricht; Satzteil; Satztyp; Sprachbeherrschung; Syntax; Terminologie,grammatische; Wortgruppe; Wortstellung

mf72-01-0052
Engel,Ulrich
Die /Stellung der Satzglieder im Deutschen.2/.
In:Der /deutsche Lehrer im Ausland/,18/1971/7-8,S.193-199.
Bibl.12.
pres.:deutsch.
FS-zx X-535/K
Deutsch; Felder,sprachliche; Grammatik; Grammatikstoff; Grammatikunterricht; Muttersprachenunterricht; Satzteil; Satztyp; Sprachbeherrschung; Syntax; Terminologie,grammatische; Wortgruppe; Wortstellung

mf72-01-0053
/Englischer Aufbauwortschatz Wirtschaft/.
Hoffmann,Hans G.(Hrsg.); Alexander, L.G.(Mitarb.); Bianchi,Mary(Mitarb.); Biddulph,Michael(Mitarb.); Hardt, Juergen(Mitarb.); Nowacek,Robert (Mitarb.); Schrand,Heinrich(Mitarb.); Stuart,W.J.C.(Mitarb.); Webb,John (Mitarb.)
Deutscher Volkshochschul-Verband e.V.
Ismaning b. Muenchen:Hueber/1972/.
52 S.
pres.:deutsch,engl.
FS-sx K-642/K
Englisch(FU); Erwachsenenbildung; Lexik; Wortschatz; Wortschatzminimum

mf72-01-0054
Enninger,Werner
/Differenzierung im Englischunterricht/.
In:/Neue Wege im Unterricht/,22 /1971/4,S.231-239.
Bibl.14.
pres.:deutsch.
FS-zx X-561/K
Englisch(FU); Leistungsdifferenzierung; Lernziel; Unterrichtsmittel

mf72-01-0055
/ERIC Documents on the Teaching of Foreign Languages: List Number 7/.
Monka,Carolyn(Bearb.)
In:/Foreign Language Annals/,5 /1971/1,S.112-129.
Bibl.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 786
FS-zx
Bibliographie; Bilingualismus; Fremdsprachenunterricht; Hochschule; Primarschule; Sekundarschule

mf72-01-0056
Fichtner,Edward G.
/Clause Formation and Sentence Building: A Generative Model of German Syntax/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3 /1970/1,S.7-28.
Bibl.8, Tab.2, Gph.1.
pres.:engl.
FS-zx /K
Ausgangssprache,Englisch; Deutsch (FU); Deutsch,Englisch; Sprachausuebung,korrekte; Syntax; Transformationsgrammatik; Umwandeln; /USA/

mf72-01-0057
Finkenstaedt,Michael
/Hoeren und Verstehen/.
In:/Lehrerkolleg.Zur Didaktik des Englischunterrichts/,Muenchen /1972/,S.7-13.
Tab.1.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Didaktik; Englisch(FU); Fernsehen; Fernstudium; Fertigkeiten,sprachliche; Hoeren; Hoerverstehen; Lehrerfortbildung; Methodik

mf72-01-0058
Finkenstaedt,Michael
/Sprechen/.
In:/Lehrerkolleg.Zur Didaktik des Englischunterrichts/,Muenchen /1972/,S.14-20.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Anfangsunterricht; Didaktik; Englisch(FU); Fernsehen; Fernstudium; Fertigkeiten,sprachliche; Lehrerfortbildung; Methodik; Sprechen; Tonbandgeraet

mf72-01-0059
Finocchiaro,Mary
/Myth and Reality: A Plea for a Broader View/.
In:/English Teaching Forum/,10 /1972/2,S.2-8.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Einsprachigkeit; Englisch(FU); Fremdsprachenunterricht; Grammatikunterricht, Lehrmaterialeinsatz; Methode; Methode,audiolinguale; Wortschatzminimum

mf72-01-0060
Fisher,John Hurt
/To Look Inward/.
In:/Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages/,3/1971/1,S.9-12.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 694
FS-zx
Bilingualismus; Fremdsprachenunterricht; Lehrerausbildung

mf72-01-0061
Flechsig,Karl-Heinz
/Zur Entwicklung und Erprobung von Tonbandprogrammen fuer den Fremdsprachenunterricht/.
In:/Paedagogische Technologie. 1/,Frankfurt/1971/,S.157-165.
Tab.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Programmiertes Lernen; Sprachlaborarbeit; Sprachlaborprogramm, lehrbuchunabhaengiges; Uebungsprogramm

mf72-01-0062
Forster,Kenneth I.; Ryder,Leonie A.
/Perceiving the Structure and Meaning of Sentences/.
In:/Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior/,10/1971/3, S.285-296.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 667
FS-zx
Experiment; Linguistik; Semantik

mf72-01-0063
Frechette,Ernest A.
/Phonetics: Italian vs. English Pronunciation/.
In:/American Foreign Language Teacher/,2/1971/1,S.29-33,38.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 835
FS-zx
Englisch; Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Italienisch; Lautbildung; Phonetik; Sprechen

mf72-01-0064
/French from Eight to Sixteen/.
In:/Modern Languages/,52/1971/3, S.100-103.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 844
FS-zx

Experiment; Franzoesisch; Fremd=
sprachenunterricht; Konferenzma=
terial; Primarschule; Sekundar=
schule

mf72-01-0065
Freudenstein,Reinhold
/Leistungskontrolle/.
In:/Lehrerkolleg.Zur Didaktik
des Englischunterrichts/,Muenchen
/1972/,S.67-73.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Didaktik; Englisch(FU); Fernsehen;
Fernstudium; Fremdsprachentest;
Kontrollverfahren; Lehrerfortbil=
dung; Leistungsmessung; Methodik;
Test

mf72-01-0066
Freudenstein,Reinhold
/Linguistik und Lernpsychologie/.
In:/Lehrerkolleg.Zur Didaktik
des Englischunterrichts/,Muenchen
/1972/,S.74-81.
Tab.1, Gph.1.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Didaktik; Englisch(FU); Fernsehen;
Fernstudium; Lehrerfortbildung;
Lernpsychologie; Linguistik;
Linguistik,angewandte; Methodik

mf72-01-0067
Freudenstein,Reinhold
/Ph.D.Smith,Jr.: A Comparison of
the Cognitive and Audiolingual
Approaches to Foreign Language
Instruction. The Pennsylvania
Foreign Language Project. The
Center for Curriculum Development,
Inc.,Philadelphia,Pennsylvania,
1970. Auslieferung in Deutsch=
land:Hueber-Didier,Wiesbaden.380 S.
(Rezension)/.
In:/Zielsprache Englisch/,1/1972/1,
S.33-37.
pres.:deutsch.
FS-zx X-609/K
Auswertung,statistische; Forschung,
empirische; Grammatik-Uebersetzungs-
Methode; Methode; Methode,audiolin=
guale; Rezension; Sprachlabor;
Sprachlabortyp; Test; Tonbandge=
raet; Unterrichtsmittel,technische

mf72-01-0068
Freudenstein,Reinhold
/Sprachlaborarbeit und program=
miertes Lernen.T.1,2,4/.
In:/Paedagogische Technologie.
1/,Frankfurt/1971/,S.107-119.
Tab.2.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Programmiertes Lernen; Sprach=
labor; Sprachlaborarbeit

mf72-01-0069
Freudenstein,Reinhold
/Sprachlaborarbeit und program=
miertes Lernen.T.3/.
In:/Paedagogische Technologie.
1/,Frankfurt/1971/,S.151-154.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Buchprogramm; Lehrprogramm; Lehr=
programmentwicklung; Program=
miertes Lernen; Uebungsprogramm

mf72-01-0070
Freudenstein,Reinhold
/Zur Bestimmung von Lernzielen
im modernen Fremdsprachenunter=
richt/.
In:/Probleme der Curriculument=
wicklung.Entwuerfe und Reflexio=
nen/,Frankfurt-M./1972/,S.122-127.
pres.:deutsch.
FS-mx (FM)/K
/Deutschland,BRD/; Fremdsprachen=
unterricht; Lehrplan; Lernziel;
Verstaendigungsfaehigkeit

mf72-01-0071
Frey,Hershel J.; Sadek,Carmen
A /Study of Attitudes among Ele=
mentary Spanish Students at UCLA/.
In:/Hispania/,54/1971/3,S.428-438.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 704
FS-zx
Primarschule; Spanisch; Sprach=
labor; Sprachlaborarbeit

mf72-01-0072
Garfinkel,Alan
/Stanford University Conference
on Individualizing Foreign Lan=
guage Instruction, May 6-8, 1971/.
In:/Modern Language Journal/,55
/1971/6,S.378-381.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 69[illegible]
FS-zx
Einzelarbeit; Fremdsprachenunter=
richt; Konferenzmaterial; Lehrer;
Methodik

mf72-01-0073
George,H.V.
/English for Asian Learners: Are
We on the Right Road/?
In:/English Language Teaching/,25
/1971/3,S.270-277.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 769
FS-zx
Englisch(FU); Grammatik; Gram=
matikstoff; Psycholinguistik

mf72-01-0074
Gibson,Eleanor J.; Guinet,Lynne
/Perception of Inflections in Brief Visual Presentations of Words/.
In:/Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior/,10/1971/2, S.182-189.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 664
FS-zx
Grammatik; Lerntheorie; Morphologie; Psycholinguistik; Syntax

mf72-01-0075
Glaap,Albert-Reiner
/Zur Konstruktion von Tests und Testarbeiten im Englischunterricht der Mittelstufe des Gymnasiums/.
In:/Neusprachliche Mitteilungen/, 24/1971/4,S.212-221.
Bibl.28.
pres.:deutsch,engl.
FS-zx X-128/K
Englisch(FU); Fertigkeiten,sprachliche; Fortgeschrittenenunterricht; Fremdsprachentest; Gymnasium; Leistungsmessung; Oberstufenunterricht; Test; Testauswahl

mf72-01-0076
Gleason,H.A. Jr.
/Linguistics and English Grammar/.
London:Holt,Rinehart and Winston /1966/.518 S.
Bibl.
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Englisch; Grammatik; Linguistik; Transformationsgrammatik

mf72-01-0077
Goetze,Lutz
/Zur Applikation moderner linguistischer Theorien im Fremdsprachenunterricht/.
In:/Zielsprache Deutsch/,/1971/3, S.105-117.
Bibl.15, Gph.3.
pres.:deutsch.
FS-zx X-78/K
Forschungsbericht; Fremdsprachenunterricht; Grammatik,traditionelle; Linguistik; Pattern Drill; Schule; Strukturalistik; Theorien,linguistische; Transformationsgrammatik; Uebersicht

mf72-01-0078
Guiraud,Pierre
/Lucien Tesnière and Transformational Grammar/.
In:/Language Sciences/,/1971/15, S.1-6.
Gph.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 644
FS-zx
Grammatik; Linguistik; Methode; Syntax; Theorien,linguistische; Transformationsgrammatik; Unterrichtsverfahren

mf72-01-0079
Gustus,Ingrid L.
The /Negation of muessen/.
In:/Die Unterrichtspraxis/,3 /1970/1,S.77-82.
Bibl.18.
pres.:engl.
FS-zx /K
Bedeutungserschliessung; Deutsch; Deutsch(FU); Deutsch,Englisch; Grammatik; /USA/

mf72-01-0080
Gutschow,Harald
/A.Lamprecht:Grammatik der englischen Sprache.Cornelsen,Berlin und Bielefeld,1970.-361 S.(Rezension)/.
In:/Zielsprache Englisch/,/1971/0,S.32-33.
pres.:deutsch.
FS-zx X-609/K
Grammatik; Lehrwerk,Grammatik; Rezension

mf72-01-0081
Gutschow,Harald
/Englisch im Medienverbund/.
In:Der /fremdsprachliche Unterricht.20/,5/1971/4,S.2-15.
Bibl.26.
pres.:deutsch,engl.
FS-zx X-515/K
Anfangsunterricht; /Deutschland, BRD/; Englisch(FU); Fernsehen; Fernsehen,oeffentliches; Fernsehkurs; Lehrmaterialeinsatz,kombinierter; Unterrichtsmittel; Unterrichtsmittel,audiovisuelle; Unterrichtsmittel,auditive; Unterrichtsmittel,technische

mf72-01-0082
Gutschow,Harald
/Programmiertes Lernen im Fremdsprachenunterricht/.
In:/Paedagogische Technologie. 1/,Frankfurt/1971/,S.125-134.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Programmiertes Lernen; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Sprachlaborarbeit,integrierte; Uebungsprogramm; Unterrichtsorganisation

mf72-01-0083
Gutschow,Harald
/Zum Problem des Fehlers/.
In:/Sproglaereren/,3/1972/1, S.10-15.
Bibl.6.
pres.:deutsch.
FS-zx X-620/K

Fehlerberichtigung; Fehlerbewer=
tung; Fehlerkunde; Fremdsprachen=
unterricht

mf72-01-0084
Hagedann,Wolfgang
/Zur Lernzielbestimmung im Fach
Englisch beim Uebergang von der
Sekundarstufe I in die Sekundar=
stufe II/.
In:Die /Neueren Sprachen/,71(21)
/1972/2,S.61-65.
Bibl.10.
pres.:deutsch.
FS-zx X-55/K
Englisch(FU); Fortgeschrittenen=
unterricht; Lehrplan; Lernziel;
Oberstufenunterricht

mf72-01-0085
Hamblock,Dieter; Wessels,Dieter
Ein /Einstufungstest im Hochschul=
bereich: Bemerkungen zum gymnasia=
len Englischunterricht/.
In:/Zielsprache Englisch/,1/1972/1,
S.3-13.
Bibl.6, Tab.3.
pres.:deutsch,engl.
FS-zx X-609/K
Auswertung,statistische; Einstu=
fungstest; Englisch(FU); Erwachse=
nenbildung; Grammatiktest; Gymna=
sium; Hochschule; Test; Testaus=
wertung

mf72-01-0086
Hamilton,Helen W.; Deese,James
/Comprehensibility and Subject-
Verb Relations in Complex Sen=
tences/.
In:/Journal of Verbal Learning
and Verbal Behavior/,10/1971/2,
S.163-170.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 663
FS-zx
Englisch; Grammatik; Grammatik=
stoff; Linguistik,angewandte;
Syntax

mf72-01-0087
Harris,David P.
The /Intonation of English 'Yes-
No' Questions: Two Studies Com=
pared and Synthesized/.
In:/TESOL Quarterly/,5/1971/2,
S.123-127.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 717
FS-zx
Ausdrucksvermoegen,muendliches;
Englisch(FU); Fernsehen; Into=
nation; Lautbildung; Rundfunk;
Umgangssprache

mf72-01-0088
Hartmann,Karl
/Lesen und Verstehen/.
In:/Lehrerkolleg.Zur Didaktik
des Englischunterrichts/,Muenchen
/1972/,42-45.
pres.:deutsch.
FS-mx (FM)/K
Didaktik; Englisch(FU); Fernsehen;
Fernstudium; Fertigkeiten,sprach=
liche; Lehrerfortbildung; Lesen;
Methodik

mf72-01-0089
Hartmann,Karl
/Strukturen/.
In:/Lehrerkolleg.Zur Didaktik
des Englischunterrichts/,Muenchen
/1972/,S.21-33.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Didaktik; Englisch(FU); Fernsehen;
Fernstudium; Grammatik; Grammatik=
stoff; Lehrerfortbildung; Metho=
dik; Pattern Drill

mf72-01-0090
Hartmann,Karl
/Wortschatz/.
In:/Lehrerkolleg.Zur Didaktik
des Englischunterrichts/,Muenchen
/1972/,34-41.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Didaktik; Englisch(FU); Fernsehen;
Fernstudium; Lehrerfortbildung;
Methodik; Wortschatz; Wortschatz=
uebung; Wortschatzunterricht

mf72-01-0091
Hecht,Karlheinz
/Muttersprache - Fremdsprache/.
In:/Lehrerkolleg.Zur Didaktik des
Englischunterrichts/,Muenchen
/1972/,S.54-61.
Tab.1.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Didaktik; Einsprachigkeit; Eng=
lisch(FU); Fernsehen; Fernstudium;
Interferenz; Lehrerfortbildung;
Methodik

mf72-01-0092
Hecht,Karlheinz
/Schreiben/.
In:/Lehrerkolleg.Zur Didaktik
des Englischunterrichts/,Muenchen
/1972/,S.46-53.
Tab.4.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Didaktik; Englisch(FU); Fernsehen;
Fernstudium; Fertigkeiten,sprach=
liche; Lehrerfortbildung; Methodik;
Schreiben

mf72-01-0093
Hecht,Karlheinz
/Stundenplanung und Stundenver=
lauf/.
In:/Lehrerkolleg.Zur Didaktik
des Englischunterrichts/,Muenchen
/1972/,S.62-66.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Didaktik; Englisch(FU); Fernsehen;
Fernstudium; Lehrerfortbildung;
Methodik; Stundenaufbau; Stunden=
verlauf

mf72-01-0094
Helbig,Gerhard
/Graduierung der Grammatikalitaet
und Leistungsbewertung im Sprach=
unterricht/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,8
/1971/1,S.1-12.
Bibl., Gph.3.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Deutsch(FU); /Deutschland,DDR/;
Fehlerbewertung; Fehlerkunde;
Fremdsprachenunterricht; Lei=
stungsmessung; Linguistik,ange=
wandte; Test; Testauswertung

mf72-01-0095
Herndon,Jean H.
A /Survey of Modern Grammars/.
London:Holt,Rinehart and Winston
/1970/.452 S.
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Dialekt; Englisch; Grammatik;
Grammatik,traditionelle; Sprach=
gebrauch; Strukturalistik; Trans=
formationsgrammatik

mf72-01-0096
Hill,L.A.
/From Syntax to Semantics/.
In:/English Language Teaching/,25
/1971/3,S.229-238.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 765
FS-zx
Linguistik,kontrastive; Semantik;
Syntax; Transformationsgrammatik

mf72-01-0097
Hill,Leslie A.
/Reconciling Grading and Contex=
tualization/.
In:/English Teaching Forum/,10
/1972/1,S.6-9.
Bibl.6.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Englisch(FU); Kontext; Lehrma=
terial; Lehrmaterialaufbau; Si=
tuation; Uebung

mf72-01-0098
Hoffmann,Hans G.
/Fehldarstellungen mit Langzeit=
wirkung/.
In:/Zielsprache Englisch/,1/1972/1,
S.14-21.
pres.:deutsch,engl.
FS-zx X-609/K
Englisch(FU); Grammatik; Grammatik=
stoff; Grammatikunterricht; Gymna=
sium; Lehrbuch; Lehrwerk,Grammatik

mf72-01-0099
Hoffmann,Hans G.
Das /Volkshochschul-Zertifikat
Englisch Wirtschaft/.
In:/Zielsprache Englisch/,1/1972/1,
S.28-30.
pres.:deutsch.
FS-zx X-609/K
/Deutschland,BRD/; Englisch(FU);
Erwachsenenbildung; Fachsprache;
Lernstufe

mf72-01-0100
Hopkins,Edwin A.
/English and German Complemen=
tizers: A Contrastive Study/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3
/1970/1,S.60-71.
pres.:engl.
FS-zx /K
Ausgangssprache,Englisch; Deutsch
(FU); Linguistik,kontrastive;
Pattern Drill; Syntax; Transfor=
mationsgrammatik; /USA/

mf72-01-0101
Hopkins,Edwin A.
/Some Thoughts on the um...zu
Construction and its Deep Struc=
ture/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3
/1970/1,S.47-59.
Bibl.6.
pres.:engl.
FS-zx /K
Ausgangssprache,Englisch; Deutsch
(FU); Deutsch,Englisch; Grammatik;
Syntax; Transformationsgrammatik;
/USA/

mf72-01-0102
Hubbs,Valentine C.
/Some Thoughts and Facts on Lan=
guage Study in American Educa=
tion/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3
/1970/1,S.94-96.
pres.:engl.
FS-zx /K
Fremdsprachenunterricht; Methode,
audiolinguale; Situationsbericht;
/USA/

mf72-01-0103
Huellen,Werner; Rother,Angela
/Glossar zur Testkunde/.
In:/Neusprachliche Mitteilungen/,
24/1971/4,S.197-199.
pres.:deutsch.
FS-zx X-128/K
Fremdsprachentest; Leistungsmes=
sung; Test

mf72-01-0104
Ilieva,Anna
/Textgestaltung und Textauswahl
im Fremdsprachenunterricht/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,8
/1971/1,S.43-47.
Bibl.1.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Deutsch(FU); Deutsch,Bulgarisch;
/Deutschland,DDR/; Fertigkeiten,
sprachliche; Fremdsprachenunter=
richt; Hoeren; Lesen; Lesen,in=
tensives; Morphologie; Schule;
Semantik; Sprechen; Textarbeit;
Textarten; Textauswahl; Textaus=
wertung

mf72-01-0105
Ionescu,Liliana
/Transformational Grammar and
Dialect Typology/.
In:/Language Sciences/,/1971/15,
S.15-19.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 646
FS-zx
Dialekt; Grammatik; Phonologie;
Strukturalistik; Theorien,lin=
guistische; Transformationsgram=
matik

mf72-01-0106
/Iral-Sonderband. Kongressbericht
der 2.Jahrestagung der Gesellschaft
fuer Angewandte Linguistik GAL
e.V./.
Nickel,Gerhard(Hrsg.)
Heidelberg:Groos/1971/.VII,289 S.
ISBN 3 87276 155 2
Bibl., Abb., Tab., Gph.
pres.:deutsch,engl.,franz.
FS-mx (FM)/K
Didaktik; Erwachsenenbildung;
Fremdsprachenunterricht; Lehrma=
terialeinsatz; Leistungsmessung;
Linguistik; Linguistik,angewandte;
Linguistik,kontrastive; Phonetik;
Psycholinguistik; Test; Unter=
richtsmittel,technische

mf72-01-0107
Jakobovits,Leon A.
The /Psychological Bases of Second
Language Learning/.
In:/Language Sciences/,/1971/14,
S.22-28.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 642
FS-zx
Bilingualismus; Einzelarbeit;
Fremdsprachenunterricht; Psycho=
linguistik

mf72-01-0108
Jarvella,Robert J.
/Syntactic Processing of Con=
nected Speech/.
In:/Journal of Verbal Learning
and Verbal Behavior/,10/1971/4,
S.409-416.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 829
FS-zx
Behalten; Gedaechtnis; Hoeren;
Psycholinguistik; Semantik; Syn=
tax

mf72-01-0109
Jarvis,Gilbert A.
/Individualized Learning---Where
Can We Risk Compromise/?
In:/Modern Language Journal/,55
/1971/6,S.375-378.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 692
FS-zx
Einzelarbeit; Lernziel; Methodik

mf72-01-0110
Jennings,Lee B.
/Are Languages Mind-Bending?
Reflections on the Relevance of
German Study for the Humanities/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3
/1970/1,S.101-106.
pres.:engl.
FS-zx /K
Deutsch(FU); Fremdsprachenunter=
richt; Kulturkunde; Literatur;
/USA/

mf72-01-0111
Jones,Thomas E.
/Marching Forward into the Past:
Description of a Prose Course/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,/1970/1,
S.118-121.
pres.:engl.
FS-zx /K
Deutsch(FU); Experiment; Fortge=
schrittenenunterricht; Interesse;
Lehrwirksamkeit; Literatur; Text=
arbeit; Textauswahl; /USA/

mf72-01-0112
Just,Marcel Adam; Carpenter,
Patricia Ann
/Comprehension of Negation with
Quantification/.
In:/Journal of Verbal Learning
and Verbal Behavior/,10/1971/3,
S.244-253.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 665
FS-zx

Ausdrucksvermoegen,muendliches;
Linguistik,angewandte; Semantik

mf72-01-0113
Kahl,Peter W.
/Moeglichkeiten der Leistungsmes=
sung durch informelle Tests im
Englischunterricht/.
In:/Neusprachliche Mitteilungen/,
24/1971/4,S.199-212.
Bibl.15, Tab.3.
pres.:deutsch.
FS-zx X-128/K
Fremdsprachentest; Klassenarbeit;
Kontrollverfahren; Leistungsmes=
sung; Leistungstest; Test; Test,
informeller; Test,muendlicher;
Test,schriftlicher; Test,stan=
dardisierter; Testentwicklung;
Ueberpruefung,muendliche; Ueber=
pruefung,schriftliche

mf72-01-0114
Kamprad,Walter
/Zur Auswahl und Gestaltung von
Fachtexten im Deutschunterricht
fuer Fortgeschrittene/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,8
/1971/1,S.47-51.
Bibl.8.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Deutsch(FU); /Deutschland,DDR/;
Fachsprache; Fortgeschrittenen=
unterricht; Fremdsprachenunter=
richt; Text,bearbeiteter; Text=
arbeit; Textauswahl; Textauswer=
tung; Uebung; Unterrichtsverfah=
ren

mf72-01-0115
Kaplan,David
/Language Fairs/.
In:/American Foreign Language
Teacher/,2/1971/1,S.13-15.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 833
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Lehrer;
Lehrplan; Schueler; Sekundarschu=
le

mf72-01-0116
Karambelas,James
/Teaching Foreign Languages "The
Silent Way"/.
In:/Bulletin of the Association
of Departments of Foreign Lan=
guages/,3/1971/1,S.39-41.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 701
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Methode;
Methode,audiolinguale; Unter=
richtsverfahren

mf72-01-0117
Kennedy,J. Scott
/Poems for the Classroom from
Frost, Hughes, and Sandburg/.
In:/English Teaching Forum/,10
/1972/1,S.24-39.
Bibl.3, Abb.4.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Englisch(FU); Literatur

mf72-01-0118
Kieser,W.E.
The /"Audio-Lingual" Method/.
In:/Canadian Modern Language
Review/,28/1971/1,S.17-25.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 818
FS-zx
Ausdrucksvermoegen,muendliches;
Fremdsprachenunterricht; Gram=
matik-Uebersetzungs-Methode;
Methode; Methode,audiolinguale;
Pattern Drill

mf72-01-0119
Kim,Chin-Wu
A /New Direction in Phonetics/.
In:/Language Sciences/,/1971/16,
S.35-40.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 685
FS-zx
Intonation; Lautbildung; Phonemik;
Phonetik; Phonologie

mf72-01-0120
King,Paul E.
/Gruppenarbeit oder Einzelarbeit/?
In:/Paedagogische Technologie.
1/,Frankfurt/1971/,S.102-106.
Gph.2.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Einzelarbeit; Gruppenarbeit;
Sprachlabor; Sprachlaborarbeit

mf72-01-0121
Klemp,Hubert
/Zum Problem des Lehrerverhaltens
im Deutschunterricht fuer fremd=
sprachige Schueler.1/.
In:Der /deutsche Lehrer im Aus=
land/,18/1971/4,S.85-93.
Bibl.11.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Anfangsunterricht; Auslandskurs;
Deutsch(FU); Didaktik; Lehrer;
Lehrwerk; Leistungsbeurteilung;
Leistungsmessung; Leistungstest;
Lernhilfe; Lernziel; Methode,di=
rekte; Methodik; Motivation;
Primarschule; Schueler; Testein=
satz; Unterrichtsplanung; Vor=
schulkind; Zweisprachigkeit

mf72-01-0122
Klemp,Hubert
/Zum Problem des Lehrerverhaltens im Deutschunterricht fuer fremdsprachige Schueler.2/.
In:Der /deutsche Lehrer im Ausland/, 18/1971/5,S.113-120.
Bibl.7.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Auslandskurs; Deutsch(FU); Didaktik; Fremdsprachenunterricht; Kulturkunde; Landeskunde; Lehrer; Lehrwirksamkeit; Lernpsychologie; Methodik; Schueler; Schule; Verhaltenspsychologie

mf72-01-0123
Knox,Edgar G.
The /Undergraduate Program in Smaller Foreign Language Departments/.
In:/Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages/,3/1971/1,S.33-35.
Bibl.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 699
FS-zx
Hochschule; Kulturkunde; Linguistik; Literatur; Methodik

mf72-01-0124
Kobersky,Eva; Sepic,Durda
/Some Russian Phonetic Mistakes and Their Correction by the Application of the Verbo-tonal Method/.
In:/Revue de Phonétique Appliquée/, /1971/17,S.59-69.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 673
FS-zx
Franzoesisch(FU); Hoerverstehen; Lautbildung; Phonetik; Phonologie; Russisch(FU)

mf72-01-0125
Koekkoek,B.J.
The /Impact of Transformational Linguistics on Language Teaching/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3 /1970/1,S.3-6.
pres.:engl.
FS-zx /K
Fremdsprachenunterricht; Methode, audiolinguale; Pattern Drill; Theorien,linguistische; Transformationsgrammatik; /USA/

mf72-01-0126
Koepke,Wulf
/Kulturkunde und Textlektuere/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3 /1971/1,S.59-69.
Bibl.12.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Kulturkunde; Literatur; Textauswahl

mf72-01-0127
Krumm,Hans-Juergen
/Anwaehlsysteme im Sprachunterricht - Moeglichkeiten und Grenzen von Dial-Access-Sprachlabors/.
In:/Aula/,4/1971/6,S.520-524.
Bibl.10, Abb.4, Gph.2.
pres.:deutsch.
FS-zx X-518/K
Sprachlabor; Sprachlabor,ferngesteuertes; Sprachlaborarbeit; Sprachlabortyp

mf72-01-0128
Krumm,Hans-Juergen
/Entwicklungen und Probleme der Sprachenzentren/. Zweite Arbeitstagung des Arbeitskreises der Sprachzentren.
In:/Programmiertes Lernen,Unterrichtstechnologie und Unterrichtsforschung(pl)/,8/1971/4,S.237-239.
Bibl.2.
pres.:deutsch, res.:engl.
FS-zx X-92/K
/Deutschland,BRD/; Fremdsprachenunterricht; Hochschule

mf72-01-0129
Krumm,Hans-Juergen
/Erfahrungen mit dem HSAH Sprachlabor/.
In:/AV Praxis/,/1971/7,S.5-8.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Erfahrungsbericht; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Sprachlabortyp; Vierphasendrill

mf72-01-0130
Krumm,Hans-Juergen
/Moeglichkeiten einer Ausbildung in Unterrichtstechnologie - Ein objektivierter Lehrgang zu Problemen der Sprachlaborarbeit/.
In:/Praxis des neusprachlichen Unterrichts/,18/1971/2,S.175-185.
Bibl.20.
pres.:deutsch.
FS-zx X-42/K
Laborausruestung; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Sprachlaborarbeit,integrierte; Sprachlabortyp; Uebungselemente; Uebungsform; Uebungsprogramm; Unterrichtsmittel,technische

mf72-01-0131
Krumm,Hans-Juergen
/Programmierte Tonbandinstruktionen als Mittel einer didaktischen Aufbereitung und Stuetzung der Hausaufgaben/.
In:Die /Schulwarte/,24/1971/9, S.30-46.
Bibl.20.
pres.:deutsch.
FS-zx X-580/K
Hausarbeit; Leistungsbeurteilung; Programmiertes Lernen; Schulversuch; Sprachlaborarbeit; Tonband

mf72-01-0132
LaForge,Paul G.
/Community Language Learning: A Pilot Study/.
In:/Language Learning/,21/1971/1, S.45-61.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 650
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Lerntheorie; Methode; Motivation; Phonologie; Psycholinguistik; Psychologie; Sprachkoennen; Unterrichtsverfahren

mf72-01-0133
Lamprecht,Adolf
/Bemerkungen zur Methodik der "Grammatik der englischen Sprache"/.
In:/Zielsprache Englisch/,/1971/0, S.10-12.
pres.:deutsch.
FS-zx X-609/K
Grammatik; Lehrwerk,Grammatik; Linguistik,kontrastive

mf72-01-0134
Langendoen,D. Terence
/Essentials of English Grammar/.
London:Holt,Rinehart and Winston /1971/.240 S.
Bibl.
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Englisch; Grammatik; Grammatikunterricht; Transformationsgrammatik

mf72-01-0135
Langendoen,D. Terence
/Linguistic Practices of the Federal Trade Commission/.
In:/Linguistic Reporter/,13/1971/2, S.1-6.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 679
FS-zx
Linguistik; Semantik; Wortschatz

mf72-01-0136
/Language-Teaching Abstracts 1-1968-1. Abstracts 1-78/.
English-Teaching Information Centre of the British Council (Bearb.); Centre for Information on Language Teaching(Bearb.)
London:Cambridge University Press /1-1968-1/.S.1-63.
Bibl., Zeitschr.Verz.
pres.:engl.
FS-zx Z-74/K
Bibliographie; Fremdsprachenunterricht; /Grossbritannien/; Linguistik

mf72-01-0137
/Language-Teaching Abstracts 1-1968-2. Abstracts 79-165/.
English-Teaching Information Centre of the British Council (Bearb.); Centre for Information on Language Teaching(Bearb.)
London:Cambridge University Press /1-1968-2/.S.67-127.
Bibl.
pres.:engl.
FS-zx Z-74/K
Bibliographie; Fremdsprachenunterricht; /Grossbritannien/; Linguistik

mf72-01-0138
/Language-Teaching Abstracts 1-1968-3.Abstracts 166-253/.
English-Teaching Information Centre of the British Council (Bearb.); Centre for Information on Language Teaching(Bearb.)
London:Cambridge University Press /1-1968-3/.S.129-192.
Bibl.
pres.:engl.
FS-zx Z-74/K
Bibliographie; Fremdsprachenunterricht; /Grossbritannien/; Linguistik,angewandte

mf72-01-0139
/Language-Teaching Abstracts 1-1968-4.Abstracts 254-330/.
English-Teaching Information Centre of the British Council (Bearb.); Centre for Information on Language Teaching (Bearb.)
London:Cambridge University Press /1-1968-4/.S.193-255.
Bibl., Reg.2.
pres.:engl.
FS-zx Z-74/K
Bibliographie; Fremdsprachenunterricht; /Grossbritannien/; Linguistik,angewandte

mf72-01-0140
/Language-Teaching Abstracts 2-1969-1.Abstracts 1-87/.
English-Teaching Information Centre of the British Council (Bearb.); Centre for Information on Language Teaching(Bearb.)
London:Cambridge University Press /2-1969-1/.S.1-70.
Bibl., Zeitschr.-Verz.
pres.:engl.
FS-zx Z-74/K
Bibliographie; Fremdsprachenunterricht; /Grossbritannien/; Linguistik,angewandte

mf72-01-0141
/Language Teaching Abstracts 2-1969-2.Abstracts 88-186/.
English-Teaching Information Centre of the British Council (Bearb.); Centre for Information on Language Teaching(Bearb.)
London:Cambridge University Press /2-1969-2/.S.71-136.
Bibl.
pres.:engl.
FS-zx Z-74/K
Bibliographie; Fremdsprachenunterricht; /Grossbritannien/; Linguistik,angewandte

mf72-01-0142
/Language-Teaching Abstracts 2-1969-4. Abstracts 281-359/.
English-Teaching Information Centre of the British Council (Bearb.); Centre for Information on Language Teaching(Bearb.)
London:Cambridge University Press /2-1969-4/.S.205-272.
Bibl., Reg.
pres.:engl.
FS-zx Z-74/K
Bibliographie; Fremdsprachenunterricht; /Grossbritannien/; Linguistik

mf72-01-0143
Lawler,John; Selinker,Larry
/On Paradoxes, Rules, and Research in Second-Language Learning/.
In:/Language Learning/,21/1971/1, S.27-43.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 649
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Sprachkoennen; Theorien,linguistische; Transformationsgrammatik

mf72-01-0144
Lawson,John H.
/Is Language Teaching Foreign or Dead/?
In:/Modern Language Journal/,55 /1971/6,S.353-357.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 689
FS-zx
Einzelarbeit; Lernziel; Methodik

mf72-01-0145
/Lehrerkolleg.Zur Didaktik des Englischunterrichts/.
Finkenstaedt,Michael; Freudenstein,Reinhold; Hartmann,Karl; Hecht,Karlheinz; Marchl,Herbert (Hrsg.); Gottschalk,Hannelore(Hrsg.)
Bayerischer Rundfunk
Muenchen:TR-Verlagsunion/1972/.
84 S.
ISBN 3-8058-0311-7
Bibl.41, Tab., Gph.
pres.:deutsch,engl.
FS-mx (FM)/K
Didaktik; Englisch(FU); Fernsehen; Fernstudium; Fertigkeiten,sprachliche; Fremdsprachentest; Hoeren; Hoerverstehen; Interferenz; Lehrerfortbildung; Leistungsmessung; Lernpsychologie; Lesen; Linguistik; Linguistik,angewandte; Methodik; Pattern Drill; Schreiben; Sprechen; Stundenaufbau; Stundenverlauf; Test; Wortschatz

mf72-01-0146
Leont'jev,A.A.
/Einige psycholinguistische Aspekte der Anfangsetappe bei der Spracherlernung/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,8 /1971/3,S.151-155.
Bibl.8.
pres.:deutsch, orig.:russ.
FS-zx /K
Aufsatz; Grammatikstoff; Grammatikunterricht; Hoeren; Hoerverstehen; Linguistik,angewandte; Methodik; Pattern Drill; Psychologie; Schule; Sprachverhalten; Stoffanordnung; Uebungsform

mf72-01-0147
Lerchner,Gotthard
/Zum Aufbau eines Phonetikunterrichts des Deutschen fuer irakische Studierende auf der Grundlage einer kontrastiven Phonemanalyse von irakischem Arabisch und Deutsch/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,8 /1971/3,S.161-172.
Bibl.21, Gph.2.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Anfangsunterricht; Arabisch; Ausspracheschulung; Aussprachesschwierigkeit; Betonung; Deutsch; Fremdsprachenunterricht; Interferenz; Intonation; Lautbildung; Linguistik,kontrastive; Nachsprechen; Pattern Drill; Phonetik; Spracherwerb,fremdsprachiger; Uebungsform; Unterrichtsmittel, nichttechnische; Wandbild

mf72-01-0148
Leveni[illegible],Heinrich
/Sprac[illegible]lehranlage/.
In:/Paedagogische Technologie.
1/,Frankfurt/1971/,S.98-101.
Tab.3, Gph.2.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Sprachlaborarbeit; Uebung; Uebungs=
form

mf72-01-0149
Levine,Helene Faith
/Linguistic and Paralinguistic
Changes in Spanish-Speakers Learn=
ing English/.
In:/English Language Teaching/,25
/1971/3,S.288-296.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 770
FS-zx
Ausgangssprache,Spanisch; Englisch,
Spanisch; Fremdsprachentest; Lin=
guistik,angewandte; Methode; Test;
Testauswertung

mf72-01-0150
Li,Ying-che
/Interaction of Semantics and
Syntax in Chinese/.
In:/Journal of the Chinese Lan=
guage Teachers Association/,6
/1971/2,S.58-78.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 681
FS-zx
Chinesisch; Fremdsprachenunter=
richt; Grammatik; Grammatikstoff;
Semantik; Syntax; Umgangssprache

mf72-01-0151
Liu,Ming
/Problems in Administering a Pro=
gram of Teaching Chinese as a
Second Language/.
In:/Journal of the Chinese Lan=
guage Teachers Association/,6
/1971/2,S.79-83.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 682
FS-zx
Chinesisch(FU); Hochschule; Lehr=
buch; Lehrmaterial

mf72-01-0152
Logan,Gerald E.
/Linguistics Prerequisites for
Teaching German Literature in
Beginning Levels of High School/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,/1970/1,
S.121-125.
pres.:engl.
FS-zx /K
Anfangsunterricht; Ausgangssprache,
Englisch; Deutsch(FU); Grammatik=
unterricht,Verfahren; Hoer-Ver=
stehens-Uebung; Leseuebung; Lite=
ratur; Sekundarschule; Sprachge=
fuehl; Syntax; /USA/; Wortschatz=
minimum

mf72-01-0153
Long,Ralph B.
The /Sentence and its Parts. A
Grammar of Contemporary English/.
Chicago:University of Chicago
Press/1961/.528 S.
Glossar.
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Englisch; Grammatik; Interpunk=
tion; Phonologie; Syntax; Wort=
bildung

mf72-01-0154
Lowe,J. Edgar
/Are You Fair in Your Grading/?
In:/English Teaching Forum/,10
/1972/2,S.9-14.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Englisch(FU); Fremdsprachentest;
Kontrollverfahren; Leistungsmes=
sung; Test

mf72-01-0155
Lurje,A.S.; Reichstein,A.D.
/Uebungen fuer Fortgeschrittene
im technischen Fremdsprachen=
kabinett (TFK)/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,8
/1971/1,S.35-43.
Bibl.10, Kt.2.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Deutsch(FU); Deutsch,Russisch;
Fortgeschrittenenunterricht;
Fremdsprachenunterricht; Program=
mierung; Rueckkoppelung; Sprach=
labor; Sprachlaborarbeit,inte=
grierte; Sprachlabortyp; Tonband=
material,programmiertes; /UdSSR/;
Uebungsprogramm; Unterrichtsfilm;
Unterrichtsmittel,technische; Un=
terrichtsorganisation; Unter=
richtsplanung; Unterrichtsver=
fahren

mf72-01-0156
Macnamara,John; Kushnir,Seymour L.
/Linguistic Independence of Bi=
linguals: The Input Switch/.
In:/Journal of Verbal Learning
and Verbal Behavior/,10/1971/5,
S.480-487.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 902
FS-zx
Bewusstmachung; Bilingualismus;
Englisch; Experiment; Franzoe=
sisch; Informationstheorie; Psy=
cholinguistik; Uebersetzen

mf72-01-0157
Meloche,A.L.
/Cooperation the Key to Success with Oral French in the Elementary School/.
In:/Canadian Modern Language Review/,28/1971/1,S.34-40.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 820
FS-zx
Franzoesisch(FU); Lehrer; Methode,audiolinguale; Primarschule; Sprachgebrauch; Sprachregister; Umgangssprache

mf72-01-0158
Michajlov,Leonid M.
/Zu Fragen der Reduzierung der Valenz im Dialog/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,8/1971/3,S.180-182.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Deutsch(FU); Grammatik; Grammatikuebung; Schule; Syntax; Uebung

mf72-01-0159
Mieth,Christoph
/Fremdsprachlicher Anfangsunterricht an Waldorfschulen/.
In:/Westermanns Paedagogische Beitraege/,24/1972/1,S.52-53.
Bibl.18.
pres.:deutsch.
FS-zx X-30/K
Anfangsunterricht; Fremdsprachenunterricht; Grundschule; Primarschule

mf72-01-0160
Mindt,Dieter
/Strukturelle Grammatik, generative Transformationsgrammatik und englische Schulgrammatik/.
Frankfurt-M.,Berlin,Muenchen: Diesterweg/1971/.221 S.
/Schule und Forschung.18/
ISBN 3-425-04218-1
Bibl.200, Tab.6.
pres.:deutsch,engl.
FS-sx Do-520/K
Didaktik; Englisch; Grammatik; Grammatikstoff; Morphologie; Phonologie; Strukturalistik; Syntax; Transformationsgrammatik

mf72-01-0161
Molina,Hubert
/Language Games and the Mexican-American Child Learning English/.
In:/TESOL Quarterly/,5/1971/2,S.145-148.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 720
FS-zx
Ausgangssprache,Spanisch; Englisch(FU); Lernspiel

mf72-01-0162
Molina,Hubert
The /Learner, the Teacher, the Grammar and the Method in Designing an Instructional Program/.
In:/Hispania/,54/1971/3,S.439-444.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 705
FS-zx
Grammatik; Lehrmaterial; Lernziel; Methode; Methode,audiolinguale; Spanisch; Unterrichtsverfahren

mf72-01-0163
Mollenauer,Robert R.
A /New Approach to Survey Courses/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,/1970/1,S.114-117.
pres.:engl.
FS-zx /K
Aufmerksamkeit; Deutsch(FU); Eigentaetigkeit; Experiment; Fortgeschrittenenunterricht; Gespraech; Gruppenarbeit; Literatur; Muttersprache; Unterrichtsverfahren; /USA/

mf72-01-0164
Moravcsik,Edith A.
/On Disjunctive Connectives/.
In:/Language Sciences/,/1971/15,S.27-34.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 647
FS-zx
Arabisch; Englisch; Grammatik; Linguistik; Syntax; Theorien,linguistische

mf72-01-0165
Morley,H. Joan; Lawrence,Mary S.
The /Use of Films in Teaching English as a Second Language/.
In:/Language Learning/,21/1971/1,S.117-135.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 656
FS-zx
Englisch(FU); Fertigkeiten,sprachliche; Filmkurs; Lehrmaterial; Unterrichtsmittel,audiovisuelle

mf72-01-0166
Ney,James W.
/Transformational-Generative Theories of Language and the Role of Conditioning in Language Learning/.
In:/Language Learning/,21/1971/1,S.63-73.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 651
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Lerntheorie; Methode; Theorien,linguistische; Transformationsgrammatik; Unterrichtsverfahren

mf72-01-0167
Noble,Beth
/After the Storm/.
In:/Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages/,3/1971/1,S.25-28.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 697
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Lernziel; Literatur; Spanisch

mf72-01-0168
Noss,Richard B.
/Politics and Language Policy in Southeast Asia/.
In:/Language Sciences/,/1971/16, S.25-32.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 684
FS-zx
/Asien/; Fremdsprachenunterricht; Lehrplan; Lernziel

mf72-01-0169
Nurss,Joanne R.; Day,David E.
/Imitation, Comprehension, and Production of Grammatical Structures/.
In:/Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior/,10/1971/1, S.68-74.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 659
FS-zx
Ausdrucksvermoegen,muendliches; Grammatik; Hoerverstehen; Umgangssprache

mf72-01-0170
Olechowski,Richard
/Experimentelle Untersuchungen zur Effektivitaet des Sprachlabors bei Kindern und Erwachsenen/.
In:/Paedagogische Technologie. 1/,Frankfurt/1971/,S.148-150.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Erwachsenenbildung; Experiment; Forschung,empirische; Hoer-Sprech-Aufnahme-Labor; Hoer-Sprech-Labor; Schule,allgemeinbildende; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Sprachlabortyp

mf72-01-0171
Oller,John W. Jr.; Redding,Elcho Z.
/Article Usage and Other Language Skills/.
In:/Language Learning/,21/1971/1, S.85-95.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 653
FS-zx
Englisch(FU); Fertigkeiten,sprachliche; Linguistik,kontrastive

mf72-01-0172
Oller,John W. Jr.
/Dictation as a Device for Testing Foreign-Language Proficiency/.
In:/English Language Teaching/,25 /1971/3,S.254-259.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 767
FS-zx
Diktat; Englisch(FU); Grammatik; Kontrollverfahren; Leistungsmessung; Phonologie; Sprachbeherrschung; Test; Unterrichtsverfahren; Wortschatz

mf72-01-0173
/Paedagogische Technologie.1. Apparative Lernhilfen/.
Schoeler,Walter(Hrsg.)
Frankfurt-M.:Akademische Verlagsgesellschaft/1971/.X,182 S.
/Erziehungswissenschaftliche Reihe. 12/
ISBN 3-400-00142-2
Bibl.226, Abb.11, Tab.4, Gph.10.
pres.:deutsch.
FS-mx (FM)/K
Laborausruestung; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Sprachlaborarbeit,integrierte; Sprachlabortyp; Uebungselemente; Uebungsform; Unterrichtsmittel,technische

mf72-01-0174
Paivio,Allan
/Imagery and Deep Structure in the Recall of English Nominalizations/.
In:/Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior/,10/1971/1,S.1-12.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 657
FS-zx
Englisch; Linguistik; Syntax; Transformationsgrammatik

mf72-01-0175
Palermo,David S.; Parrish,Michael
/Rule Acquisition as a Function of Number and Frequency of Exemplar Presentation/.
In:/Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior/,10/1971/1,S.44-51.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 658
FS-zx
Grammatik; Grammatikstoff; Lerntheorie; Linguistik; Linguistik, angewandte; Psycholinguistik; Syntax

mf72-01-0176
Pelz,Manfred
/Medientheoretische Eroerterungen zum modernen Fremdsprachenunterricht/.
In:Der /fremdsprachliche Unterricht.20/,5/1971/4,S.16-25.
Bibl.37.
pres.:deutsch.
FS-zx X-515/K
Methode; Unterrichtsmittel,audiovisuelle; Unterrichtsmittel,auditive; Unterrichtsmittel,technische; Unterrichtsmittel,visuelle

mf72-01-0177
Peters,George F.
/Some Problems in Translating the Modals/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3 /1970/1,S.89-93.
Bibl.4.
pres.:engl.
FS-zx /K
Ausgangssprache,Deutsch; Deutsch, Englisch; Semantik; Syntax; Uebersetzen; /USA/

mf72-01-0178
Pfister,Guenter G.
/Individualized Instruction vs. Individual Rates/.
In:/American Foreign Language Teacher/,2/1971/1,S.10-12.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 832
FS-zx
Einzelarbeit; Fertigkeiten,sprachliche; Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Pattern Drill; Unterrichtsverfahren

mf72-01-0179
Philips A.G., Beratungsstelle fuer Schulung und Unterricht
Ein /neues Sprachlehrsystem in Basel/.
In:/Paedagogische Technologie. 1/,Frankfurt/1971/,S.119-125.
Abb.3.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Erfahrungsbericht; Lehrer; Programmiertes Lernen; /Schweiz/; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Unterrichtsmittel,auditive; Unterrichtsmittel,technische

mf72-01-0180
Piedmont,Ferdinand
/Konkrete Gedichte, Gedichte und Sprachtexte im Anfangsunterricht/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,/1970/1, S.125-130.
Bibl.4.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Alphabet; Anfangsunterricht; Deutsch (FU); Lernspiel; Literatur; Sekundarschule; Textarbeit; Textarten; /USA/

mf72-01-0181
Politzer,Robert L.
/English Ambiguity as a Pedagogical Problem: The Attributive Adjective/.
In:/French Review/,45/1971/1, S.96-103.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 805
FS-zx
Englisch; Franzoesisch; Grammatikstoff; Linguistik,kontrastive; Semantik; Syntax; Theorien,linguistische

mf72-01-0182
Postal,Paul M.
/Aspects of Phonological Theory/.
New York:Harper and Row/1968/.
326 S.
pres.:engl.
FS-mx (FM)/K
Linguistik; Phonemik; Phonologie

mf72-01-0183
Puerschel,Heiner
/Technische Spielerei oder didaktischer Fortschritt? Sprachlabor und Video-Recorder/.
In:/Philipps Universitaet Marburg/, 3/1971/11,S.27-28.
pres.:deutsch.
FS-zx X-573/K
/Deutschland,BRD/; Fernsehen; Hochschule; Sprachlabor; Unterrichtsmittel; Unterrichtsmittel,audiovisuelle; Unterrichtsmittel,technische

mf72-01-0184
Raasch,Albert
Das /VHS-Zertifikat Franzoesisch: Objektivierte Leistungsmessung im Franzoesischunterricht fuer Erwachsene/.
In:/Neusprachliche Mitteilungen/, 24/1971/4,S.222-237.
Abb.4, Tab.3, Pruefungsaufg.-Beisp.
pres.:deutsch,franz.
FS-zx X-128/K
Abschlusspruefung; Erwachsenenbildung; Franzoesisch(FU); Fremdsprachentest; Kontrollverfahren; Leistungsmessung; Situationsbericht; Test; Test,muendlicher; Test,schriftlicher; Ueberpruefung, muendliche; Ueberpruefung,schriftliche

mf72-01-0185
Rausch,Rudolf
/Hinweise zur Methodik des Phonetikunterrichts bei Deutsch lernenden Slawen/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,8 /1971/3,S.172-175.
Bibl.2.
pres.:deutsch.
FS-zx /K

Ausspracheschulung; Aussprache=
uebung; Deutsch(FU); Fehlerberich=
tigung; Hochschule; Hoervermoegen;
Phonetik; Phonologie; Tonband;
Tonbandgeraet; Uebungsinhalt;
Unterrichtsmittel

mf72-01-0186
Reeback,Robert T.
/Range of Effectiveness as a
Comprehensive Measure of Com=
munication Skill/.
In:/Language Learning/,21/1971/1,
S.97-106.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 654
FS-zx
Ausgangssprache,Spanisch; Eng=
lisch(FU); Englisch,Spanisch;
Fertigkeiten,sprachliche; Sozio=
linguistik

mf72-01-0187
Reed,J.
/Post "A"-Level French/.
In:/Modern Languages/,52/1971/3,
S.118-124.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 846
FS-zx
Franzoesisch(FU); Fremdsprachen=
unterricht; Leistungsmessung; Me=
thode; Sprachgebrauch; Sprachre=
gister; Test; Umgangssprache

mf72-01-0188
Rees,Alun L.W.
/Get Them To Rate Your Techniques/.
In:/English Teaching Forum/,10
/1972/2,S.20-24.
Auswertgs.-Fragebogen
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Fremdsprachenunterricht; Lehrer;
Schueler

mf72-01-0189
Renard,Raymond
/Sur le recours à la tension en
phonétique corrective/.
In:/Revue de Phonétique Appliquée/,
/1971/17,S.71-87.
pres.:franz.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 674
FS-zx
Franzoesisch(FU); Lautbildung;
Linguistik,angewandte; Methode;
Phonetik; Psycholinguistik; Un=
terrichtsverfahren

mf72-01-0190
Richards,Jack C.
/Error Analysis and Second Lan=
guage Strategies/.
In:/Language Sciences/,/1971/17,
S.12-22.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 904
FS-zx
Bewusstmachung; Fehlerkunde;
Fremdsprachenunterricht; Inter=
ferenz; Linguistik,kontrastive;
Psycholinguistik

mf72-01-0191
Richards,Jack C.
A /Non-Contrastive Approach to
Error Analysis/.
In:/English Language Teaching/,25
/1971/3,S.204-219.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 763
FS-zx
Englisch(FU); Fehlerkunde; Lin=
guistik,kontrastive; Syntax;
Transformationsgrammatik

mf72-01-0192
Riley,Pamela M.
The /Dicto-comp/.
In:/English Teaching Forum/,10
/1972/1,S.21-23.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Aufsatz; Diktat; Uebung; Uebungs=
form

mf72-01-0193
Riley,Pamela M.
/Variations in Structural Drills/.
In:/English Language Teaching/,25
/1971/3,S.250-254.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 766
FS-zx
Auswechseln; Englisch(FU); Pattern
Drill; Sprachkoennen; Sprachlabor;
Sprachlaborarbeit; Syntax; Unter=
richtsverfahren

mf72-01-0194
Robinson,Peter
/Oral Expression Tests: 2/.
In:/English Language Teaching/,25
/1971/3,S.260-266.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 768
FS-zx
Ausdrucksvermoegen,muendliches;
Englisch(FU); Fremdsprachentest;
Grammatik; Hoerverstehen; Kon=
trollverfahren; Leistungsmessung;
Phonetik; Test; Wortschatz

mf72-01-0195
Rodd,Linda J.; Braine,Martin D.S.
/Children's Imitations of Syntactic Constructions as a Measure of Linguistic Competence/.
In:/Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior/,10/1971/4, S.430-443.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 830
FS-zx
Experiment; Grammatik; Linguistik; Syntax

mf72-01-0196
Roeske,Elfriede
/Hoer- und Diskriminationsfaehigkeitsuntersuchungen in der Schule/.
In:/Programmiertes Lernen,Unterrichtstechnologie und Unterrichtsforschung(pl)/,8/1971/4,S.231-236.
Bibl.5, Abb.1, Gph.3.
pres.:deutsch, res.:engl.
FS-zx X-92/K
/Deutschland,BRD/; Erfahrungsbericht; Hoerbedingungen; Hoeren; Hoervermoegen; Schule,allgemeinbildende; Sprachlaborarbeit

mf72-01-0197
Roldán,Mercedes
The /Double Object Constructions of Spanish/.
In:/Language Sciences/,/1971/15, S.8-14.
Gph.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 645
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Spanisch; Syntax

mf72-01-0198
Ross,Stephen B.
/On the Syntax of Written Black English/.
In:/TESOL Quarterly/,5/1971/2, S.115-122.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 716
FS-zx
Ausdrucksvermoegen,muendliches; Dialekt; Englisch; Grammatik; Lehrmaterial; Schriftsprache; Syntax

mf72-01-0199
Rudowski,Victor Anthony
/Infinitive Constructions in German: A Reply to Mark Twain/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3 /1970/2,S.50-51.
pres.:engl.
FS-zx /K
Aktionsart; Deutsch(FU); Deutsch, Englisch; Genera verbi; Grammatik; Grammatikunterricht,Verfahren; Tempus

mf72-01-0200
Sabatini,R.N.
/Some Considerations of Pronominal Variation/.
In:/Hispania/,54/1971/3,S.504-509.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 713
FS-zx
Grammatik; Grammatikstoff; Morphologie; Spanisch(FU); Syntax

mf72-01-0201
Scheytt,Gotthold; Schollmeyer, Manfred
/Wege zum aktiven Lernen. Fremdsprachenunterricht/.
In:Der /Lichtbogen/,3(20)/1971/161, S.23-25.
Abb.3, Tab.1.
pres.:deutsch.
FS-zx X-619/K
Erwachsenenbildung; Fremdsprachenunterricht; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit

mf72-01-0202
Schipporeit,L.; Strothmann,F.W.
/Verbal Tenses and Time Phrases in German/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3 /1970/1,S.39-46.
Tab.
pres.:engl.
FS-zx /K
Deutsch(FU); Deutsch,Englisch; Grammatik; Linguistik,kontrastive; Tempus; /USA/

mf72-01-0203
Schrand,Heinrich
/Dokumentation Moderner Fremdsprachenunterricht:Zeitschriftenschau aus Deutschland 1968-1970/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,4 /1971/1,S.101-112.
Bibl., Zeitschr.-Verz.
pres.:deutsch.
FS-zx X-516/K
Bibliographie; /Deutschland,BRD/; /Deutschland,DDR/; Fremdsprachenunterricht

mf72-01-0204
Schrand,Heinrich
/Meaningful Drills. Praktische Hilfen zur Erarbeitung von kommunikativen Uebungen/.
In:/Paedagogische Technologie. 1/,Frankfurt/1971/,S.154-157.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Dialog; Englisch(FU); Pattern Drill; Semantik; Sprachlaborarbeit; Uebung,muendliche

mf72-01-0205
Schrand,Heinrich
/Probleme der Leistungskontrolle im Englischunterricht an Volkshochschulen.Dargestellt am Beispiel der Zertifikats-Pruefung 1970/.
In:/Zielsprache Englisch/,1/1972/1, S.23-27.
Bibl.4.
pres.:deutsch.
FS-zx X-609/K
Abschlusspruefung; Aufgabenanalyse; Englisch(FU); Erwachsenenbildung; Kontrollverfahren; Test; Test,schriftlicher; Testkritik; Ueberpruefung,schriftliche

mf72-01-0206
Schulz,Reinhard; Wolf,Ingrid
Die /Aufgabe des Visuellen bei der Integrierung des neuen Wortgutes auf der ersten Spracherlernungsstufe/.
In:Die /Neueren Sprachen/,71(21) /1972/2,S.65-72.
Bibl.19, Tab.2.
pres.:deutsch.
FS-zx X-55/K
Uebung; Unterrichtsmittel; Unterrichtsmittel,visuelle

mf72-01-0207
Schweig,Guenter
/Neuphilologische Neuerscheinungen - Franzoesisch/.
In:Die /Neueren Sprachen/,71(21) /1972/2,S.72-82.
Bibl.11.
pres.:deutsch.
FS-zx X-55/K
Bibliographie; Franzoesisch; Franzoesisch(FU)

mf72-01-0208
Scovel,Tom
A /Look-see at Some Verbs of Perception/.
In:/Language Learning/,21/1971/1, S.75-84.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 652
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Grammatikstoff; Pattern Drill

mf72-01-0209
Seelye,H. Ned
A /Hard Look at Hard Times: A Reaction to Superintendent Lawson's "Is Language Teaching Foreign or Dead"/?
In:/Modern Language Journal/,55 /1971/6,S.358-361.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 690
FS-zx
Lehrer; Lehrplan; Lernziel

mf72-01-0210
Seigneuret,Jean-Charles
/Teaching French in the 70's/?
In:/French Review/,5/1971/1, S.104-113.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 806
FS-zx
Franzoesisch; Hochschule; Lehrplan; Lernziel

mf72-01-0211
Shapiro,Michael
The /Genitive Plural Desinences of the Russian Substantive/.
In:/Slavic and East European Journal/,5/1971/2,S.190-198.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 737
FS-zx
Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Phonetik; Russisch; Syntax

mf72-01-0212
Shattuck,Roger
/Remarks on Interdisciplinary Programs/.
In:/Bulletin of the Association of Departments of Foreign Languages/,3/1971/1,S.13-18.
Bibl.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 695
FS-zx
Hochschule; Literatur

mf72-01-0213
Smith,Alfred N.
The /Importance of Attitude in Foreign-Language Learning/.
In:/English Teaching Forum/,10 /1972/1,S.15-20.
Bibl.18.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Einstellung; Fremdsprachenunterricht; Lehrer; Schueler

mf72-01-0214
Smith,Sidney Rufus
/Teaching the Modified-Adjective Construction/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3 /1970/2,S.52-55.
pres.:engl.
FS-zx /K
Aktionsarten; Deutsch,Englisch; Fremdsprachenunterricht; Grammatik-Uebersetzungs-Methode; Heruebersetzen; Leseregeln; Satzteil; Uebersetzen; Umwandeln; /USA/; Wortstellung

mf72-01-0215
Sommerfeldt,Karl-Ernst
/Zur Wortstellung in der Gruppe des Substantivs/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,8 /1971/1,S.13-19.
Bibl.10.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
/Deutschland,DDR/; Grammatik; Syntax; Wortstellung

mf72-01-0216
Specht,Elfriede
/Gesichtspunkte (Fragevarianten) fuer die Hospitation und ihre Auswertung, insbesondere im Fremdsprachenunterricht/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,8 /1971/1,S.51-53.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
/Deutschland,DDR/; Fremdsprachenunterricht; Lehrerausbildung; Unterrichtsorganisation; Unterrichtsphase; Unterrichtsplanung; Unterrichtsstunde; Unterrichtsziel

mf72-01-0217
Spolsky,Bernard
The /Limits of Language Education/.
In:/Linguistic Reporter/,13/1971/3, S.1-5.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 878
FS-zx
Bilingualismus; Dialekt; Englisch (FU); Fremdsprachenunterricht; Lernziel; Linguistik,angewandte

mf72-01-0218
Stack,Edward M.
The /Language Laboratory and Modern Language Teaching.3.Aufl./.
New York,London,Toronto:Oxford University Press/1971/.XV,313 S.
Bibl., Reg., Abb., Tab., Gph.
pres.:engl.
FS-mx /K
Archiv; Einzelarbeit; Fremdsprachenunterricht; Geraetebedienung; Gruppenarbeit; Installation; Laborausruestung; Laborgroesse; Laborgrundriss; Laborplanung; Laborraum; Laborverwaltung; Lernziel; Sprachlabor; Sprachlaborarbeit; Sprachlabortyp; Studio; Uebungselemente; Uebungsprogramm

mf72-01-0219
Stack,Edward M.
Das /Sprachlabor/.
In:/Paedagogische Technologie. 1/,Frankfurt/1971/,S.96-97.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Laborausruestung; Sprachlabor; Sprachlabortyp

mf72-01-0220
Stack,Edward M.
/Systeme der Sprachlaborarbeit/.
In:/Paedagogische Technologie. 1/,Frankfurt/1971/,S.102.
pres.:deutsch.
FS-sx (FM)/K
Einzelarbeit; Gruppenarbeit; Hoer-Sprech-Aufnahme-Labor; Hoer-Sprech-Labor; Sprachlabor,gemischtes System; Sprachlabortyp

mf72-01-0221
Stark,Guenter
/Bringen Leistungskurse "Chancengleichheit"? Eine empirische Querschnittuntersuchung mit Hilfe von lernzieluebergreifenden Tests am Ende der Foerderstufen 1970 an hessischen Gesamtschulen/.
Deutsches Institut fuer Internationale Paedagogische Forschung, Projektgruppe "Leistungsmessung in Gesamtschulen"(Hrsg.)
Frankfurt.M.:Deutsches Institut fuer Internationale Paedagogische Forschung/1971/.42 S.
/Informationen zum Projekt Leistungsmessung in Gesamtschulen.3/
Bibl., Abb., Tab., Gph.
pres.:deutsch.
FS-sx Do-542/K
Englisch(FU); Forschung,empirische; Gesamtschule; Test

mf72-01-0222
Steiner,Florence
/Individualized Instruction/.
In:/Modern Language Journal/,55 /1971/6,S.361-374.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 691
FS-zx
Einzelarbeit; Fremdsprachenunterricht

mf72-01-0223
Sternemann,Reinhardt
/Konfrontative Linguistik und Einzelgrammatik/.
In:/Deutsch als Fremdsprache/,8 /1971/3,S.156-160.
Bibl.11.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Ausgangssprache,Deutsch; /Deutschland,DDR/; Englisch,Deutsch; Franzoesisch,Deutsch; Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Interferenz; Kontrastierung; Linguistik,kontrastive; Modus; Russisch,Deutsch; Schule; Spracherwerb,fremdsprachiger; Tempus

mf72-01-0224
Strasheim,Lorraine A.
/"Creativity" Lies Trippingly on the Tongue/.
In:/Modern Language Journal/,55 /1971/6,S.339-345.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 687
FS-zx
Einzelarbeit; Methode; Unterrichts=verfahren

mf72-01-0225
Tsu,John B.
The /Teaching of Chinese in Colleges and Schools of the United States/.
In:/Journal of the Chinese Language Teachers Association/,6 /1971/1,S.6-22.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 639
FS-zx
Chinesisch(FU); Fremdsprachenunterricht; Lehrbuch; Lehrmaterial; Sekundarschule; /USA/

mf72-01-0226
Tumat,Alfred J.
/Anmerkungen zum VHS-Zertifikat fuer Englisch - Die Pruefungen 1970/.
In:/VHS Korrespondenz/,6/1971/3-4, S.18-22.
Bibl.9, Tab.6.
pres.:deutsch.
FS-zx X-538/K
Abschlusspruefung; /Deutschland,BRD/; Englisch(FU); Erwachsenenbildung

mf72-01-0227
Tumat,Alfred J.
/Language and Language Teaching - ein Ueberblick/.
In:/Aula/,4/1971/6,S.566-567.
Bibl.31.
pres.:deutsch.
FS-zx X-518/K
Bibliographie; Fremdsprachenunterricht; Grammatik; Linguistik; Literaturbericht; Methodik

mf72-01-0228
Waddell,W.F.
/Notes on German Grammar/.
In:Die /Unterrichtspraxis/,3 /1970/2,S.59-60.
pres.:engl.
FS-zx /K
Aktionsarten; Deutsch(FU); Deutsch, Englisch; Grammatik; Sprachgebrauch; /USA/

mf72-01-0229
Upshur,John A.
/Objective Evaluation of Oral Proficiency/.
In:/English Teaching Forum/,10 /1972/2,S.15-19.
Bibl.13, Abb.4, Tab.2.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Fertigkeiten,sprachliche; Fremdsprachentest; Leistungsmessung; Test; Test,muendlicher; Ueberpruefung,muendliche

mf72-01-0230
Vater,Heinz
/Linguistics in West Germany/.
In:/Language Sciences/,/1971/16, S.6-24.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 683
FS-zx
/Deutschland,BRD/; Linguistik; Situationsbericht; Strukturalistik; Theorien,linguistische; Transformationsgrammatik

mf72-01-0231
Verhaar,John W.M.
/Philosophy and Linguistic Theory/.
In:/Language Sciences/,/1971/14, S.1-11.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 641
FS-zx
Linguistik; Psycholinguistik; Theorien,linguistische; Transformationsgrammatik

mf72-01-0232
Verner,Zenobia; González,Josué
/English Language Teaching in a Texas Bilingual Programme/.
In:/English Language Teaching/,25 /1971/3,S.296-302.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 771
FS-zx
Ausgangssprache,Spanisch; Bilingualismus; Englisch(FU); Englisch,Spanisch; Umgangssprache

mf72-01-0233
Wardhaugh,Ronald
/Theories of Language Acquisition in Relation to Beginning Reading Instruction/.
In:/Language Learning/,21/1971/1, S.1-26.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 648
FS-zx
Lerntheorie; Lesen; Syntax; Theorien,linguistische; Transformationsgrammatik

mf72-01-0234
Waterson,Natalie
/Child Phonology: A Prosodic View/.
In:/Journal of Linguistics/,7 /1971/2,S.179-211.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 888
FS-zx
Phonetik; Phonologie; Strukturalistik

mf72-01-0235
Weed,Gretchen E.
/Using Games in Teaching Children/.
In:/English Teaching Forum/,10 /1972/2,S.28-31.
Bibl.6.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Erwachsenenbildung; Fremdsprachenunterricht; Lernspiel; Schule

mf72-01-0236
Wieczerkowski,Wilhelm
/Einige Probleme bei der Praediktion des Lernerfolgs fremdsprachiger Schueler in deutschen Auslandsschulen.1/.
In:Der /deutsche Lehrer im Ausland/18,/1971/10,S.255-258.
Gph.2.
pres.:deutsch.
FS-zx /K
Auslandskurs; Deutsch(FU); Eignungstest; Fertigkeiten,sprachliche; Leistungsdifferenzierung; Lernziel; Lernzielanalyse; Sprachbeherrschung; Sprachkoennen; Testanwendung; Testpopulation; Verstaendigungsfaehigkeit; Zweite Fremdsprache

mf72-01-0237
Wieczerkowski,Wilhelm
/Einige Probleme bei der Praedikation des Lernerfolgs fremdsprachiger Schueler in deutschen Auslandsschulen.2/.
In:Der /deutsche Lehrer im Ausland/,18/1971/11,S.305-311.
Gph.3.
pres.:deutsch.
FS-zx X-535/K
Aufgabenanalyse; Ausdrucksvermoegen,muendliches; Auslandskurs; Auswertung,statistische; Deutsch (FU); Eignungstest; Einsprachigkeit; Fertigkeiten,sprachliche; Intelligenz; Leistungsdifferenzierung,aeussere; Leistungsmessung; Sprachverhalten; Testauswertung; Testkritik; Uebergangsauslese

mf72-01-0238
Wollen,Keith A.; Lowry,Douglas H.
/Effects of Imagery on Paired-Associate Learning/.
In:/Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior/,10/1971/3, S.276-284.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 666
FS-zx
Experiment; Linguistik; Wortschatz

mf72-01-0239
Wuorenheimo,Marja
/Observations on an Experiment in Teaching a Foreign Language/.
In:/English Teaching Forum/,10 /1972/1,S.41-43.
pres.:engl.
FS-zx X-172/K
Experiment; Franzoesisch(FU); Fruehbeginn; Primarschule; Unterrichtsmittel

mf72-01-0240
Yorio,Carlos Alfredo
/Some Sources of Reading Problems in Foreign Language Learners/.
In:/Language Learning/,21/1971/1, S.107-115.
Kt.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 655
FS-zx
Ausgangssprache,Spanisch; Englisch(FU); Englisch,Spanisch; Lesen; Lexik; Psycholinguistik; Wortschatz

mf72-01-0241
Zarechnak,Michael
/"-sja" Verbs in Russian/.
In:/Slavic and East European Journal/,5/1971/2,S.199-209.
Tab.
pres.:engl.
ERIC Journal Article Resume
FL 501 738
FS-zx
Grammatik; Grammatikstoff; Russisch(FU); Syntax

mf72-01-0242
Zimmermann,Guenther
/"Grammatische Bewusstmachung" im Fremdsprachenunterricht/?
In:/Zielsprache Englisch/,/1971/0,S.13-17.
Bibl.14, Gph.1.
pres.:deutsch.
FS-zx X-609/K
Bewusstmachung; Englisch(FU); Erwachsenenbildung; Grammatik

KNAPPTEXTE

mf72-01-0002
Adler; Steffens: Anmerkungen zur Erstellung und Aufbereitung von kurstragendem Material fuer Fortgeschrittene (Mittelstufe).

Der Sprachunterricht hat die anlasstypischen Bedingungen sprachlichen Funktionierens zu beruecksichtigen. Den ihm zugrundeliegenden Texten kommt somit eine besondere Bedeutung zu. Die Autoren beschreiben das Modell eines Basistextes, der Grundlage einer konzentrisch angelegten Text- und Uebungsreihe ist. Den Basistext kennzeichnet nicht nur eine spezifische Lexik, sondern auch die durch Mitteilungsanlass und -perspektive bedingten grammatischen Erscheinungen. Folgende Kriterien sind bei der Auswahl eines Basistextes zu beruecksichtigen: 1. Der Basistext ist nicht zu konstruieren, sondern einer Vorlage zu entnehmen; 2. er wird nur in seiner Laenge bearbeitet; 3. er ist ein Beleg fuer eine bestimmte Textsorte; 4. in Inhalt und Thema richtet sich seine Auswahl nach Interessen und Faehigkeiten der Adressaten; 5. Umfang und Schwierigkeit haengen vom Einstieg (ueber das Hoeren oder Lesen) ab. Am Beispiel des Maerchens von den "Bremer Stadtmusikanten" als Basistext werden diese Prinzipien demonstriert, die ihm zugeordneten Uebungen zum Textverstaendnis, dem lexikalischen Bestand und zur Grammatik sowie zum Ausdruck sind im Anhang aufgefuehrt.

mf72-01-0005
Alexander: The Teaching of Grammar: What Are the Issues?

Behandelt wird die Frage nach dem Stellenwert der Grammatik aus der Sicht eines Lehrbuchautors, der in seinen Lehrwerken auf das kognitive Element verzichtet, aber dennoch nicht ausschliesst, dass selbst in modernen Sprachlehrwerken Grammatikunterricht von Wichtigkeit sein kann.

mf72-01-0006
Allard: Moechte and wollte.

Die Formen "mag" und "moechte" werden auf Grund einer 3000 Beispiele umfassenden Kartei analysiert und unterschieden. Wenn beide einen Wunsch in der Gegenwart ausdruecken, dann gilt: 1. "Mag" drueckt ihn als Zustand aus, "moechte" als nur fuer den Augenblick geltend. 2. "Moechte" ist hoeflicher als "mag". 3. "Moechte" kann - anders als "mag" - einen Nebensatz einleiten. Fuer die Vergangenheitsformen wird festgestellt: Aus "mag" wird "mochte", nicht jedoch aus "moechte", das vielmehr "wollte" als sinngemaesse Vergangenheitsform ausleiht. Hier zeigt sich eine enge Verwandtschaft, die auch im Praesens besteht, da "moechte" und "will" sich nur im Grad der Hoeflichkeit unterscheiden. Dem Sprachlehrer wird daher empfohlen, im Anfangsunterricht "moechte" nicht als Konjunktiv II von "moegen" zu erklaeren, sondern zur besseren Verstaendlichkeit und Verwendbarkeit als hoefliche Praesensform von "will".

mf72-01-0007
Allen: Some Notes on the Structure Lists for the VHS-Certificate.

Beschrieben werden Funktion und Entstehungsgeschichte der Struk=turlisten fuer die Pruefung zum Volkshochschul-Zertifikat Eng=lisch. Es wird herausgestellt, dass es zwar Worthaeufigkeits=zaehlungen gibt, aber kaum Untersuchungen der relativen Frequenz englischer Grammatikstrukturen.

mf72-01-0012
Apelt: Grundprobleme der Fremdsprachenpsychologie.

Psychologische Fragen des Fremdsprachenunterrichts sind neben linguistischen und technischen im letzten Jahrzehnt diskutiert worden. Die Fremdsprachenpsychologie darf nicht als die ent=scheidende Wissenschaft einer Fremdsprachenmethodik betrachtet werden, sondern behauptet ihren Platz im dialektischen System mit anderen Wissenschaften (wie Philosophie, Paedagogik, Lin=guistik). Im Gegensatz zur behavioristischen Stimulus-Response-Kette hebt die marxistische Fremdsprachenpsychologie die Ein=heit von Denken, Sprache und gesellschaftlicher Taetigkeit her=vor. Der Gegenstand der Fremdsprachenpsychologie wird in psycho=physiologischen Voraussetzungen, Faktoren und Prozessen beim Lehren, Lernen und Gebrauch einer Fremdsprache, ihre Aufgabe in der Untersuchung dieser Voraussetzungen usw. gesehen. Es werden fremdsprachenpaedagogische Schlussfolgerungen, die auf psycho=physiologischen Grundphaenomenen und auf den Besonderheiten der mutter- und fremdsprachigen Spurennetze beruhen, gezogen: 1. Grundlage des Sprachunterrichts ist das Kommunikationsbeduerf=nis; der Sprachunterricht muss dem polysensorischen Verhalten beim Sprachgebrauch Rechnung tragen; die Entwicklung der Sprech=faehigkeit bleibt vorrangig; die akustischen und optischen Ana=lysatoren sind zu entwickeln. 2. Der Aufbau des fremdsprachigen Spurennetzes hat die Muttersprache stets zu beruecksichtigen (Transfer, Interferenz); das wird unterstrichen in einem Exkurs ueber die Unterschiede beim Erlernen der Muttersprache und der Fremdsprache (Ablehnung der "direkten Methode").

mf72-01-0013
Ashliman: Popular Culture in Foreign-Language Curricula.

Vorgeschlagen wird, in den Lehrplan amerikanischer Colleges deutsche Trivialliteratur (auch Rundfunksendungen, Fernseh=spiele, Filme) aufzunehmen, um an ihnen z.B. religioese und rassische Vorurteile, Gruppenwuensche und Gruppenaengste, soziales Verhalten und allgemeine Wertvorstellungen aufzuzeigen. Zitiert wird der Satz von R. Alewyn: "Die Geschichte und die Typologie der literarischen Unterstroemungen etwa von den Rit=ter-, Raeuber-, Gespenster-, Ruehrungs- und Verfuehrungsromanen der Vorromantik bis zu den Groschenromanen von heute stellt

eine nicht nur literaturgeschichtliche, sondern auch sozial=
psychologische und sozialpaedagogische Aufgabe erster Ordnung
dar". Beklagt wird, dass - im Gegensatz zu dem allgemeinen
Ansteigen von Kursen zur Massenkultur in amerikanischen Col=
leges - in den Fremdsprachenunterricht diese Kurse noch keinen
Eingang gefunden haben. Als Seminarthema fuer "graduate stu=
dents" schlaegt der Autor u.a. die Behandlung von Raeuber-,
Ritter- und Gespenstergeschichten des 18. Jahrhunderts vor,
ferner das Thema "Kitsch" und "Heimatkunst" in Literatur und
Film. Dem stehen drei Schwierigkeiten entgegen: 1. Es fehlen
speziell dazu ausgebildete Lehrer und ebenso Pruefungs- und
Bewertungsverfahren zur Auswahl geeigneter Literatur. 2. Der
Stoff koennte die Lehrer so begeistern, dass ihnen der Blick
fuer die "Qualitaet" getruebt wird. 3. Konservativere Col=
lege-Lehrer werden aus verschiedenen Gruenden kaum bereit
sein, sich mit Vulgaerliteratur zu befassen.

mf72-01-0018
Bemmerlein: Zusammenfassung der Erfahrungen des Arbeitskreises
Sprachlabor Nuernberg.

Geboten wird eine Zusammenfassung der Erfahrungen, die der "Ar=
beitskreis Sprachlabor Nuernberg" mit dem Unterrichtsmittel
Sprachlabor gewonnen hat. Die fuer das Sprachlabor theoretisch
in Anspruch genommenen Vorteile werden unter den folgenden Ge=
sichtspunkten mit den Erfahrungen des Arbeitskreises konfron=
tiert: 1. Multiplikationseffekt; 2. Erhoehung der Sprechfertig=
keit; 3. Vervollkommnung von Aussprache und Intonation; 4. Auf=
fassung der gesprochenen Sprache; 5. Gewoehnung an "native
speakers"; 6. Objektivierung der Stimme; 7. Nutzbarmachung der
Programmierung; 8. Einzelbetreuung der Schueler; 9. Foerderung
leistungsschwacher und hochbegabter Schueler; 10. Bestimmung des
individuellen Lerntempos; 11. Arbeit im entspannten Feld; 12.
Messbarkeit der Unterrichtsresultate; 13. Entlastung des Lehrers;
14. Leistungssteigerung.

mf72-01-0022
Blaasch: Unterrichtsprogrammierung ausserhalb des Sprachlabors.

Der Autor untersucht, welche Moeglichkeiten graphische Programme,
die auf die Verwendung von Tontraegern verzichten, im Fremd=
sprachenunterricht haben koennen. Der Reihe nach werden Medium,
Lehrstoff, Lehrziele, Lehrprogrammtexte und Lehrstrategie pro=
grammierter Instruktion eroertert. Als Medien stehen Lehrpro=
grammtexte und Lehrmaschinen zur Verfuegung. Nicht alle Sprach=
bereiche koennen mit Sprachlehrprogrammtexten unterwiesen wer=
den; programmierbarer Lehrstoff kann aber der Entwicklung von
Lese- und Schreibfertigkeiten, der Erlernung lexikalischer und
formalgrammatischer Probleme dienen. Von einer genauen Defini=
tion der Lehrziele haengt die Konstruktion von Lehrprogrammtex=

ten ab, womit auch Fragen der Lehrstrategie beruehrt werden. Die Wahl der Grammatikmodelle beeinflusst die Gestalt der Uebungsprogramme, sie duerfen aber nicht fuer die methodischen Schritte massgebend sein. Bei der abschliessenden Programmvali= dierung werden zwei Stufen unterschieden: die interne Validie= rung im Hinblick auf Sprachinhalte und Programmierungstechnik und die externe Validierung, die die Lernleistung testet.

mf72-01-0023
Bliesener; Brinkmann: Gegendarstellung. Der vorstehende Beitrag: eine Fehldarstellung.

Die Autoren unternehmen den Versuch, zu der kritischen Analyse eines Lehrbuchs (vgl. Hoffmann, Hans G.: Fehldarstellungen mit Langzeitwirkung, in: Zielsprache Englisch, 1/1972/1, S.14-21) eine Gegendarstellung zu formulieren.

mf72-01-0028
Burgschmidt; Goetz: Grammatikmodelle und Englischunterricht.

Charakterisiert werden die heute diskutierten grammatischen Systeme, wobei eine Einschaetzung ihrer Eignung fuer den fremd= sprachlichen Unterricht versucht wird.

mf72-01-0029
Burt: From Deep to Surface Structure: An Introduction to Trans= formational Syntax.

Dieses Arbeitsbuch ist als Einfuehrung in die Linguistik ge= dacht. Praesentiert werden allgemein akzeptierte Regeln der Transformationsgrammatik. Beispiele mit Loesungen werden ge= boten.

mf72-01-0030
Butzkamm: Hoertraining und Ausspracheschulung im konventionellen Unterricht und in der Programmierten Instruktion.

Beim gegenwaertigen Stand der Moeglichkeiten der Programmierten Instruktion scheint eine Verbindung von programmierten Uebungen mit konventionellem Unterricht, dem insbesondere die Aussprache= schulung vorbehalten ist, die beste Loesung. Fuer den vollpro= grammierten autodidaktischen Kurs moegen Diskriminationsaufga= ben zur Erzielung einer korrekten Aussprache allerdings notwen= dig sein. Man sollte jedoch bedenken, dass sie im Vergleich zu den ueberlegenen Moeglichkeiten des Kontaktunterrichts nur einen Behelf darstellen. Wenn man nicht umhin kommt, Uebungen zu ge=

stalten, die das Sprachmaterial zerlegen und sich damit von einer natuerlichen Sprechsituation entfernen, sollte man auch wissen, dass der Lernfortschritt insgesamt entsprechend gering sein muss.

mf72-01-0032
Chafe: Meaning and the Structure of Language.

Sprache wird hier bewusst von der Semantik her beschrieben. Der Autor will neue Alternativen bieten, nachdem die Transforma= tionsgrammatik ihm zur Sprachbeschreibung unzureichend erscheint.

mf72-01-0035
Cole: Some Techniques for Communication Practice.

Ausgehend von der Feststellung, dass die meisten Sprachuebungen der Ausbildung von Sprachverhalten und nicht der Einuebung von Kommunikationsfertigkeiten dienen, wird vorgeschlagen, Prak= tiken des gruppendynamischen Trainings in den Fremdsprachenun= terricht zu uebernehmen. Dazu werden - auf der Grundlage einer Kommunikations-Methodologie - detaillierte Beispiele angefuehrt und Unterrichtsablaeufe beschrieben. Es wird gefordert, Kommuni= kationsuebungen so frueh wie moeglich in den Unterricht einzu= beziehen. Voraussetzungen fuer einen Erfolg sind striktes ein= sprachiges Vorgehen und der vollstaendige Verzicht auf eine Fehlerkorrektur.

mf72-01-0036
Cooper: What do we Learn when we Learn a Language?

Einleitend wird auf anschauliche Weise in den Zusammenhang zwischen Lernzielen und methodischem Vorgehen eingefuehrt. Da= bei stehen vor allem die audiolinguale Konzeption und die Forderungen der generativen Transformationsgrammatik zur Dis= kussion. Begruendet wird u.a.: 1. muendliche und schriftliche Verfahren stehen in ihren Ergebnissen nahezu gleichberechtigt nebeneinander; 2. die Elemente der linguistischen und kommuni= kativen Kompetenz sind noch laengst nicht alle bekannt; 3. Spracherlernung ist nicht in erster Linie ein Prozess der Ver= haltensformung. Gefordert wird die gleichzeitige Ausbildung linguistischer und kommunikativer Kompetenz auf der Grundlage eines Konzepts, das Zweitsprachenerlernung analog zum Mutter= sprachenerwerb definiert. Besonders wichtig ist dabei das ein= sprachige Vorgehen, damit die Schueler sprachlich tun koennen, was sie lernen sollen.

mf72-01-0037
Cox: Aber or sondern?

Folgende Richtlinien sollen helfen, dem englischen Studenten die Verwendungsweise von "aber" und "sondern" klar zu machen: 1. "Sondern" steht bei Gegensaetzen - oder um Tatsachen gegenseitig auszuschliessen. 2. Der Satz, den "sondern" einleitet, muss immer verneint sein. 3. "Sondern" steht auch in Faellen, die sich zeitlich gegenseitig ausschliessen. 4. "Aber" ist dort anzuwenden, wo eine zusaetzliche Information gegeben wird, die nicht das zuvor Gesagte korrigiert, sondern dem etwas Neues hinzufuegt. Zahlreiche Beispiele erlaeutern diese Ergebnisse.

mf72-01-0038
Cox: Sehr or sehr viel.

Es wird die Verwendungsweise von "very" bzw. "very much" und "sehr" bzw. "sehr viel" herausgearbeitet. "Very" und "sehr" sind als Intensitaetsangaben in gleicher Weise verwendbar. Zum Intensivieren von Praedikaten und attributiven Adjektiven gibt es fuer "sehr" im Englischen "very", von Verben "much" oder "very much". "Sehr viel" und "very much" werden zum intensivieren von Komparativen gebraucht. In jedem anderen Kontext bedeutet "sehr viel" eine Mengenangabe und wird in negativer Aussage durch "not very much" wiedergegeben, waehrend im positiven Satz fuer "sehr viel" meist "a lot" verwendet wird.

mf72-01-0042
Desselmann: Zur Entwicklung der dialogischen Sprachausuebung.

Der Fremdsprachenunterricht muss beide Formen der muendlichen Sprachausuebung, die monologische und die dialogische, beruecksichtigen. Fuer die Entwicklung der dialogischen Kommunikation genuegt die Beschraenkung auf die traditionellen Frage- und Antwort-Uebungen nicht, da Frage und Antwort nur einen Teil der dialogischen Rede ausmachen. Zuerst muss Klarheit ueber die Spezifika der dialogischen Rede bestehen. Sie ist eine Form der Interaktion mehrerer Partner, die auf Aeusserungen reagieren oder bestimmte Reaktionen provozieren. Die im Dialog ausgetauschten Repliken sind nicht mit dem Satz identisch. Die dialogische Kommunikation vollzieht sich in Repliken-Stimuli und Repliken-Reaktionen. Die Repliken zerfallen in Segmente. Charakteristika des dialogischen Sprechens sind die Verwendung von Intonationsmodellen, der Wechsel des Sprechtempos, elliptische Formulierungen; das Sprachmaterial besteht aus grammatischen Modellen, sprachlichen 'Halbfabrikaten', geschlossenen sprachlichen Formeln, Wiederholungen, Einsatz nichtsprachlicher Mittel. Der Unterricht muss Musterdialoge verwenden, die bis zum freien dramatischen Nachgestalten und dem Uebergang zu echter Kommunikation (Unterrichtsdiskussion) zu entwickeln sind.

mf72-01-0044
Dinneen: An Introduction to General Linguistics.

In diesem Einfuehrungskurs werden die verschiedenen linguisti=
schen Konzepte bis Chomsky beschrieben. Die Arbeiten der aelte=
ren Grammatiker und der modernen Linguisten werden zusammenge=
fasst und in Beziehung gesetzt.

mf72-01-0046
Dinter: Der Précis: Ein Weg zur Einfuehrung in das Schreiben
von Aufsaetzen.

Die Anregung, sich im Deutschunterricht des Précis als Einfueh=
rung in das Aufsatzschreiben zu bedienen (H. Siedler, Der
Deutschunterricht, 1967, Heft 3) wird aufgegriffen und, modi=
fiziert auf die Beduerfnisse amerikanischer Studenten mit fort=
geschrittenen Deutschkenntnissen, in der Praxis vorgefuehrt.
Als Vorlage dient ein kurzer Sachtext. Der Précis, eine Son=
derform der Inhaltsangabe, wird nach festgelegten Regeln ab=
gefasst, die der Autor in 6 Arbeitsschritten erlaeutert. Die
Forderung, der Précis habe den Stil der Vorlage widerzuspie=
geln, kann im fremdsprachlichen Unterricht in den Hintergrund
treten.

mf72-01-0047
Doering: Didaktische Grundprobleme des Englischunterrichts.

Die integrierte Gesamtschule soll die herkoemmliche vertikale
Gliederung des Schulwesens beseitigen und eine horizontale
Gliederung an deren Stelle setzen. Statt verschiedener Schul=
formen soll es nur ein geschlossenes System geben, das ledig=
lich in sich stufig aufgebaut ist. Geht man davon aus, dass die
Sekundarstufe eines solchen Systems die Klassen 7 bis 10 der
Hauptschule, Realschule, Berufsfachschule und des Gymnasiums
zu integrieren haette, so stellen sich eine Reihe fachdidakti=
scher Grundfragen, denen der Autor nachgeht.

mf72-01-0048
Dwivedi: Steps toward Using Phrasal Verbs.

Sieben Lernstufen werden beschrieben und beispielhaft belegt,
mit deren Hilfe sich Schueler englische Verben, die aus zwei
Woertern bestehen, leicht und problemlos aneignen koennen. Das
vom Autor entwickelte Verfahren, das am "Indian Institute of
Technology" in Kanpur entstand, ermoeglicht es gleichzeitig,
verschiedene Intonationsmuster, die Frage- und Antworttechnik
sowie die Synthese und Konstruktion von Saetzen beherrschen zu
lernen.

mf72-01-0050
Engel: Das Forschungsunternehmen "Grundstrukturen der deutschen Sprache".

U. Engel berichtet ueber das Forschungsprojekt "Grundstrukturen der deutschen Sprache". Untersucht wird dabei die deutsche Gegenwartssprache nach 1945. Dazu ist eine Quellensammlung aus geschriebenem und gesprochenem Deutsch angelegt worden. Fuer eine eingehende linguistische Untersuchung sind Teilbereiche der Sprache ausgewaehlt worden, die Wortschatzuntersuchung allerdings wurde zurueckgestellt mit Hinweis auf die vorhandenen Frequenzlisten. Von der geschriebenen Sprache liegen seit 1970 vor die Monographien ueber den Konjunktiv, das Passiv, die Struktur deutscher Saetze, ueber die Wortstellung (Abfolge der Elemente im Satz) und ein Valenzlexikon. J. Erben untersucht die Wortbildung in der deutschen Gegenwartssprache, Ch. Winkler die Intonation der gesprochenen Sprache. Die Untersuchungen zur gesprochenen Sprache (unter Leitung von H. Steger) sollen bis 1972 abgeschlossen sein. Die linguistischen Monographien werden durch wissenschaftliche Mitarbeiter des Goethe-Instituts didaktisch ausgewertet. Diese didaktischen Auswertungen sollen als Grundlagen fuer Deutschlehrbuecher fuer Auslaender dienen. Angekuendigt sind kontrastive grammatische Untersuchungen (Deutsch mit einer Fremdsprache); mit der Erarbeitung einer deutsch-franzoesischen Grammatik ist im Fruehjahr 1970 begonnen worden.

mf72-01-0051
Engel: Die Stellung der Satzglieder im Deutschen.1. Ein Beitrag zum Kapitel "Wortstellung".

Bei der Beschreibung der deutschen Wortstellung beschraenkt sich der Autor auf die Verhaeltnisse im einfachen Verbalsatz. Er unterscheidet zwischen obligatorischen und fakultativen Regeln. Jeder Satz hat einen potentiell zweiteiligen Verbalkomplex. Durch den Satzrahmen wird der Satz in drei Felder, Vorfeld, Mittelfeld und Nachfeld eingeteilt. Im Vorfeld des Hauptsatzes steht genau ein Element. Als Stellungselement gilt, was zusammen verschiebbar ist. Verbzusaetze und einige Adverbien koennen nicht ins Vorfeld treten. Einziges exklusives Vorfeldelement ist das expletive "es". Ein Element kann, wenn es ins Vorfeld rueckt, eine Anschlussfunktion und auch eine Themafunktion ausueben. Das Nachfeld: Gewisse Elemente koennen ins Nachfeld ruecken, es muss aber in keinem Fall besetzt sein. Die meisten Objekte, ferner viele Adverbien sind nicht nachfeldfaehig. Ein Element kann, wenn es ins Nachfeld rueckt, eine Ordnungs- oder auch eine Nachtragsfunktion uebernehmen. Ausserdem kann seine Stellung im Nachfeld der Hervorhebung dienen.

mf72-01-0052
Engel: Die Stellung der Satzglieder im Deutschen.2.

Der 2. Teil des Beitrages zur deutschen Wortstellung beschreibt die Regeln, die fuer die Wortstellung im Mittelfeld des einfachen Verbalsatzes gelten. Die Zahl der Elemente, die simultan im Mittelfeld auftreten koennen, ist grundsaetzlich unbegrenzt. Beschraenkungen werden durch die Satzbauplaene und durch semantische Vertraeglichkeitsregeln festgelegt. Praedikative stehen gewoehnlich am Ende des Mittelfeldes. Fuer nur-pronominale Kasusobjekte gilt die Folge Nominativ-, Akkusativ-, Dativobjekt. Fuer die uebrigen Kasusobjekte gilt die Normalfolge Nominativ-, Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt. Wird von der Normalfolge entsprechend den Regeln fuer Kasusobjekte abgewichen, so wird das jeweils nach rechts verschobene Element dadurch hervorgehoben. Fuer Angaben gilt die Normalfolge Situativa - Negativa - Comparabilia. Fuer die Stellung von Angaben gilt, dass jede Angabe die nachfolgenden Elemente determiniert.

mf72-01-0053
Englischer Aufbauwortschatz Wirtschaft.

Zusammen mit dem ca. 2000 lexikalische Einheiten umfassenden "Englischen Mindestwortschatz" (vgl. mf70-01-0247) bilden die ca. 1000 lexikalischen Einheiten des "Englischen Aufbauwortschatzes Wirtschaft" das Wortschatzmaximum, ueber das in der Pruefung zum Volkshochschul-Zertifikat Englisch Wirtschaft nicht hinausgegangen wird. Zur Ermittlung der ca. 1000 lexikalischen Einheiten dieses "Englischen Aufbauwortschatzes Wirtschaft" wurde eine repraesentative Sammlung wirtschafts- und berufsbezogener Texte ausgewertet, die u.a. Zeitungs- und Zeitschriftenartikel, Anzeigen, Werbeprospekte, Informationsbroschueren, Gespraechsaufzeichnungen, Lehrbuchtexte und Briefe umfasste. Die fuer die Pruefung relevanten Bedeutungen der englischen Woerter werden mit Hilfe der deutschen Uebersetzungen kenntlich gemacht.

mf72-01-0054
Enninger: Differenzierung im Englischunterricht.

Differenzierung ist eine schulorganisatorische Massnahme, die eine solche Eigendynamik entwickelt hat, dass die Zielorientierung des Englischunterrichts aus dem Bewusstsein geraten kann. Eine auf empirische Bewaehrungskontrolle der Mittel gestuetzte erneute Evaluierung des Ziel-Mittel-Verhaeltnisses ist Voraussetzung fuer die mittel- und langfristige Innovationsstrategie. Die in einer operativen Beschreibung des ist-Zustands bedeutsamen Momente werden dargestellt.

mf72-01-0056
Fichtner: Clause Formation and Sentence Building: A Generative Model of German Syntax.

In steigendem Masse wird vom Sprachschueler eine aktive Sprach=beherrschung verlangt, d.h. der Schueler muss die Regeln des Satzbaus und die Satztypen kennen, um jederzeit seine Aussagen in die richtige Form bringen zu koennen. Ausgehend vom Deutschen als Fremdsprache gibt der Autor Regeln und Muster fuer die Stel=lung des Verbs in Gliedsaetzen. Er verfaehrt dabei nach der ge=nerativen Syntaxtheorie.

mf72-01-0057
Finkenstaedt: Hoeren und Verstehen.

Bei diesem Beitrag handelt es sich um das Sendeprotokoll, einen Kommentar sowie um unterrichtspraktische Hinweise und Anregun=gen zu der im Titel genannten Sendung der Reihe "Zur Didaktik des Englischunterrichts" (Lehrerkolleg, Bayerischer Rundfunk). Anhand von Beispielen wird verdeutlicht, dass die beiden pri=maeren sprachlichen Fertigkeiten Vorrang vor Lesen und Schrei=ben im Anfangsunterricht haben. In einem besonderen Abschnitt wird auf Hilfsmittel fuer die Unterrichtsdurchfuehrung einge=gangen.

mf72-01-0058
Finkenstaedt: Sprechen.

Bei diesem Beitrag handelt es sich um das Sendeprotokoll, einen Kommentar sowie um unterrichtspraktische Hinweise und Anregun=gen zu der im Titel genannten Sendung der Reihe "Zur Didaktik des Englischunterrichts" (Lehrerkolleg, Bayerischer Rundfunk). Es wird zwischen nachahmendem, gebundenem und freiem Sprechen unterschieden; dazu wird eine Fuelle von Vorschlaegen und Prak=tiken fuer den Unterrichtsalltag unterbreitet. Die Vorteile des Chorsprechens werden erlaeutert. Besonders eingegangen wird auf die Verwendung des Tonbandgeraets als Sprachlabor-Ersatz sowie auf Gruppen- und Partnerarbeit im Anfangsunterricht.

mf72-01-0059
Finocchiaro: Myth and Reality: A Plea for a Broader View.

Die Autorin wendet sich dagegen, dem Fremdsprachenunterricht nur eine Theorie, nur eine Methode oder nur ein Konzept be=stimmter Verfahren zugrundezulegen. Fuer nicht vertretbar wer=den z.B. das Zurueckstellen des Schreibens in einem audiolin=gualen Kurs, das Erlernen von Dialogen, die Wortschatzbegren=zung, die Einsprachigkeit und der Verzicht auf Grammatik gehal=

ten. Fuer das Lehren und Lernen fremder Sprachen wird Flexibili=
taet gefordert. Es werden acht Fertigkeiten genannt, ueber die
ein Fremdsprachenlehrer verfuegen muesste, um dem Lerngegen=
stand und den Schuelern gerecht werden zu koennen. Abschlies=
send werden Hinweise zur Auswahl und zum Einsatz von Lehrma=
terialien gegeben; die Ausfuehrungen sind mit Beispielen des
Bereichs "Englisch als Fremdsprache" illustriert.

mf72-01-0061
Flechsig: Zur Entwicklung und Erprobung von Tonbandprogrammen
fuer den Fremdsprachenunterricht.

Berichtet wird ueber die Konstruktion und Erprobung von Tonband=
lehreinheiten fuer den fremdsprachlichen Unterricht. Dabei wur=
de festgestellt, dass es moeglich ist, Tonbandprogramme zu ent=
wickeln, die lehrerunabhaengig Teilfertigkeiten eines fremd=
sprachlichen Inventars effektiv lehren. Der Lernerfolg erstreckt
sich dabei nicht nur auf einen Zuwachs hinsichtlich der Richtig=
keit der Sprechaeusserungen, sondern auch hinsichtlich ihrer
Zahl. Wahrscheinlich ist aber der Effekt bis zu einem gewissen
Grade abhaengig von den Vorkenntnissen der Schueler, also von
dem vorauszusetzenden Eingangsverhalten, wie auch vom unter=
richtlichen Kontext, in dem das Programm dargeboten wird.

mf72-01-0065
Freudenstein: Leistungskontrolle.

Bei diesem Beitrag handelt es sich um das Sendeprotokoll, einen
Kommentar sowie um unterrichtspraktische Hinweise und Anregun=
gen zu der im Titel genannten Sendung der Reihe "Zur Didaktik
des Englischunterrichts" (Lehrerkolleg, Bayerischer Rundfunk).
Zunaechst wird nachgewiesen, dass herkoemmlichen Pruefungsfor=
men (Diktat, Nacherzaehlung, Uebersetzung) im Fremdsprachen=
unterricht Schwaechen anhaften. Kriterien fuer einen brauch=
baren Test werden erlaeutert (Gueltigkeit, Zuverlaessigkeit,
Objektivitaet). Im zweiten Teil wird exemplarisch gezeigt, wie
informelle Tests vom Lehrer selbst erstellt werden koennen.
Als Aufgabenformen werden kommentiert: 1. Auswahlantwort; 2.
Alternativform; 3. Lueckenform; 4. Zuordnungsform; 5. Kon=
struktionsform. Gewarnt wird vor der Verwendung von Tests zur
Notengebung.

mf72-01-0066
Freudenstein: Linguistik und Lernpsychologie.

Bei diesem Beitrag handelt es sich um das Sendeprotokoll, einen
Kommentar sowie um unterrichtspraktische Hinweise und Anregun=
gen zu der im Titel genannten Sendung der Reihe "Zur Didaktik

des Englischunterrichts" (Lehrerkolleg, Bayerischer Rundfunk). Anhand einzelner Unterrichtsbeispiele wird gezeigt, welche Entscheidungshilfen Ergebnisse und Erkenntnisse der angewandten Linguistik und der Lernpsychologie fuer die Planung und Durchfuehrung des fremdsprachlichen Anfangsunterrichts geben koennen. Im zweiten Teil werden Vorschlaege fuer die didaktische Analyse fremdsprachlicher Stunden unterbreitet, die jeder Lehrer realisieren kann und die es erlauben, den Lehrvorgang im Licht linguistischer und lernpsychologischer Aspekte kritisch zu reflektieren.

mf72-01-0067
Freudenstein: Ph.D.Smith,Jr.: A Comparison of the Cognitive and Audiolingual Approaches to Foreign Language Instruction. The Pennsylvania Foreign Language Project. The Center for Curriculum Development,Inc.,Philadelphia,Pennsylvania,1970. Auslieferung in Deutschland:Hueber-Didier,Wiesbaden.380 S. (Rezension).

Kritisch analysiert werden Anlage und Durchfuehrung des "Pennsylvania Foreign Language Project" (vgl. mf71-04-0198), in dem es um die Erprobung der Wirksamkeit verschiedener methodischer Verfahren (Grammatik-Methode, audiolinguales Konzept, erklaerend-audiolinguales Vorgehen) sowie unterschiedlicher apparativer Lernhilfen (Tonbandgeraet, HS-Labor, HSA-Labor) ging. Der Rezensent zeigt auf, wo die Grenzen empirischer Untersuchungen im Fremdsprachenunterricht liegen und folgert, dass eindeutige und uebertragbare Resultate durch die Smith-Untersuchung nicht gewonnen wurden.

mf72-01-0068
Freudenstein: Sprachlaborarbeit und programmiertes Lernen.T. 1,2,4.

Die in den letzten Jahren zum programmierten Unterricht gefuehrten Diskussionen legen es nahe, das Verhaeltnis von Sprachlaborarbeit und programmierter Unterweisung zu analysieren. In diesem Zusammenhang wird geprueft, ob die Prinzipien der Programmierten Instruktion sich auf die Abfassung von Sprachlaborprogrammen uebertragen lassen und welche gemeinsamen Merkmale zwischen beiden Formen bestehen. Es wird festgestellt, dass Sprachlaborarbeit die fuer den Sprachunterricht spezifische Form des programmierten Lernens ist.

mf72-01-0069
Freudenstein: Sprachlaborarbeit und programmiertes Lernen.T.3.

An Musterbeispielen, die kommerziell verfuegbaren Lehrprogrammen entstammen, wird gezeigt, welchem Mangel saemtliche Lehrprogramme heute unterliegen: Durch den Einbezug der Muttersprache

werden die methodischen und lernpsychologischen Erkenntnisse, die im Raum der fremdsprachlichen Unterweisung in den letzten fuenfzig Jahren gewonnen wurden, ignoriert bzw. bewusst ueber= gangen. Der Einsatz von Lehrprogrammen bedeutet darum einen Rueckfall in die Zeit der grammatisierenden Uebersetzungsmetho= de. Abschliessend werden Eigenprogrammteile vorgestellt und kommentiert, die im Wintersemester 1968/69 im Rahmen einer Lehr= veranstaltung des Erziehungswissenschaftlichen Seminars der Philipps-Universitaet in Marburg entwickelt wurden.

mf72-01-0070
Freudenstein: Zur Bestimmung von Lernzielen im modernen Fremd= sprachenunterricht.

Im Jahre 1968 begann in Hessen (BRD) eine "Vorbereitende Kom= mission zur Revision der Lehrplaene" mit der Erarbeitung von Grundlagen fuer ein kuenftiges Curriculum. Zur Veranschau= lichung und zum Selbstverstaendnis der Kommission wurden zu ei= nem Zeitpunkt, als die spaeter erarbeiteten Methoden der Lern= zielermittlung noch nicht vorlagen, Lernzielbeispiele aus ver= schiedenen Faechern entwickelt. Fuer den Fremdsprachenunter= richt wird das Lernziel "Kommunikationsfaehigkeit" gefordert und begruendet. Eine Rangordnung von Lernzielen innerhalb ver= schiedener Lernzielbereiche zeigt auf, wie ein Fremdsprachen= lehrgang in der Sekundarstufe I eingerichtet werden koennte. An drei Beispielen wird der Zusammenhang zwischen einem allge= meinen und einem speziellen Lernziel, einem entsprechenden Thema und unterrichtlichen Situation im Ansatz verdeutlicht.

mf72-01-0075
Glaap: Zur Konstruktion von Tests und Testarbeiten im Englisch= unterricht der Mittelstufe des Gymnasiums.

Einleitend werden die Voraussetzungen fuer die Durchfuehrung von Leistungskontrollen auf der Mittelstufe beschrieben, wobei drei Fragen untersucht werden: 1. Wie kann inhaltlich an die Tests der Unterstufe angeknuepft werden? 2. Wie kann auf die Inhalte der Tests und Testarbeiten der Oberstufe hingefuehrt werden? 3. Wie kann auf die verschiedenen Verfahren der Lei= stungskontrolle in der Oberstufe arbeitsmethodisch vorbereitet werden? Es werden sodann Testvorschlaege unter Heranziehung von Musteraufgaben unterbreitet und kommentiert, die sich fuer verschiedene Phasen der Fertigkeitsentwicklung (Mittelstufe, Oberstufe) eignen und auf folgende Lernzielstufen orientiert sind: 1. Reproduktion von Wissen; 2. Reorganisation des Gelern= ten; 3. Transfer des Gelernten auf aehnliche oder neue Sach= verhalte; 4. "Neu"-Leistungen, d.h. selbstaendige Auseinander= setzung mit dem Gelernten. Gesichtspunkte fuer die Auswahl von Testverfahren und Testinhalten werden anhand einer Kurzge= schichte abschliessend dargestellt.

mf72-01-0076
Gleason: Linguistics and English Grammar.

Geboten wird ein Ueberblick ueber englische Grammatiken aus der Perspektive der modernen Linguistik: 1. Sprachhistorie; 2. Struk=tur und System, generative Grammatik, syntaktische Verbindun=gen; 3. Beziehungen von Grammatik zu anderen Sprachaspekten, z.B. "literary form and style".

mf72-01-0077
Goetze: Zur Applikation moderner linguistischer Theorien im Fremdsprachenunterricht.

Der Autor geht davon aus, dass die Umsetzung linguistischer Er=kenntnisse im Sprachunterricht ein aktueller Diskussionsschwer=punkt ist. Die Effektivitaet des Fremdsprachenunterrichts er=hoeht sich, wenn die zugrundeliegende theoretische Basis durch Uebungen und Erlaeuterungen einsichtig und anwendbar gemacht wird. Zunaechst gibt der Autor einen Ueberblick ueber die fremd=sprachenmethodischen Auswirkungen der Strukturalistik (Bloom=field, Fries, Lado). Als Nachteile der "intensiven" Lern=theorie amerikanischer Strukturalisten werden genannt: Ueber=betonung der Drilluebungen, Ueberschaetzung des Wertes des Aus=wendiglernens konkreten Sprachmaterials, Vereinseitigung der muendlichen Sprachbeherrschung. Dann werden Moeglichkeiten und Grenzen der generativen Transformationsgrammatik fuer den Sprachunterricht aufgezeigt; dabei wird hervorgehoben, dass die Transformationsgrammatik kein Sprechermodell darstellt, da sie sich auf die "langue" beschraenkt. Am Beispiel eines kom=plexen Satzes werden das Verhaeltnis von Tiefen- und Ober=flaechenstruktur, Transformationsoperationen (zur Ueberfueh=rung der Tiefen- in die Oberflaechenstruktur) und Folgerungen fuer den praktischen Fremdsprachenunterricht demonstriert. Das Ziel dieses Unterrichts muss darin bestehen, den Schueler den Inhalt einer Aussage richtig verstehen zu lehren und ihn zu be=faehigen, die sprachlichen Mittel situations- und intentionsge=maess einsetzen zu koennen. Dem Ziel dient am besten ein Unter=richt, der die Vorzuege des taxonomischen und generativen Struk=turalismus kombiniert und Lehrbuecher verwendet, die eine Ver=bindung von generativen und situationellen Strukturen aufweisen.

mf72-01-0079
Gustus: The Negation of muessen.

Fuer die Verneinung von "muessen" werden verschiedene Regeln angegeben: 1. Die Verneinung von "muessen" ist gewoehnlich "nicht brauchen". 2. "Nicht muessen" ist in Wirklichkeit ein Muessen mit negativem Infinitiv: "Du musst/nicht zuhoeren". 3. Die Verneinung eines subjektiven "muessen" ist "nicht koennen". "Nicht muessen" waere in diesem Falle eine schwaechere Aussage.

4. Ist "muessen" im Satz betont, so ist die Verneinung "nicht muessen". 5. Ist "muessen" nicht betont, so kann sowohl mit "nicht muessen" als auch mit "nicht brauchen" verneint werden. Die Regeln sind an Beispielen und Vergleichen mit dem Englischen dargestellt.

mf72-01-0080
Gutschow: A.Lamprecht:Grammatik der englischen Sprache.Cornelsen,Berlin und Bielefeld,1970.-361 S.(Rezension).

Besprochen wird die "Grammatik der englischen Sprache" (vgl. mf71-02-0131) von Adolf Lamprecht. Zusammenfassend bezeichnet der Rezensent das Werk als eine moderne Grammatik des heutigen Englisch, die von den Maengeln der sogenannten traditionellen Grammatik (Vernachlaessigung der Umgangssprache, Abhaengigkeit vom Modell des Lateinischen usw.) frei ist.

mf72-01-0081
Gutschow: Englisch im Medienverbund.

Einleitend wird der didaktische Ort des Fernsehens im fremdsprachlichen Unterricht grundsaetzlich eroertert; der Stand der Fachdiskussion wird wiedergegeben. Im Mittelpunkt des Beitrags steht eine Beschreibung und Analyse des Projekts "Gesamtenglisch" (Bayerischer Rundfunk), dessen erster Teil (Klasse 5) seit September 1971 oeffentlich ausgestrahlt wird. In diesem Kurs sind Medien der paedagogischen Technologie zu einem Verbundsystem zusammengeschlossen worden; die Funktionen der Fernseh- und Hoerfunkteile werden unter Heranziehung von Beispielen erlaeutert.

mf72-01-0082
Gutschow: Programmiertes Lernen im Fremdsprachenunterricht.

Der Charakterisierung von "auditivem Programm" und "Sprachlaborprogramm" folgt die Eroerterung von Einzelproblemen der Sprachlaborarbeit. Darueber hinaus werden die Vorzuege der Sprachlaborarbeit dargestellt, die Integration des programmierten Unterrichts in den Fremdsprachenunterricht diskutiert, das Programm als Lehrgangsentwurf kommentiert und Probleme der Unterrichtsorganisation skizziert.

mf72-01-0083
Gutschow: Zum Problem des Fehlers.

In der neueren Theorie des Fremdsprachenunterrichts werden Feh=

ler nicht mehr als etwas Negatives, sondern als ein "notwen=
diges Zwischenstadium" des Lehrgangs angesehen. Von der Defi=
nition eines "Fehlers" ausgehend werden Fehlertoleranz, Feh=
lerwertigkeit und Fehlerquellen beschrieben und eroertert. An=
regungen zur Fehlervorbeugung und Fehlerkorrektur schliessen
den Beitrag ab.

mf72-01-0084
Hagedann: Zur Lernzielbestimmung im Fach Englisch beim Ueber=
gang von der Sekundarstufe I in die Sekundarstufe II.

Fuer die Diskussion ueber die Weiterentwicklung von Curricula
fuer den Englischunterricht werden die folgenden Thesen genannt:
1. Die Planung von Lernzielen fuer die zukuenftige Entwicklung
hat sich an den sozialen, kulturellen und oekonomischen Be=
duerfnissen des Individuums und des Staates zu orientieren. 2.
Die fachdidaktische Erstellung von Lernzielen kann erst erfol=
gen, wenn entsprechende erfahrungswissenschaftliche Resultate
der zustaendigen Wissenschaftsbereiche (Soziologie, Bildungs=
planung, Wirtschaftswissenschaft) vorliegen. 3. Methodische
Ueberlegungen (z.B. Audiovision, Einsetzung eines Sprachlabors
usw.) sind nicht Gegenstand der Lernzielplanung, sie gehoeren
in den sekundaeren Bereich der Lernorganisation. Vorgestellt
und kommentiert wird ein Arbeitspapier, das als Planungsbasis
fuer die weitere Arbeit im Unterricht angesehen wird. Zweck
dieses Papiers ist u.a., die Diskussion ueber die Bestimmung
der Lernziele anzuregen.

mf72-01-0085
Hamblock; Wessels: Ein Einstufungstest im Hochschulbereich: Be=
merkungen zum gymnasialen Englischunterricht.

Insgesamt 186 Studienanfaengern mit englischen Vorkenntnissen
auf Obersekunda- und Abiturniveau wurde ein Einstufungstest
vorgelegt, der 60 Grammatikaufgaben umfasst. Die sprachlichen
Fehlleistungen der Testpersonen werden im einzelnen analysiert.
Die Resultate der Untersuchung zeigen, dass der gymnasiale Eng=
lischunterricht nicht in der Lage ist, elementare grammatische
Strukturen der Fremdsprache im Bewusstsein vieler Absolventen
zu verfestigen und dabei die Interferenz deutscher Muster zu
ueberwinden.

mf72-01-0088
Hartmann: Lesen und Verstehen.

Bei diesem Beitrag handelt es sich um das Sendeprotokoll, einen
Kommentar sowie um unterrichtspraktische Hinweise und Anregun=
gen zu der im Titel genannten Sendung der Reihe "Zur Didaktik

des Englischunterrichts" (Lehrerkolleg, Bayerischer Rundfunk). Die Vor- und Nachteile einer fruehzeitigen Hereinnahme des Schriftbildes in den Anfangsunterricht werden dargestellt und kommentiert. Trotz bestimmter Nachteile plaediert der Autor fuer eine "behutsame und massvolle" Einfuehrung des Schrift= bildes. Es wird gezeigt, welche Unterschiede zwischen Sprechen und Lesen, Vorlesen und Mitlesen bestehen. Ziel des Leseunter= richts sollte das sinnentnehmende stille Lesen - als die im nor= malen Umgang mit der Sprache ueblichе Form des Lesens - sein.

mf72-01-0089
Hartmann: Strukturen.

Bei diesem Beitrag handelt es sich um das Sendeprotokoll, einen Kommentar sowie um unterrichtspraktische Hinweise und Anregun= gen zu der im Titel genannten Sendung der Reihe "Zur Didaktik des Englischunterrichts" (Lehrerkolleg, Bayerischer Rundfunk). Der Spracherlernungsprozess wird unter dem Gesichtspunkt des Vertrautwerdens mit Satzstrukturen betrachtet. Anhand vieler Beispiele wird gezeigt, wie man den Lernprozess von Satzstruk= turen wirksam steuern kann. Dabei wird zwischen Einuebung, Ver= deutlichung, Festigung und Transfer unterschieden. Im zweiten Teil werden Stundenentwuerfe zum "Personalpronomen" und zu "Fragestrukturen" geboten.

mf72-01-0090
Hartmann: Wortschatz.

Bei diesem Beitrag handelt es sich um das Sendeprotokoll, einen Kommentar sowie um unterrichtspraktische Hinweise und Anregun= gen zu der im Titel genannten Sendung der Reihe "Zur Didaktik des Englischunterrichts" (Lehrerkolleg, Bayerischer Rundfunk). Der Spracherlernungsprozess wird unter dem Gesichtspunkt des Vertrautwerdens mit Woertern in der Fremdsprache betrachtet. Als Kriterien zur Wortschatzauswahl werden Anwendbarkeit und Brauchbarkeit genannt und begruendet. Fuer die Unterrichts= praxis werden Anregungen zur Bedeutungsvermittlung neuer Woer= ter, zur Verstaendniskontrolle sowie zur Einuebung und Festi= gung des "aktiven" Wortschatzes gegeben. Zur Arbeit mit Wort= feldern werden Uebungstypen vorgeschlagen.

mf72-01-0091
Hecht: Muttersprache - Fremdsprache.

Bei diesem Beitrag handelt es sich um das Sendeprotokoll, einen Kommentar sowie um unterrichtspraktische Hinweise und Anregun= gen zu der im Titel genannten Sendung der Reihe "Zur Didaktik des Englischunterrichts" (Lehrerkolleg, Bayerischer Rundfunk).

Es wird erlaeutert, welchen Einfluss die Muttersprache bei der Aneignung einer Fremdsprache auf den Lernprozess ausuebt. In diesem Zusammenhang werden Beispiele fuer positiven und negativen Transfer geboten und die sich daraus ergebenden unterrichtspraktischen Konsequenzen eroertert. Der Autor setzt sich fuer eine pragmatisch begruendete Einsprachigkeit im Anfangsunterricht ein, ohne dogmatisch darauf zu bestehen.

mf72-01-0092
Hecht: Schreiben.

Bei diesem Beitrag handelt es sich um das Sendeprotokoll, einen Kommentar sowie um unterrichtspraktische Hinweise und Anregungen zu der im Titel genannten Sendung der Reihe "Zur Didaktik des Englischunterrichts" (Lehrerkolleg, Bayerischer Rundfunk). Es wird dargelegt, dass das Schreiben im Fremdsprachenunterricht der Vergangenheit viel zu stark betont worden ist. Der Autor zeigt, welchen Zielen das Schreiben in den beiden ersten Unterrichtsjahren dienen kann und bietet als Uebungsformen an: 1. Abschreibuebungen; 2. die schriftliche Wiedergabe von kurzen Saetzen; 3. die Variation von Niedergeschriebenem; 4. gelenktes Schreiben. Dazu werden Beispiele und unterrichtspraktische Vorschlaege unterbreitet.

mf72-01-0093
Hecht: Stundenplanung und Stundenverlauf.

Bei diesem Beitrag handelt es sich um das Sendeprotokoll, einen Kommentar sowie um unterrichtspraktische Hinweise und Anregungen zu der im Titel genannten Sendung der Reihe "Zur Didaktik des Englischunterrichts" (Lehrerkolleg, Bayerischer Rundfunk). Als die drei normalen Phasen einer Lerneinheit im Anfangsunterricht einer Fremdsprache werden bezeichnet: 1. Wiederholung; 2. Darbietung; 3. Einuebung (Transfer). Die in der Fernsehsendung dargebotene Unterrichtsstunde wird im einzelnen analysiert; aus den Ergebnissen der Betrachtung werden allgemeine Grundsaetze fuer die Stundenplanung abgeleitet und eroertert. Fuer den Stundenverlauf werden vier Entscheidungsfelder kommentiert: 1. Intentionalitaet; 2. Thematik; 3. Methodik; 4. Medienwahl.

mf72-01-0094
Helbig: Graduierung der Grammatikalitaet und Leistungsbewertung im Sprachunterricht.

Fuer die Messung von sprachlichen Leistungen im Sprachunterricht ist eine exaktere Fehlerbewertung erforderlich. Auch der zwischenzeitliche Wandel von einer an der grammatischen Form orientierten Bewertung zu einer kommunikativ orientierten fuehrte nur vom mechanischen Addieren zur subjektiven Willkuer. In

der Linguistik sind aber Verfahren fuer die Festlegung verschiedener Grade der Grammatikalitaet und Stufen der Abweichung entwickelt worden. Es lassen sich drei Stufen und drei Arten erkennen: die Verletzung der grammatischen Kategorie, der strengen Subkategorisierungsregeln und der Selektionsregeln. Die Abweichung bei der ersten Art ist am groessten, bei der letzten am geringsten. Diese linguistischen Einsichten ermoeglichen es, Verstoesse gegen das Sprachsystem nach Art und Grad zu spezifizieren. Auch vom Semantischen her liessen sich Bewertungskriterien aufstellen. Jedoch ist eine semantische Graduierung noch nicht so ausgearbeitet wie eine grammatisch-syntaktische.

mf72-01-0095
Herndon: A Survey of Modern Grammars.

Das Buch ist angelegt als Einfuehrungskurs in die englische Sprache. Grammatikanalyse wird unter den Aspekten der traditionellen Grammatik, des Strukturalismus und der generativen Transformationsgrammatik vorgenommen. Enthalten sind darueber hinaus Passagen zu Dialekt und Sprachgebrauch.

mf72-01-0097
Hill: Reconciling Grading and Contextualization.

Gute Schueler lernen relativ unabhaengig von bestimmten Methoden, Materialien und Lehrern. Das Interesse des Autors gilt denen, die fuer den Fremdsprachenunterricht wenig motiviert sind. Ihnen hilft ein sorgfaeltig entwickelter Kurs mit einer steilen Progression wenig; gefordert wird die Entwicklung von Uebungen, die immer nur ein Lernproblem enthalten. Dabei ist die Einbettung in einen Kontext von besonderer Wichtigkeit. Die Begriffe "Kontext" und "Situation" werden definiert und gegeneinander abgegrenzt. Ein ausfuehrliches Beispiel illustriert den theoretischen Teil: der Aufbau einer komplexen Situation im Zusammenhang mit "do" und "does".

mf72-01-0098
Hoffmann: Fehldarstellungen mit Langzeitwirkung.

Am Beispiel des Lehrbuchs "The Good Companion" (Frankfurt: Diesterweg) wird untersucht, inwieweit das in dem Unterrichtswerk praesentierte Sprachmaterial und die aus dem Sprachmaterial explizit oder implizit abgeleiteten Grammatikregeln geeignet sein koennten, sprachliches Fehlverhalten zu stimulieren. Das vorgelegte und kommentierte Belegmaterial ist in neun Themen gegliedert: 1. Futur, 2. Perfekt, 3. Verlaufsform, 4. Bedingungssaetze, 5. Hilfsverben, 6. Relativsaetze, 7. Praeposition und Fragewort, 8. Interferenz der Muttersprache, 9.

Verschiedenes. Die Analyse erbringt den Beweis, dass die in diesem Lehrbuch enthaltenen Fehldarstellungen als Ursache dafuer angesehen werden koennen, dass Studienanfaenger, die ueber Englischkenntnisse auf Obersekunda- und Abiturniveau verfuegen, elementare grammatische Strukturen nicht beherrschen.

mf72-01-0099
Hoffmann: Das Volkshochschul-Zertifikat Englisch Wirtschaft.

Zielsetzung, Aufbau und Inhalt des Volkshochschul-Zertifikats Englisch Wirtschaft werden beschrieben. Ausfuehrlich geht der Autor auf die Frage ein, welche Zielfertigkeiten mit Kursen angestrebt werden, die zu diesem Zertifikat fuehren.

mf72-01-0100
Hopkins: English and German Complementizers: A Contrastive Study.

Ausgegangen wird von der Erfahrung, dass englische Studenten Schwierigkeiten haben, einen Satz wie z.B. "it is time for him to go" im Deutschen wiederzugeben. Nach dem Vorbild der "English Transformational Grammar" von Jacobs und Rosenbaum wird die "for...to" Konstruktion nach den verschiedenen Transformationsregeln umgewandelt. Dabei ergeben sich in den meisten Faellen untergeordnete "that"-Saetze. Dem Deutschlehrer wird empfohlen, die Umwandlung der englischen Konstruktion in dass-Saetze als Drilluebung im Unterricht zu verwenden, um den Studenten zu einer spontan richtigen Bildung des deutschen Satzgefueges zu fuehren.

mf72-01-0101
Hopkins: Some Thoughts on the um...zu Construction and its Deep Structure.

Der Autor legt nach der Methode der generativen Transformationsgrammatik die Tiefenstruktur der deutschen Konstruktion "um... zu" dar. Er kommt zu dem Schluss, dass - bis auf wenige Ausnahmen - "um...zu" stets mit "wollen" verknuepft ist. Z.B. kann "Wir essen, um zu leben" zu "Wir essen, weil wir leben wollen" werden. Fuer den englischen Studenten ergibt sich daraus eine einfache Regel fuer die Anwendung dieser Konstruktion: "um... zu" ist immer dann anwendbar, wenn ein Wollen impliziert ist. Die traditionelle und die strukturelle Grammatik benoetigen zu viele Erklaerungen, um alle Faelle von "um...zu" zu decken, was als verwirrend und hinderlich fuer eine rasche Spracherzeugung abgelehnt wird.

mf72-01-0102
Hubbs: Some Thoughts and Facts on Language Study in American Education.

Das in Amerika seit den 50er Jahren wieder unterstuetzte Fremd=sprachenprogramm in den Schulen sieht sich heute erneut man=cher Kritik gegenueber. Einerseits werden den Sprachfaechern die Wirtschaft betreffende Faecher vorgezogen, andererseits findet man Fremdsprachen unnoetig, da jeder Auslaender von ge=wissem Niveau Englisch beherrscht. Eine Kritik aus den Reihen der Sprachlehrer selbst betrifft die audiolinguale Unterrichts=methode, die fortgeschrittenen Schuelern nicht genuegt.

mf72-01-0103
Huellen; Rother: Glossar zur Testkunde.

Geboten wird ein Glossar, das 31 Begriffe aus der Sprache der Testfachleute vorstellt und erlaeutert. Enthalten sind u.a. Begriffe wie "Sprachleistungstest", "Gueltigkeit", "Aufgaben=analyse".

mf72-01-0104
Ilieva: Textgestaltung und Textauswahl im Fremdsprachenunter=richt.

Eroertert werden die Fragen der Textauswahl fuer den Fremdspra=chenunterricht. Hauptaufgaben des Textes sind: Sprachmaterial zu vermitteln, produktive und rezeptive sprachliche Fertigkei=ten zu entwickeln und das Denken anzuregen. Ein universaler Lehrtext erreicht nicht die groesste Effektivitaet. Eine Spe=zialisierung der Texte ist erforderlich. Hier werden drei Text=arten, die in Deutschlehrbuechern fuer die 8. und 9. Klasse der bulgarischen Schulen enthalten sind, nach ihrer Funktion skizziert. Es wird zwischen dem Hoer- und Sprechtext, dem Text fuer synthetisches und analytisches Lesen unterschieden. Der Hoertext basiert auf aktiv beherrschten Woertern, Formen oder Konstruktionen. Beim synthetischen Lesen koennen die Schwierig=keiten strukturell und semantisch groesser sein. Die kombina=torischen Faehigkeiten sollen entwickelt werden. Das analyti=sche Lesen bringt neues Sprachmaterial und neue Einsichten in den Bau der Sprache. Das unbekannte Material wird durch morpho=logische Wortbildungs- oder Strukturanalyse und mit Hilfe des Woerterbuchs semantisiert.

mf72-01-0106
Iral-Sonderband. Kongressbericht der 2.Jahrestagung der Gesell=schaft fuer Angewandte Linguistik GAL e.V.

Diesem Kongressbericht liegt die zweite Jahrestagung der Ge=

sellschaft fuer Angewandte Linguistik (GAL) zugrunde, die am 9. und 10. Oktober 1970 in Stuttgart stattfand. Von den mehr als 100 vorgetragenen Referaten aus den insgesamt zehn Sek= tionen der GAL werden 38 vorgestellt. Der thematische Bogen spannt sich, entsprechend den Sektionseinteilungen, von Bei= traegen der Unterrichtstechnologie und des Medienverbunds ueber Problemstellungen der Didaktik des Fremdsprachenunter= richts bis zu Fragen der Erforschung der Gegenwartssprachen und der allgemeinen Linguistik. Darueber hinaus werden Fragen der Psycholinguistik, der Sprachtests, der angewandten Phone= tik und der Sprachheilkunde diskutiert.

mf72-01-0110
Jennings: Are Languages Mind-Bending? Reflections on the Rel= evance of German Study for the Humanities.

Es werden vor allem drei Gruende fuer das Erlernen des Deutschen in den USA aufgestellt: 1. Abrundung der allgemeinen Bildung, 2. Foerderung der internationalen Verstaendigung, 3. Verstaend= nis der eigenen Sprachphaenomene durch ein fremdsprachliches Studium. Dies gilt fuer das Fremdsprachenstudium im allgemeinen, selbst wenn nur unvollstaendige Kenntnisse erworben werden.

mf72-01-0111
Jones: Marching Forward into the Past: Description of a Prose Course.

Beschrieben wird der Aufbau eines deutschen Literaturkurses fuer amerikanische fortgeschrittene Studenten. Es soll kein geschichtlicher Ueberblick gegeben, sondern auf ein kritisches Verstaendnis hingearbeitet werden. Die Studenten werden daher zunaechst in die Grundbegriffe der Literaturkritik eingefuehrt. Die anschliessende intensive Beschaeftigung mit nur wenigen, gut ausgewaehlten Texten schafft die Voraussetzung fuer lite= rarisches Verstaendnis ueberhaupt. Wenn das Interesse durch einen modernen, aktuellen Text erst einmal geweckt wurde, ist es leicht, die Studenten zur aktiven Mitarbeit bei der Analyse aelterer Literatur anzuregen. Der Weg von der Moderne in die Vergangenheit scheint daher fuer den Kurserfolg vorteilhaft zu sein.

mf72-01-0113
Kahl: Moeglichkeiten der Leistungsmessung durch informelle Tests im Englischunterricht.

Dargestellt werden die Rolle des Tests im Fremdsprachenunter= richt sowie die bei der Entwicklung von objektivierten Kon= trollmitteln zu beachtenden Prinzipien. Darueber hinaus bietet

der Autor praktische Vorschlaege zur Konstruktion von Klassen=
tests, wobei das Hauptgewicht auf den audio-oralen Bereich ge=
legt wird.

mf72-01-0114
Kamprad: Zur Auswahl und Gestaltung von Fachtexten im Deutsch=
unterricht fuer Fortgeschrittene.

Nach dem Erwerb grundlegender Grammatikkenntnisse und eines be=
stimmten Wortschatzes bedarf der auslaendische Student eines
fachbezogenen Fremdsprachenunterrichts. Der Deutschlehrer muss
sich mit den Besonderheiten der Fachsprache vertraut machen, da=
mit seine Schueler abschliessend einen fremdsprachigen Fachtext
lesen und sich bei Fachgespraechen sachgerecht aeussern koennen.
Der Autor stellt die Fehler und Probleme dar, die bei Auswahl
und Gestaltung von Fachtexten auftreten. Der Sprachlehrer muss
von einer Analyse der Fachsprache, von ihrem Wortschatzminimum
und ihren haeufigsten Satzstrukturen ausgehen. Er muss eine
Fachtextreihe entwerfen. Die typischen fachsprachlichen Er=
scheinungen muessen an den wichtigsten Grundkategorien der be=
treffenden Wissenschaft deutlich gemacht werden. Der Weg fuehrt
vom Lehrbuchtext ueber den adaptierten Text zum Originaltext.
Die Textsammlung muss produktive sprachliche Uebungen zu=
lassen, sie muss aber auch in steigendem Masse den Abstrak=
tionsgrad der Wissenschaftssprache beachten.

mf72-01-0117
Kennedy: Poems for the Classroom from Frost, Hughes, and
Sandburg.

Der Autor verbindet eine Einfuehrung in das Werk der drei im
Titel genannten Dichter mit der Darbietung einer Auswahl von
solchen ihrer Gedichte, die sich fuer eine unterrichtliche
Behandlung besonders gut eignen. Die Gedichte sind in vollem
Wortlaut abgedruckt.

mf72-01-0120
King: Gruppenarbeit oder Einzelarbeit?

Die Frage wird diskutiert, welches Arbeitssystem (Gruppen- oder
Einzelarbeit) Vorzuege fuer den Sprachlaborunterricht bietet.
Der Autor vertritt die Auffassung, dass die Gruppenarbeit im
Labor den Gegebenheiten der Schule am besten Rechnung traegt. Es
ist jedoch ebenfalls klar, dass die Einrichtungen fuer das mul=
tiple Gruppenarbeitssystem (zwei, drei oder mehr Kanaele) ein=
gebaut werden sollten, um eine maximale Flexibilitaet zu errei=
chen, ohne dass zu viele administrative Probleme fuer den Sprach=
unterricht erwachsen. Es wird ausserdem empfohlen, einige Plaetze

fuer Einzelarbeit einzurichten, um besonderen Situationen Rech=
nung zu tragen.

mf72-01-0121
Klemp: Zum Problem des Lehrerverhaltens im Deutschunterricht fuer fremdsprachige Schueler.1.

Der Autor geht davon aus, dass das Lehrerverhalten eine bedeu=
tende Rolle bei der Erlernung der deutschen Sprache spielt. Um den deutschen Lehrer im Ausland zu befaehigen, das Fach Deutsch als Fremdsprache, fuer das er keine spezielle Ausbil=
dung genossen hat, effektiver zu unterrichten, wird eine bessere Vorbereitung des Auslandsschullehrers gefordert. Der Unterricht soll auf eine wissenschaftlich abgestuetzte Ebene angehoben werden. Die Schaffung moderner Unterrichtswerke, die intensi=
vere Vorbereitung des Lehrers auf jede einzelne Unterrichts=
einheit, die Einteilung des Stoffes in Lehrschritte und die dauernde Leistungskontrolle gehoeren ebenso zu dieser wissen=
schaftlichen Arbeitsweise wie die Objektivierung des Unterrichts im allgemeinen und das gezielte Sprachtraining im besonderen. Einer Anwendung der Muttersprache der Schueler im Unterricht steht der Autor nicht grundsaetzlich ablehnend gegenueber. Fuer ihn liegt darin der "Ausdruck der Achtung vor der anderen Kul=
tur und ihrer Sprache durch den deutschen Lehrer".

mf72-01-0122
Klemp: Zum Problem des Lehrerverhaltens im Deutschunterricht fuer fremdsprachige Schueler.2.

Hingewiesen wird auf die grundsaetzlich andere Situation des Fremdsprachenlehrers im Inland (gleiche Eigensprache und Eigen=
kultur von Lehrer und Schueler, Zielsprache ist fuer beide Fremdsprache) im Vergleich zu dem Lehrer fuer Deutsch als Fremdsprache im Ausland (seine Sprache und Kultur sind fuer den Schueler Fremdsprache und Fremdkultur; das gleiche gilt fuer den Lehrer im Verhaeltnis zu Sprache und Kultur seiner Schueler). Der deutsche Lehrer im Ausland verkennt oft die Lernschwierigkeiten seiner Schueler. Sein Unterricht ist nur dann sinnvoll, wenn er auf ein Ueberangebot von Inhalten in der fremden Sprache verzichtet und die Kleinschritte fuer das rich=
tige Erlernen der Zielsprache staerker beachtet. Wichtig ist, dass er seinen Schuelern zu einem Lernerfolg verhilft. Neben seiner Rolle als Vermittler der Sprache ist der deutsche Lehrer im Ausland gleichzeitig Repraesentant Deutschlands und der deutschen Kultur. Seine Aufgabe ist es, ueber Deutschland und deutsche Probleme zu informieren, "und zwar fuer die Sichtweite von Auslaendern". Der Autor raet dringend an, Vergleiche zwi=
schen deutschen und nationalen Verhaeltnissen nur vorsichtig anzustellen und so, dass damit keine Herabsetzung des Eigenen der Schueler verursacht wird.

mf72-01-0125
Koekkoek: The Impact of Transformational Linguistics on Language Teaching.

Durch Anwendung der strukturalen Linguistik im Sprachunterricht entstand die audiolinguale Methode. Hauptanliegen ist hier die Strukturmusteruebung (Pattern Practice). Grammatikunterricht wird nur wenig betrieben. Mit Chomskys "Syntactic Structures" von 1957 trat die transformationelle Linguistik hervor, die zwar noch zu keiner eigenen Sprachmethodik gefuehrt hat, jedoch die bestehende Rolle der Pattern Drills erheblich veraendert, indem sie die Grammatikanalyse akzentuiert. Die "Modern Language Association of America" legte in "Advice to the Language Learner" 1966 die neuen Richtlinien der sich aus beiden linguistischen Schulen ergebenden Sprachmethodik fest.

mf72-01-0126
Koepke: Kulturkunde und Textlektuere.

Anhand von Beispielen (Zeitungsartikel, literarische Texte, geschichtliches Dokument) wird gezeigt, wie bei der Textlektuere Sprachunterricht, Literaturwissenschaft und Kulturkunde ineinandergreifen. Dabei wird die besondere Stellung der Kulturkunde betont, weil sie auch die Diskussion aussersprachlicher Themen ermoeglicht. Der Autor plaediert fuer eine repraesentative Auswahl kulturkundlicher Texte und nennt die Leitgedanken, die bei der Auswahl wirksam werden. Es wird die Notwendigkeit hervorgehoben, eine Vielfalt verschiedenen Materials heranzuziehen (Buecher, Briefe, Bilder, Statistiken etc.) und der Sammlung einen ausreichenden Kommentar beizugeben, der sprachliche und stilistische Probleme erlaeutert. Abschliessend regt der Autor an, nicht nur allgemeine, in den Gesamtkomplex der Kultur einfuehrende Kurse zu halten, sondern auch solche, die sich auf ein begrenztes Thema erstrecken und den Studenten Anleitung zu kritischer Lektuere und eigener Arbeit geben.

mf72-01-0127
Krumm: Anwaehlsysteme im Sprachunterricht - Moeglichkeiten und Grenzen von Dial-Access-Sprachlabors.

Eines der zentralen Probleme der Sprachlaborarbeit, naemlich die Integration dieses Mediums in den Fremdsprachenunterricht, ist ungeloest. Die raeumliche Entfernung zwischen Laborraum und Klassenzimmer ist zugleich eine inhaltliche Trennung geblieben. Die Sprachlaborstunden bleiben in jeder Hinsicht Sonderveranstaltungen. In diesem Beitrag werden Anwaehlsysteme fuer die Sprachlaborarbeit daraufhin untersucht, ob sie zur Ueberwindung organisatorischer Schwierigkeiten beitragen und zugleich neue Moeglichkeiten der Sprachlaborarbeit eroeffnen koennen.

mf72-01-0128
Krumm: Entwicklungen und Probleme der Sprachenzentren. Zweite Arbeitstagung des Arbeitskreises der Sprachzentren.

In Konstanz versammelten sich vom 5. bis 6. Oktober 1971 Ver= treter von mehr als 25 Hochschulen, um in Arbeitskreisen so= wohl hochschulplanerische Probleme als auch Fragen der Studien= reform zu behandeln. Zur Einrichtung von Sprachenzentren an allen Hochschulen wurde anlaesslich dieser Arbeitstagung eine Resolution verabschiedet: 1. Die Einrichtung von Sprachlabors und deren Ausbau zu funktionsfaehigen Sprachenzentren muss in Angriff genommen werden. 2. Die Sprachenzentren als Zentrale Einrichtungen sollen eigene Aufgaben in Forschung und Lehre formulieren und wahrnehmen. 3. Die Sprachenzentren als Zentrale Einrichtungen sollen so in die Hochschule eingebunden werden, dass eine eigenstaendige Selbstverwaltung sichergestellt ist. 4. Bei der Planung neuer Sprachenzentren ist von Gesamtkonzep= tionen auszugehen, die auf die Reform des sprachpraktischen Un= terrichts fuer verschiedene Adressatengruppen ausgerichtet sind. 5. Fuer die Gestaltung der Studiengaenge muss die interdiszi= plinaere Kooperation mit den Philologien und Erziehungswissen= schaften institutionell verankert werden. 6. Bei der Planung von Sprachenzentren muss die Situation der kuenftigen Gesamt= hochschule einbezogen werden.

mf72-01-0129
Krumm: Erfahrungen mit dem HSAH Sprachlabor.

Zunaechst werden die Schwierigkeiten der Selbstkorrektur im HSA-Labor dargestellt und die bisherigen technischen Versuche einer Ueberwindung dieses Problems beschrieben. Das technische und programmierungstechnische Verfahren des HSAH-Labors, bei dem durch einen zusaetzlichen Tonkopf eine automatische Wie= derholung der Schuelersprechleistung erreicht wird, stellt eine weitergehende Loesungsform dar, die den zusaetzlichen Vorteil bietet, jederzeit durch Schaltung am Lehrerpult auch die ge= wohnte HSA-Arbeit zuzulassen. Der Autor sieht hier den ersten Schritt zu einem "adaptiven Lehrgeraet" realisiert, das sich staerker als uebliche Labortypen speziellen Lernzielen anpassen laesst. Auf Grund vorlaeufiger Auszaehlungen wird dargestellt, dass das HSAH-Verfahren bei bestimmten Altersgruppen (ab etwa 13 Jahren) und bei bestimmten Uebungsformen (Intonation und fast alle Formen der Transformationsuebungen) den Schueler in hoeherem Masse zur Selbstkorrektur befaehigt als das normale HSA-Labor. Bei einer Vier-Phasen-Uebung wurden die Schueler= leistungen jeweils von Phase 2 und 4 verglichen. Die vom Schue= ler vorgenommene Zahl der Korrekturen in der 4. Phase lag beim HSAH-Verfahren um ueber 20 Prozent ueber den Korrekturen beim HSA-Betrieb. Die vorgenommenen Auswertungen beruhen allerdings noch auf einer zu kleinen Basis, so dass generelle Aussagen erst von der weiteren Auswertung erwartet werden koennen.

mf72-01-0130
Krumm: Moeglichkeiten einer Ausbildung in Unterrichtstechnologie - Ein objektivierter Lehrgang zu Problemen der Sprachlaborarbeit.

Die Lernziele, nach deren Erreichung Sprachlaborkursleiter zu einem mediengerechten, didaktisch durchdachten Einsatz des Sprachlabors im Fremdsprachenunterricht befaehigt sind, werden vor dem Hintergrund der Innovationsproblematik entwickelt. Aus diesen Lernzielen ergibt sich der Inhalt eines Einfuehrungslehrgangs, der dargestellt und in Auseinandersetzung mit gegenwaertigen Tendenzen der Sprachlaborarbeit begruendet wird. 1. Darstellung der Sprachlabor systeme und ihrer didaktischen Konsequenzen; 2. Ueberpruefung der technischen Auslegung; 3. Unterrichtliche Moeglichkeiten technischer Elemente; 4. Uebungsformen im Sprachlabor; 5. Techniken zur Herstellung eigener Materialien; 6. Beurteilung kommerzieller Sprachlaborprogramme; 7. Beurteilungsmoeglichkeiten im Sprachlabor; 8. Integration des Sprachlabors in den Fremdsprachenunterricht. Fuer die Darbietung dieser Informationen wird die Notwendigkeit einer personalunabhaengigen Form begruendet, die jedoch nicht zu einer Vielfalt schwer zu handhabender Geraete fuehren darf. Der Video-Recorder erscheint unter diesem Gesichtspunkt als optimales Traegermedium, das die unterschiedlichsten Darbietungsformen vereinigt.

mf72-01-0131
Krumm: Programmierte Tonbandinstruktionen als Mittel einer didaktischen Aufbereitung und Stuetzung der Hausaufgaben.

Der Aufsatz stellt die Folgerungen aus einem zweijaehrigen Schulversuch dar, bei dem schwache Schueler in versetzungsrelevanten Faechern Hausaufgabenunterstuetzung durch programmierte Tonbandinstruktionen erhielten. Die Schueler konnten dazu jeweils fuer die Dauer eines Schuljahres einen Tonbandkassettenrecorder mit nach Hause nehmen. Ziel des Versuchs war weniger eine Effizienzuntersuchung, als vielmehr eine Verfahrenserprobung, bei der die Schwierigkeiten einer Integration programmierten Unterrichts in unser heutiges Schulsystem eruiert und Wege zu ihrer Ueberwindung gefunden werden sollten. Die Leistungsveraenderungen der Schueler haben sich kaum in den jeweiligen Fachnoten niedergeschlagen, da durch das Tonband muendliche Fertigkeiten vorrangig gefoerdert wurden, waehrend die schulische Leistungsbeurteilung nach wie vor auf schriftlichen Arbeiten basiert. Es konnte jedoch ein "Vorlern"-Effekt registriert werden, der bei gehemmten Schuelern zu einer aktiveren Teilnahme am Unterricht fuehrte. Fuer die Programmierung des Materials wurden Erfahrungen zur ad-hoc-Programmierung und zur raschen Einweisung von Lehrkraeften und Studenten in einfache Programmierungstechniken gewonnen, die fuer den Einsatz des Sprachlabors ausserhalb der Schulstunden ("offene Schule") und praxisnahe Veranstaltungen der Lehrerausbildung genutzt werden.

mf72-01-0133
Lamprecht: Bemerkungen zur Methodik der "Grammatik der eng=
lischen Sprache".

Der Autor der "Grammatik der englischen Sprache" (vgl. mf71-
02-0131) setzt sich in seinem Beitrag mit dem Problem der Ter=
minologie auseinander, wie es sich dem Verfasser einer de=
skriptiven und gleichzeitig kontrastiv angelegten Nachschlage=
grammatik in besonderer Dringlichkeit stellt.

mf72-01-0134
Langendoen: Essentials of English Grammar.

Eine Einfuehrung in die generative Transformationsgrammatik
und deren Anwendung im Grammatikunterricht wird geboten. Das
Buch enthaelt darueber hinaus Uebungen mit Antwortschluessel.

mf72-01-0136
Language-Teaching Abstracts 1-1968-1. Abstracts 1-78.

Enthalten sind in diesem Band 78 Titel von Aufsaetzen, die zu
den Themenbereichen Sprache und Linguistik (Phonetik und Pho=
nologie, Grammatik, Uebersetzung usw.), Fremdsprachen (Deutsch,
Englisch, Franzoesisch, Russisch, Spanisch) und Fremdsprachen=
unterricht (Lernpsychologie, Vermittlungsmethoden, Leistungs=
messung usw.) in Fachzeitschriften der Jahrgaenge 1966 und
1967 erschienen sind. Jedem Titel ist ein Knapptext beigegeben.

mf72-01-0137
Language-Teaching Abstracts 1-1968-2. Abstracts 79-165.

Der Band enthaelt 86 Titel von Aufsaetzen, die zu den Themen=
bereichen Sprache und Linguistik (Bilingualismus, Phonetik
und Phonologie, Grammatik usw.), Fremdsprachen (Englisch, Fran=
zoesisch, Deutsch, Russisch, Spanisch) und Fremdsprachenunter=
richt (Lernzielkontrolle, Vermittlungsmethoden usw.) in Fach=
zeitschriften des Jahrgangs 1967, zum Teil auch 1966 und 1968,
erschienen sind. Jedem Titel ist ein Abstract beigegeben.

mf72-01-0138
Language-Teaching Abstracts 1-1968-3.Abstracts 166-253.

Es werden Hinweise auf 87 Aufsaetze geboten, die zu den Themen=
bereichen Sprache und Linguistik (Phonetik, Phonologie, Phone=
mik, Grammatik, Uebersetzung usw.), Fremdsprachen (Deutsch,
Englisch, Franzoesisch, Italienisch, Russisch, Spanisch) und
Fremdsprachenunterricht (Vermittlungsmethoden, Lehrerausbildung,

Sprachtests usw.) in Fachzeitschriften der Jahrgaenge 1967 und 1968 erschienen sind. Jedem Titel ist ein Abstract beigegeben.

mf72-01-0139
Language-Teaching Abstracts 1-1968-4.Abstracts 254-330.

Enthalten sind 76 Titelhinweise auf Artikel, die zu den Themenbereichen Sprache und Linguistik (Phonetik, Phonologie, Grammatik, kontrastive Linguistik usw.), Fremdsprachen (Deutsch, Englisch, Franzoesisch, Italienisch, Russisch) und Fremdsprachenunterricht (Test, Pruefung, Lehrerausbildung, Vermittlungsmethoden) in Fachzeitschriften der Jahrgaenge 1966, 1967 und 1968 erschienen sind. Jedem Titel ist ein Knapptext beigegeben.

mf72-01-0140
Language-Teaching Abstracts 2-1969-1.Abstracts 1-87.

Der Band enthaelt 87 Titelhinweise auf Aufsaetze, die zu den Themenbereichen Sprache und Sprachwissenschaft (Woerterbuecher, Semantik, Phonetik, Phonologie usw.), Fremdsprachen (Englisch, Franzoesisch, Deutsch, Italienisch, Russisch, Spanisch) und Fremdsprachenunterricht (Grundsaetze des Spracherwerbs, Methoden, Curriculum, Lehrerausbildung) in Fachzeitschriften der Jahrgaenge 1967 und 1968 erschienen sind. Jedem Titel ist ein Abstract beigegeben.

mf72-01-0141
Language Teaching Abstracts 2-1969-2.Abstracts 88-186.

Es werden Hinweise auf 98 Artikel gegeben, die zu den Themenbereichen Sprache und Sprachwissenschaft (u.a. Bilingualismus, Grammatik, Psycholinguistik, Phonetik) Fremdsprachen (Deutsch, Englisch, Franzoesisch, Italienisch, Spanisch) und Fremdsprachenunterricht (Theorie und Prinzipien, Soziologie des Fremdsprachenunterrichts, Psychologie des Fremdsprachenunterrichts usw.) in Fachzeitschriften der Jahrgaenge 1967 und 1968 erschienen sind. Ein Knapptext ist jedem Titel beigegeben.

mf72-01-0142
Language-Teaching Abstracts 2-1969-4. Abstracts 281-359.

In diesem Band sind 78 Titel von Aufsaetzen enthalten, die zu den Themenbereichen Sprache und Linguistik (Phonetik und Phonologie, Syntax usw.), Fremdsprachen (Deutsch, Englisch, Franzoesisch, Italienisch, Russisch, Spanisch) und Fremdsprachenunterricht (Vermittlungsmethoden, Tests und Pruefungen usw.)

in Fachzeitschriften der Jahrgaenge 1968 und 1969 erschienen sind. Ein Knapptext ist jedem Titel beigegeben.

mf72-01-0145
Lehrerkolleg.Zur Didaktik des Englischunterrichts.

Diese Veroeffentlichung stellt das Begleitbuch zu der im Lehrer=kolleg des Bayerischen Rundfunks gesendeten zehnteiligen Fern=sehreihe "Zur Didaktik des Englischunterrichts" (1971) dar. In einzelnen Kapiteln geht es u.a. um die Vermittlung der vier sprachlichen Fertigkeiten, Strukturen und Wortschatz, das Pro=blem der Einsprachigkeit und um die Leistungskontrolle. Jedes Kapitel bietet das Protokoll und einen Kommentar zur Sendung sowie Hinweise und Anregungen fuer die Unterrichtspraxis.

mf72-01-0146
Leont'jev: Einige psycholinguistische Aspekte der Anfangsetappe bei der Spracherlernung.

Ausgehend von der psychologischen Schule L.S. Vygotskijs wer=den Fragen der psychologischen Interpretation der Unterrichts=prozesse und ihre methodische Bewaeltigung eroertert. Die Ge=nerierung einer sprachlichen Aeusserung wird gegen Chomskys und Millers Vorstellung eines generativen Transformationsmo=dells, aber mit Osgood und Moscovici als ein Arsenal betrach=tet, dem der Sprecher aufgrund pragmatischer Ueberlegungen seine Strategie entnimmt. Die Generierung der Sprache erfolgt demnach aktiv und nicht nach starren Regeln. Zum Sprechakt ge=hoeren ein Motiv, ein inneres Programm, seine Realisierung durch einen sprachlichen Kode und die explizite Formulierung der Aeusserung. Dann werden Teilfragen des Spracherlernens behandelt: Prioritaet der Komponenten einer sprachlichen Aeus=serung, Wechselbeziehung zwischen Subjekt (Objekt) und der zu=gehoerigen Bestimmung, Verbindung der Satzelemente, psycho=linguistisch gerechtfertigte Reihenfolge bei der Einfuehrung grammatischen Stoffes.

mf72-01-0147
Lerchner: Zum Aufbau eines Phonetikunterrichts des Deutschen fuer irakische Studierende auf der Grundlage einer kontrastiven Phonemanalyse von irakischem Arabisch und Deutsch.

Die Ausfuehrungen stuetzen sich auf praktische Erfahrungen des Deutschunterrichts mit irakischen Anfaengerstudenten. Ausgehend von der Erkenntnis, dass bei der Erlernung einer Fremdsprache immer die Tendenz der Identifizierung der zu erlernenden neuen sprachlichen Einheiten und Strukturen mit aehnlichen der Pri=maersprache auftritt, ist eine kontrastive Analyse von Primaer-

und Sekundaersprache (in diesem Falle von irakischem Arabisch und Deutsch) notwendig. Der Autor stellt die Phoneminventare des Konsonantismus und des Vokalismus der beiden Sprachen ge= genueber, nennt die Inventarverschiedenheiten und leitet daraus Uebungsschwerpunkte ab. Diese sind unterteilt in Komplexe mit phonematisch-inventarbedingten, funktionalen, phonetischen und suprasegmentalen Schwierigkeiten.

mf72-01-0148
Levenig: Sprachlehranlage.

Beschrieben werden sprachlaboradaequate Uebungen und Uebungs= formen sowie die Funktion der verfuegbaren Programmformen.

mf72-01-0152
Logan: Linguistic Prerequisites for Teaching German Literature in Beginning Levels of High School.

Es wird vorgeschlagen, den Deutschunterricht in der High School schon im ersten Studienjahr so aufzubauen, dass den Schuelern ein echtes Sprachgefuehl vermittelt wird. Dieses stellt sich aber erst durch Vertrautheit mit den typischen deutschen Satz= bauarten ein, Wortschatz und Morphologie tragen dazu weniger bei und brauchen daher erst spaeter entwickelt zu werden. Ziel ist, die Schueler zu moeglichst fruehem Hoer- und Leseverstaend= nis zu fuehren, nur so kann auch Literatur fruehzeitig in das Studienprogramm aufgenommen werden. Der Anfangsdeutschunter= richt soll folgendermassen aufgebaut sein: 1. Uebung an Subjekt-Praedikat-Konstruktionen mit elementarem Wortschatz, 2. Uebung an Konstruktionen mit modalen Hilfsverben, 3. Intensivieren dieser Uebung anhand von Konstruktionen mit zusammengesetzten Zeiten, 4. Verwendung dieser drei Satzbauarten in untergeordne= ten Nebensaetzen. Im ersten Studienjahr muss erreicht werden, dass der Schueler die vom Englischen her gewohnte Satzbauweise ohne Muehe aufgeben kann, um sich spontan auf die polar ange= ordneten deutschen Konstruktionen einzustellen.

mf72-01-0153
Long: The Sentence and its Parts. A Grammar of Contemporary English.

Durchgefuehrt wird eine Analyse der "Patterns of Grammatical"-Form. Der Hauptakzent liegt auf Syntax, aber auch Passagen ueber Wortbildung, Phonologie und Zeichensetzung sind enthalten.

mf72-01-0154
Lowe: Are You Fair in Your Grading?

Es werden Vorschlaege unterbreitet, wie das Testen von Schue=
lerleistungen im Fach "Englisch als Fremdsprache" verbessert
werden kann. Drei Testarten werden unter Hinweis auf ihre Vor-
und Nachteile beschrieben: 1. muendliche Tests; 2. Essay-Tests;
3. objektive Tests. Im zweiten Teil wird ein Verfahren zur ob=
jektiven Leistungsmessung vorgestellt und erlaeutert, das es
erlaubt, eine enge Verbindung zwischen Unterrichtsgegenstand
und Testinhalt herzustellen. Abschliessend werden Kriterienka=
taloge fuer brauchbare Tests und fuer die richtige Testdurch=
fuehrung geboten.

mf72-01-0155
Lurje; Reichstein: Uebungen fuer Fortgeschrittene im techni=
schen Fremdsprachenkabinett (TFK).

Die Methodik der Verwendung des Sprachlabors, besonders fuer
Fortgeschrittene, ist noch ungenuegend ausgearbeitet. Auch das
optimale Verhaeltnis verschiedener organisatorisch-methodischer
Unterrichtsformen (traditioneller Gruppenunterricht, Sprachla=
bor, Phonosaal) ist wenig erforscht. Der Aufsatz basiert auf
fuenfjaehrigen methodischen Erfahrungen am Moskauer Fremdspra=
cheninstitut "Maurice Thorez". Die Autoren geben eine allge=
meine Charakteristik der sprachlaborgerechten Arbeitsarten,
einige davon werden eingehender geschildert. Fuer das Sprach=
labor sind teilweise determinierte Uebungen, die nur Inhalt und
einige Komponenten festlegen, am geeignetsten. Die Rueckkopp=
lung wird durch entsprechende Tonbandschluessel und vorge=
druckte Schluessel gesichert. Die Uebungen lassen sich in in=
dividueller gleichzeitiger Arbeit oder von Studentenpaaren in
gekoppelten Kabinen durchfuehren. Determinierte Uebungen werden
im Phonosaal selbstaendig durchgefuehrt. Es wird gezeigt, wie
sich alle Unterrichtsformen kombiniert fuer die Arbeit am Film
verwenden lassen.

mf72-01-0158
Michajlov: Zu Fragen der Reduzierung der Valenz im Dialog.

Der Autor geht vom Valenzbegriff Admonis aus, wonach obliga=
torische und fakultative Fuegungspotenzen unterschieden werden.
Es wird untersucht, inwieweit Hilfsverb, Kopula und transiti=
ves Verb im Deutschen in der Lage sind, einem Satz auch dann
Grammatikalitaet zu verleihen, wenn sich die nominalen Formen
semantisch nur aus Kontext und Situation erschliessen lassen.
Dabei beschraenkt sich der Autor auf Satzpaare, die sich dia=
logisch durch Frage und Antwort ergeben. In den Antwort=
saetzen ist die Spitzenstellung von Kopula und Hilfsverb da
gerechtfertigt, wo sich der Antwortsatz direkt auf den Frage=

satz bezieht, wodurch eine Leerstelle gesaettigt wird. Das be=
weist die These, dass der Kontext auf die Gestaltung des struk=
turellen Satzgeruestes einwirkt.

mf72-01-0159
Mieth: Fremdsprachlicher Anfangsunterricht an Waldorfschulen.

Es werden Literaturhinweise zum fremdsprachlichen Anfangsun=
terricht aus der Sicht der Waldorfpaedagogik geboten. Einge=
gangen wird auf entsprechende Schriften Steiners und Rollers.

mf72-01-0160
Mindt: Strukturelle Grammatik, generative Transformationsgram=
matik und englische Schulgrammatik.

In dieser Dissertation wird die didaktische Relevanz der
Aussagen von Schulgrammatik, struktureller Grammatik und Trans=
formationsgrammatik zu den folgenden Erscheinungen des Engli=
schen verglichen: 1. aus der Phonologie: stimmhafte Konsonanten,
Aussprache des Plural-s; 2. aus der Morphologie: Bildung des
einfachen Praeteritums, des einfachen Futurs I, des abgeleiteten
Adverbs, Komparation der Adjektive; 3. aus der Syntax: be=
stimmter Artikel, praedikatives Adjektiv, direktes und indi=
rektes Objekt, Passivkonstruktion, "contact clauses", Bedeutung
und Funktion des "present perfect", irrealer Konditionalsatz,
Zeitenfolge in der indirekten Rede (vgl. mf71-04-0151).

mf72-01-0163
Mollenauer: A New Approach to Survey Courses.

Es wird gezeigt, wie ein moderner Literaturunterricht fuer fort=
geschrittene Deutschstudenten aussehen kann. An Stelle von Ge=
schichtsueberblicken treten Seminare, in denen spezielle aesthe=
tische, gesellschaftliche oder andere Probleme zur Diskussion
gestellt werden. Der Lehrer stuetzt sich dabei auf Lektuere=
notizen der Studenten, welche freiwillig und terminungebunden
abzuliefern sind. Diskutiert wird in der Muttersprache. Das Po=
sitive an dieser Unterrichtsform ist die aktivere Mitarbeit der
Studenten, die Erziehung zu kritischem Verstaendnis literarischer
Werke und die intensivere Beschaeftigung mit dem Stoff. Anderer=
seits ist zu bedenken, dass Diskussionen leicht chaotisch oder
von einigen Ueberlegenen an sich gezogen werden koennen. Stu=
denten, die sich mehr fuer ein reines Sprachenstudium inter=
essieren, finden Unterrichtsgespraeche in der Fremdsprache
nuetzlicher.

mf72-01-0170
Olechowski: Experimentelle Untersuchungen zur Effektivitaet des Sprachlabors bei Kindern und Erwachsenen.

Die in der Literatur bisher berichteten Experimente schienen dem Autor die Frage de8 Effektivitaet des Sprachlabors in zu geringer wissenschaftlicher Exaktheit zu beantworten. Das eine der hier dargestellten Experimente sollte diesen Mangel beseitigen. Die Resultate erbringen den eindeutigen Beweis, dass es in einem Unterricht, der als didaktisches Medium das Sprachlabor verwendet, im Prinzip moeglich ist, bei Lernenden bessere Resultate zu erzielen als in einem Unterricht, der sich nur der konventionellen didaktischen Mittel bedient. Das zweite der berichteten Experimente sollte die Frage klaeren, welcher Typ des Sprachlabors verwendbar ist, speziell die Frage, welcher Typ bei welcher Personengruppe einzusetzen ist. Aus den Experimenten laesst sich folgern, dass man fuer den Fremdsprachenunterricht bei Kindern mit dem Hoer-Sprech-Labor auskommt, dass aber in Fremdsprachenkursen fuer Erwachsene ein Hoer-Sprech-Aufnahme-Labor verwendet werden sollte (vgl. mf71-01-0162).

mf72-01-0173
Paedagogische Technologie.1. Apparative Lernhilfen.

Aus der Sicht der apparativen Lernhilfen wird eine Reihe von Problemen diskutiert, die den individualisierten Unterricht, die Zergliederung und Neuordnung des Unterrichtsgeschehens nach individuellen und sozialen Lernphasen, das Arrangement von Lehr- und Lernmittel zu Verbundsystemen sowie die Rolle von Schueler und Lehrer in diesem neuen System betreffen. Ein Kapitel ist dem Sprachlabor und der Sprachlaborarbeit gewidmet. Inwiefern das Sprachlabor einerseits dazu beitragen kann, den Prozess der Spracherlernung zu optimieren, und welche Schwierigkeiten andererseits bei der Integration dieser apparativen Lernhilfe bestehen, wird mit einer Reihe von Beitraegen aufgezeigt. In erster Linie sind solche theoretischen Ueberlegungen und praktischen Erfahrungen wiedergegeben, die didaktisch-methodische Kernfragen betreffen und dazu angetan sind, den paedagogischen Wirkungsbereich und Wirkungsgrad des Sprachlabors zu bestimmen. Auf die Darstellung technischer Details wird verzichtet.

mf72-01-0176
Pelz: Medientheoretische Eroerterungen zum modernen Fremdsprachenunterricht.

Vom medientheoretischen Ansatz her werden Tendenzen eroertert, die im modernen Fremdsprachenunterricht unter kommunikativen Aspekten zu beobachten sind. Dabei kommen u.a. die Rolle von

Bild und Ton, die graphische Redundanz und die visuelle Gram=
matik zur Sprache. Abschliessend wird Fremdsprachenunterricht
angesichts der gobal-strukturalen Methode dargestellt.

mf72-01-0177
Peters: Some Problems in Translating the Modals.

Das Deutsche kennt, im Gegensatz zum Englischen, eine Vielfalt
von Anwendungsmoeglichkeiten und Formen der modalen Hilfsver=
ben. Bei der Uebersetzung ins Englische ergeben sich daher nicht
nur semantische Schwierigkeiten, sondern auch syntaktische, denn
fuer "sollen", "muessen", "wollen", "koennen" und "moegen" und
Infinitiv gibt es nur in wenigen Faellen eine entsprechende
englische Konstruktion. Dem Geschick des Uebersetzers bleibt
es ueberlassen, mit anderen Mitteln moeglichst getreu die Be=
deutungsnuancen des deutschen Textes wiederzugeben.

mf72-01-0179
Philips A.G., Beratungsstelle fuer Schulung und Unterricht:
Ein neues Sprachlehrsystem in Basel.

Unter den folgenden Gesichtspunkten wird die Sprachlaborarbeit
an einem Basler Sprachinstitut beschrieben: 1. Die Rolle des
Lehrers in bezug auf die technischen Unterrichtshilfen; 2. die
Rolle des Sprachlabors; 3. die Funktion des programmierten Un=
terrichts; 4. Anwendung und Erweiterung der Kenntnisse im Grup=
penunterricht.

mf72-01-0180
Piedmont: Konkrete Gedichte, Gedichte und Sprachtexte im Anfangs=
unterricht.

Es soll gezeigt werden, dass konkrete Poesie besonders im An=
fangsunterricht mit Erfolg eingefuehrt werden kann. Das Spiel
mit einfachen Sprachelementen, aus denen z.B. die Poesie Ernst
Jandels oder Franz Mons besteht, ist dem Neuling leicht zu=
gaenglich und bietet ihm angenehme Abwechslung im Unterricht.
Die Beschaeftigung mit den einzelnen Elementen einer Sprache
foerdert darueber hinaus das kritische Verstaendnis fuer Spra=
che an sich und fuer die Auseinandersetzung mit der spaeter ein=
zufuehrenden Literatur.

mf72-01-0182
Postal: Aspects of Phonological Theory.

Vorgenommen wird eine ausfuehrliche Analyse der Phonemtheorie
(generelle Auffassung). Dabei wird eine Theorie diskutiert,

die mit den Zielvorstellungen einer generativen Sprachbeschrei=
bung uebereinstimmt. Das Buch ist fuer Fortgeschrittenen-Kurse
in Phonologie und Linguistik bestimmt.

mf72-01-0183
Puerschel: Technische Spielerei oder didaktischer Fortschritt?
Sprachlabor und Video-Recorder.

Mit Beginn des WS 1971/72 wurde an der Universitaet Marburg
ein zweites Sprachlabor in Betrieb genommen; gleichzeitig wur=
den Farb-Video-Recorder installiert. Der Autor beschreibt die
Arbeitsmoeglichkeiten, die sich mit den Geraeten ergeben, vor
allem im Hinblick auf Lehrertrainingsverfahren (Microteaching,
Interaktionsanalyse). Neben den positiven Auswirkungen des Me=
dieneinsatzes werden auch negative Aspekte zur Sprache gebracht.

mf72-01-0184
Raasch: Das VHS-Zertifikat Franzoesisch: Objektivierte Leistungs=
messung im Franzoesischunterricht fuer Erwachsene.

Vorgelegt wird eine Dokumentation ueber das Volkshochschul-Zer=
tifikat Franzoesisch, wobei der gegenwaertige Stand und die
Entwicklung von 1969 bis 1971 beschrieben wird. Diskutiert wer=
den einzelne Pruefverfahren, sowie Fragen der Bewertung und
Benotung. Kuenftige Aufgabenstellungen werden skizziert. Ge=
boten wird darueber hinaus ein Ueberblick ueber die Pruefungs=
saetze 1969, 1970 und 1971 unter Verwendung von Musterbei=
spielen.

mf72-01-0185
Rausch: Hinweise zur Methodik des Phonetikunterrichts bei Deutsch
lernenden Slawen.

Es werden fuer Deutsch lernende Slawen typische phonetische Fehl=
bildungen aufgezeigt und Korrekturhinweise gegeben. Schwierig=
keiten bereitet die Artikulation bestimmter vokalischer und
nichtvokalischer Laute. Bis auf /r/ und /z/ werden die Fehl=
bildungen genetisch und/oder akustisch betrachtet und Hinweise
zur Abhilfe beschrieben.

mf72-01-0188
Rees: Get Them To Rate Your Techniques.

Es wird die Ansicht vertreten, Sprachschueler sollten am Ende
eines Schuljahres oder Semesters die Moeglichkeit erhalten,
das unterrichtliche Vorgehen ihrer Lehrer zu beurteilen. Zu
diesem Zweck wurde ein Fragebogen entwickelt, der vollstaendig

abgedruckt wird. Die 36 Fragen sind im Auswahlantwort-Verfahren formuliert. Ueber Entstehung, Zweck und Probleme des Fragebo= gens wird berichtet.

mf72-01-0192
Riley: The Dicto-comp.

Der Begriff "Dicto-comp" ist eine Zusammenfassung der Uebungs= formen "Diktat" und "Aufsatz" (Komposition) mit dem Ziel, die Vorteile dieser beiden herkoemmlichen Formen so miteinander zu verbinden, dass ihre Nachteile nicht zum Tragen kommen. Die neue Form eignet sich zur Entwicklung sowohl der Sprech- als auch der Schreibfertigkeiten. Es wird detailliert beschrieben, wie der Lehrer beim Einsatz eines "Dicto-comp" im einzelnen verfahren kann. Die neue Uebungsform soll Diktat und Aufsatz nicht ersetzen, sondern nur ergaenzen.

mf72-01-0196
Roeske: Hoer- und Diskriminationsfaehigkeitsuntersuchungen in der Schule.

Eine Lehrerin berichtet ueber die Probleme und Loesungsmoeg= lichkeiten bei schulischen Untersuchungen zur Feststellung von Hoerfehlern. Ihr war aufgefallen, dass waehrend der Sprach= laborarbeit im Fremdsprachenunterricht einige Schueler offen= sichtlich Hoerschwierigkeiten hatten, die organisch bedingt waren. Durch den Einsatz eines sog. "NF-Audiotesters" ist es ihr nunmehr moeglich, diejenigen Schueler genau benennen zu koennen, die einer fachaerztlichen Untersuchung zugefuehrt werden muessen. Die Autorin sieht ihre Bestrebungen im Zusam= menhang mit den Versuchen, milieubedingte Sprachbarrieren ab= zubauen.

mf72-01-0199
Rudowski: Infinitive Constructions in German: A Reply to Mark Twain.

Besprochen werden die vier Infinitivformen im Deutschen, deren richtige Anwendung bei englischsprachigen Schuelern auf Schwie= rigkeiten stoesst. Vorgeschlagen wird, den Schuelern ein Para= digma dazu aus je einem starken und einem schwachen Verb aufzu= stellen und diese Formen einzuueben. Als naechstes sollten die Verben mit trennbarer und nicht trennbarer Vorsilbe behandelt werden, danach diejenigen, die das Perfekt mit "sein" bilden. Hingewiesen wird anhand von Beispielen auf die Tatsache, dass im Deutschen und im Englischen Infinitiv- und Passivkonstruk= tionen nicht immer analog gebraucht werden. Dem Lehrer wird ge= raten, am Anfang jedoch sich auf die weit haeufigeren Faelle

der uebereinstimmend gebrauchten Formen in beiden Sprachen zu konzentrieren. Ziel des Unterrichts muss es sein, in den Schue= lern nicht das von Mark Twain beschworene Gefuehl aufkommen zu lassen, die Deutschen neigten dazu, am Ende des Satzes eine Fuelle bedeutungsloser Verbalelemente aneinanderzureihen einzig und allein aus dem Grund, den Mark Twain "general literal gorgeousness" nannte.

mf72-01-0201
Scheytt; Schollmeyer: Wege zum aktiven Lernen. Fremdsprachen= unterricht.

Ueber Zwecksetzung, Aufbau und Organisation von Fremdsprachen= kursen in einem Industriebetrieb wird berichtet. In diesem Zusammenhang wird die Rolle des Sprachlabors in einem fertig= keitsorientierten Trainingsprogramm dargestellt.

mf72-01-0202
Schipporeit; Strothmann: Verbal Tenses and Time Phrases in German.

Es wird anhand von vergleichenden Beispielen der Gebrauch der Tempora im Englischen und im Deutschen dargestellt. Im Deutschen sind von vornherein zwei Bereiche zu trennen: die Rede und die Erzaehlung. Praesens und Perfekt werden in der Rede verwendet, Imperfekt und Plusquamperfekt in der Erzaehlung. So bedeuten oft analoge verbale Zeitformen in den beiden Sprachen verschie= dene Dinge. Im Englischen druecken allein die Verbformen Vor-, Gleich- und Nachzeitigkeit, Dauer und punktuelles Geschehen in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft aus, im Deutschen muessen dazu Zeitadverbien herangezogen werden. Nur durch ihr richtiges Kombinieren mit den Rede- oder Erzaehltempora kann der jeweilige Zeitbegriff exakt ausgedrueckt werden.

mf72-01-0203
Schrand: Dokumentation Moderner Fremdsprachenunterricht:Zeit= schriftenschau aus Deutschland 1968-1970.

Es werden Hinweise auf Aufsaetze gegeben, die in den Jahren 1968 bis 1970 in Fachzeitschriften der BRD und der DDR erschie= nen sind. Die Dokumentation gliedert sich in folgende Themen= bereiche: Grundsatzfragen des Sprachunterrichts; Lehrbuch und Lesestoffe; Audiovisueller Sprachunterricht; Forschung, Expe= rimente, Erfahrungen; Fremdsprachenunterricht in der Erwachse= nenbildung; Deutsch als Unterrichtsgegenstand; Informationen. Ein Verzeichnis der ausgewerteten Periodika wird am Schluss geboten.

mf72-01-0204
Schrand: Meaningful Drills. Praktische Hilfen zur Erarbeitung von kommunikativen Uebungen.

Kritisch wird die Patternarbeit analysiert, die den Spracherlerner darauf "abrichtet", grammatisch richtige Saetze zu erkennen, zu verstehen und schliesslich selbsttaetig zu produzieren, waehrend Sinn und Bedeutung eines Sprechaktes eine nur geringe Rolle spielen. Gefordert wird, den Strukturdrill durch kommunikative Uebungen ("meaningful drills") zu ersetzen. Zu "Application Drill", "Collocation Drill" und "Implication Drill" werden Uebungsbeispiele ausgefuehrt (vgl. mf70-02-0176).

mf72-01-0205
Schrand: Probleme der Leistungskontrolle im Englischunterricht an Volkshochschulen.Dargestellt am Beispiel der Zertifikats-Pruefung 1970.

Zur objektiven Leistungsfeststellung in den Englischkursen der Erwachsenenbildung werden Ueberlegungen angestellt, die sich aus einer von der Universitaet Stockholm durchgefuehrten Aufgabenanalyse der Pruefung zum Volkshochschul-Zertifikat Englisch (1970) ergeben sowie aus Erfahrungsberichten und kritischen Diskussionsbeitraegen, die Kursleiter im Rahmen von Fortbildungsveranstaltungen vorgetragen haben. Es wird abschliessend festgestellt, dass die Beschraenkung auf eine Aufgabenform (Antwort-Auswahl-Verfahren) Sprachtests hervorbringt, die Pruefenswertes auslassen.

mf72-01-0206
Schulz; Wolf: Die Aufgabe des Visuellen bei der Integrierung des neuen Wortgutes auf der ersten Spracherlernungsstufe.

Die Aufgabe des Visuellen bei der Integrierung des Sprachmaterials wird fuer die Phasen der Sprachaufnahme, Sprachverarbeitung und Sprachanwendung dargestellt.

mf72-01-0207
Schweig: Neuphilologische Neuerscheinungen - Franzoesisch.

Die vorgestellten und kommentierten Neuerscheinungen sind in folgende Themen gegliedert: 1. Allgemeines, 2. Linguistik, 3. Redewendungen, 4. Sprachunterricht und 5. Kulturkunde.

mf72-01-0213
Smith: The Importance of Attitude in Foreign-Language Learning.

Ein wesentlicher Aspekt der Fremdsprachenerlernung ist die Haltung, die Lehrer und Schueler gegenueber einer fremden Kultur und ihrer Sprache einnehmen. Der Autor definiert den Begriff "attitude" und untersucht die Entwicklung bestimmter Einstellungen im Bezug auf eine Zielsprache auf Seiten der Lehrer, des schulischen Personals, der Eltern und der Schueler. Da sich unguenstige Voraussetzungen hinderlich auf den Lernprozess auswirken koennen, wird anhand konkreter Beispiele aufgezeigt, welche Moeglichkeiten es gibt, den Spracherwerbsprozess im Klassenraum mit der Entwicklung positiver Einstellungen gegenueber der Fremdsprache zu verbinden.

mf72-01-0214
Smith: Teaching the Modified-Adjective Construction.

Das Englische erlaubt im allgemeinen vor attributiven Adjektiven keine adverbiellen Praepositionalfuegungen, waehrend solche im geschriebenen Deutsch haeufig anzutreffen sind. Der Autor zeigt methodisch, wie man bei der Uebersetzung vom Deutschen ins Englische verfahren und solche auch fuer Deutsche manchmal unuebersichtlichen Schachtelungen aufloesen und saemtlich in Relativsaetze gliedern kann. Der Student sollte allerdings moeglichst bald von dem rein analytischen Lesen abkommen und die Konstruktionen aufnehmen wie ein deutscher Leser, ohne sich zu ueberlegen, wie der entsprechende Satz im Englischen lauten muesste.

mf72-01-0215
Sommerfeldt: Zur Wortstellung in der Gruppe des Substantivs.

Die Substantivgruppe wird als eine Konstruktion aufgefasst, deren Kern ein Substantiv ist, das durch mindestens ein Attribut bestimmt wird, und die den Wert eines Satzgliedes bzw. Satzgliedteiles besitzt. Im Mittelpunkt der Untersuchung steht die Wortstellung semantisch ungleichwertiger Attribute innerhalb der Substantivgruppe. Fuer die Substantivgruppe ergeben sich vier strukturelle Felder: a) das Vorfeld (vorangestellte Attribute), b) der Kern (bzw. das Kernfeld bei Wortgruppen), c) das Nachfeld (nachgestellte, aber nicht isolierte Attribute) und d) das Zusatzfeld (nachgestellte isolierte Attribute). Die Wortstellung in der Substantivgruppe ist semantisch motiviert. Die Reihenfolge ungleichwertiger Attribute haengt von der Zugehoerigkeit zu einer bestimmten Wortart, von der syntaktisch-semantischen Bindung an den Kern und von dem Mitteilungswert ab. Gegenueber der variablen, viele Moeglichkeiten offen lassenden Struktur der Verbgruppe kann man bei der Substantivgruppe von einer relativ festen Struktur sprechen.

mf72-01-0216
Specht: Gesichtspunkte (Fragevarianten) fuer die Hospitation und ihre Auswertung, insbesondere im Fremdsprachenunterricht.

Es wird die vielfaeltige Fragestellung fuer die Hospitation, insbesondere im Fremdsprachenunterricht, und ihre Auswertung aufgezeigt. Die Fragen stellen kein Hospitationsschema dar, sie sollen vielmehr eine Anregung sein und das Hospitieren nach weitesten Gesichtspunkten abstecken und terminologisch fixieren. Der Aufsatz befasst sich 1. mit dem Frangekomplex, der sich aus der Vorbereitung des Unterrichtsbesuchs ergibt, 2. mit den Fragen, die sich zum Stoff der Unterrichtsstunde ergeben, und 3. mit den Fragen zum methodisch-didaktischen Ablauf der Stunde. Eine Fortsetzung ist angekuendigt.

mf72-01-0218
Stack: The Language Laboratory and Modern Language Teaching. 3.Aufl.

In dieser ueberarbeiteten Fassung werden die Sprachlabor-Systeme, ihre Funktionsmoeglichkeiten und Arbeitsweisen beschrieben. Es werden Hinweise zur Installation (Raumaufteilung, Einrichtung) gegeben. Ein Kapitel befasst sich mit dem Tonband; Anregungen zur Einrichtung eines Tonbandarchivs, zur Laborbenutzung und zu Organisationsfragen beschliessen den ersten Teil, in dem es um die aeusseren Voraussetzungen der Sprachlaborarbeit geht. Ein zweiter Teil widmet sich inhaltlichen Fragen. Aufbau und Erarbeitungsmodus audiolingualer Uebungen werden eroertert, Typen und Modelle muendlicher Uebungen vorgefuehrt sowie Klassenunterricht und Sprachlaborarbeit verglichen bzw. aufeinander bezogen. Der Stellenwert graphischer Fertigkeiten beim audiolingualen Vorgehen wird diskutiert. Abschliessend wird auf Beurteilungsmoeglichkeiten ueber Mithoeren und Testen im Sprachlabor hingewiesen. Alle Kapitel des Buches enthalten zahlreiche Beispiele. Vgl. mf71-01-0224 und mf71-03-0250.

mf72-01-0219
Stack: Das Sprachlabor.

Die Grundtypen des Sprachlabors (vollausgeruestetes Sprachlabor, Sprachlabor fuer Gruppenarbeit) sowie deren Ausruestung, Funktion und Arbeitsweise werden erlaeutert.

mf72-01-0220
Stack: Systeme der Sprachlaborarbeit.

Die Funktion der Grundtypen des Sprachlabors (Sprachlabor fuer Gruppenarbeit, fuer Einzelarbeit und als Gemischtes System) werden im einzelnen beschrieben.

mf72-01-0221
Stark: Bringen Leistungskurse "Chancengleichheit"? Eine empirische Querschnittuntersuchung mit Hilfe von lernzielueber=greifenden Tests am Ende der Foerderstufen 1970 an hessischen Gesamtschulen.

Eine empirische Querschnittuntersuchung mit Hilfe von lernziel=uebergreifenden Tests, die am Ende der Foerderstufen an hessischen Gesamtschulen durchgefuehrt wurde, zeigt, dass Leistungskurse weder im Sinne von Sozialintegration noch von der gleichen Leistung her Chancengleichheit bringen. Durch das Kurssystem werden Unterschichtschueler besonders im Englischen benachteiligt.

mf72-01-0223
Sternemann: Konfrontative Linguistik und Einzelgrammatik.

Die Ergebnisse kontrastiver Untersuchungen sollen der Effektivierung des Fremdsprachenunterrichts dienen. Der Sprachvergleich hat so zu erfolgen, dass seine Ergebnisse in der Fremdsprachenpraxis fuer interne (den Lehrprogrammaufbau betreffende) und externe (z.B. den theoretischen Grammatikunterricht betreffende) Zwecke handhabbar sind. Am Beispiel der Tempuskategorie "Futur" werden kontrastive Fragen behandelt, die das Deutsche als Ausgangssprache mit dem Englischen, Russischen und Franzoesischen in Beziehung setzt. Dem Russen oder Englaender wird die deutsche Konstruktion "werden" und Infinitiv aufgrund eigener vergleichbarer distributioneller Eigenschaften ("budu" und Infinitiv bzw. "shall"/"will" und Infinitiv) vertraut sein, im Gegensatz zum Franzosen, dessen synthetisches Futur der Erlernung des deutschen Typs Schwierigkeiten entgegensetzt. In bezug auf die funktionale Seite des deutschen Futurs verdient in einer kontrastiven Untersuchung der Umstand Beachtung, dass das Praesens sehr haeufig auch Zukuenftiges bezeichnen kann, ein Umstand, der so in anderen Sprachen nicht zu beobachten ist.

mf72-01-0226
Tumat: Anmerkungen zum VHS-Zertifikat fuer Englisch - Die Pruefungen 1970.

Beschrieben werden Inhalt, Aufbau und Ergebnisse der Zertifikats-Pruefung Englisch 1970. Im Vordergrund steht die Darstellung von Erfahrungen, Zahlen und Fakten aus dem Bundesland Schleswig-Holstein.

mf72-01-0227
Tumat: Language and Language Teaching - ein Ueberblick.

Dieser bibliographische Hinweis auf Neuerscheinungen und Neu=

auflagen zum Thema Sprache geschieht unter drei Aspekten: 1. Grammatik in traditionellem Sinne, aber auch unter Einbe= zug neuer Darstellungsansaetze; 2. Linguistik als "scientific study of language"; 3. Sprache unter methodisch-didaktischem Gesichtspunkt.

mf72-01-0228
Twaddell: Notes on German Grammar.

Eroertert werden offene und versteckte Signale, die in einem deutschen Satz anzeigen, dass Personen in die Aussage einbe= zogen sind. Hingewiesen wird auf Konstruktionen mit "man", "jemand", "niemand", "einer", auf die Fragepronomen "wer" und "was", auf die Substitution des Personalpronomens "es" durch da(r) und Praeposition, bzw. in der Frage wo(r) und Praepo= sition. Diskutiert wird ferner die subjektlose Passivkonstruk= tion im Deutschen. Abschliessend wird die Verwendung der Praepo= sition "bei" und der Konjunktion "indem" behandelt. Englischen Uebersetzern aus dem Deutschen ins Englische wird geraten, deutsche "indem"-Nebensaetze im Englischen mit einer Konstruktion aus Verb und -ing wiederzugeben.

mf72-01-0229
Upshur: Objective Evaluation of Oral Proficiency.

Drei Grundbedingungen fuer das Testen muendlicher Leistungen im Fremdsprachenunterricht werden genannt und abgehandelt; Testen muss einen Sinn haben, einen Zweck erfuellen und darf nicht ueberbewertet werden. Es werden Vorschlaege unterbreitet, wie man Sprechfaehigkeiten objektiv ueberpruefen kann; in diesem Zusammenhang geht der Autor der Frage nach, welche Moeglichkei= ten zur Interpretation der "Sprechfaehigkeit" bestehen (Er= reichen bestimmter Leistungen; Kommunikationsfaehigkeit). An= hand von zwei Beispielen wird gezeigt, wie das Interview-Ver= fahren und ein sog. "Kartenspiel-Test" als Mittel der objekti= ven Leistungsmessung im muendlichen Bereich eingesetzt werden koennen.

mf72-01-0235
Weed: Using Games in Teaching Children.

Es wird dargestellt, welche Funktionen Spiele im Fremdsprachen= unterricht erfuellen koennen. Neben dem Spracherwerb dienen sie auch der Vermittlung kultureller Inhalte, sie bereiten Freude und erlauben physische Aktivitaet. In einem Stufenplan wird in zwoelf Schritten dargelegt, welche Ueberlegungen angestellt werden muessen, ehe man ein Spiel in den Unterricht einfuehren kann. Die Ausfuehrungen sind im Zusammenhang mit dem Unter=

richt von zehnjaehrigen Schuelern entstanden. Moeglichkeiten zur Verwendung von Spielen im Erwachsenenunterricht werden angedeutet.

mf72-01-0236
Wieczerkowski: Einige Probleme bei der Praediktion des Lernerfolgs fremdsprachiger Schueler in deutschen Auslandsschulen.1.

Eroertert wird die Frage, auf welche Weise treffsichere Prognosen ueber die kuenftigen Leistungen von Auslandsschuelern angestellt werden koennen. Vorgeschlagen wird ein Eignungstest, der zugleich ueber zwei Bereiche Auskunft geben soll: 1. ueber die kuenftige fremdsprachliche Leistung; 2. ueber die Faehigkeit, die erlernte Sprache schon auf einer relativ niedrigen Stufe der linguistischen Kompetenz als kommunikatives Instrument fuer den Erwerb schulischer Fertigkeiten und Kenntnisse sowie fuer die Verbalisierung von Erfahrungen, Erlebnissen und Empfindungen einzusetzen. Abschliessend wird darauf hingewiesen, dass solche Prognosen erst dann mit einiger Sicherheit gestellt werden koennen, wenn die Lernziele der deutschen Auslandsschulen exakt beschrieben sind und ihre Erfuellung objektiv erfasst werden kann.

mf72-01-0237
Wieczerkowski: Einige Probleme bei der Praediktion des Lernerfolgs fremdsprachiger Schueler in deutschen Auslandsschulen.2.

Durch verschiedene Tests (Modern Language Aptitude Test, Kinder-Apperzeptionstests und verbale Intelligenztests) ist bereits versucht worden, zu einer Vorhersage ueber den zukuenftigen Lernerfolg von Kindern zu gelangen. Bei Auslandsschuelern haben diese Tests bisher alle mehr oder weniger versagt: eine Korrelation zwischen sprachlichem Koennen und schulischer Leistung brachte keine signifikanten Ergebnisse. Wichtiger als der nachweisliche Spracherfolg duerfte aber fuer Auslandsschueler die Faehigkeit sein, die neu erlernte Sprache bald als Kommunikationsmittel im Unterricht anzuwenden. Der Autor nennt 7 Voraussetzungen, die dazu wahrscheinlich beim Lernenden vorhanden sein muessen. Abschliessend stellt er jedoch fest: "Eine befriedigende Abschaetzung der auf den Lernerfolg in der Auslandsschule einwirkenden Varianzquellen ist auf dem gegenwaertigen Forschungsstand noch nicht zu leisten. Praktische Praediktionsprobleme (etwa bei der Vorauslese fuer das erste Grundschuljahr) koennen darum auch zur Zeit nicht in wissenschaftlich voll vertretbarer Weise bewaeltigt werden".

mf72-01-0239
Wuorenheimo: Observations on an Experiment in Teaching a Foreign Language.

Es werden Beobachtungen wiedergegeben, die im Zusammenhang mit dem von der Nuffield Foundation 1963 in England begonnenen Unterrichtsexperiment "Franzoesisch in der Grundschule" gesammelt worden sind. Der Beobachtungszeitraum betrug vier Wochen im Jahre 1970. Die Schueler sind 8 bis 10 Jahre alt. Kommentiert werden: der Kursinhalt, die Rolle der audiovisuellen Hilfen, die Wort- und Grammatikvermittlung und die Gruppengroesse. Die Autorin steht dem Versuch positiv gegenueber und weist auf den im Jahre 1973 erscheinenden Abschlussbericht hin.

mf72-01-0242
Zimmermann: "Grammatische Bewusstmachung" im Fremdsprachenunterricht?

Der Autor befuerwortet den Einsatz "kognitiver Lernhilfen" im Englischunterricht fuer Erwachsene, lehnt jedoch eine Grammatisierung und Latinisierung alten Stils ab. Skizziert wird das Modell einer "Signalgrammatik", einer Art didaktischer Grammatik, die direkt dem Spracherwerb dienen soll.

S C H L A G W O R T R E G I S T E R

ABSCHLUSSPRUEFUNG	7,184,205,226
AKTIONSARTEN	199,214,228
ALPHABET	180
AMERIKANISCH	24
ANFANGSUNTERRICHT	12,30,37,58,81,121,147,152,159,180
ANTWORTEN	42
ARABISCH	147,164
ARCHIV	218
ASIEN	168
AUFGABENANALYSE	205,237
AUFMERKSAMKEIT	163
AUFSATZ	46,146,192
AUSDRUCKSVERMOEGEN,MUENDLICHES	34,39,87,112,118,169,194,198,237
AUSDRUCKSVERMOEGEN,SCHRIFTLICHES	46
AUSGANGSSPRACHE,DEUTSCH	177,223
AUSGANGSSPRACHE,ENGLISCH	6,37,38,56,100,101,152
AUSGANGSSPRACHE,SPANISCH	149,161,186,232,240
AUSLANDSKURS	24,121,122,236,237
AUSSPRACHESCHULUNG	30,147,185
AUSSPRACHESCHWIERIGKEIT	147
AUSSPRACHEUEBUNG	185
AUSWECHSELN	16,17,193
AUSWERTUNG,STATISTISCHE	6,67,85,237

BEDEUTUNGSERSCHLIESSUNG	79
BEHALTEN	108
BERICHTEN	13,46
BETONUNG	147
BEWUSSTMACHUNG	1,156,190,242
BIBLIOGRAPHIE	55,136,137,138,139,140,141, 142,203,207,227
BILINGUALISMUS	10,19,49,55,60,107,156,217, 232
BUCHPROGRAMM	69
CHINESISCH	150
CHINESISCH(FU)	151,225
DEUTSCH	50,51,52,79,147
DEUTSCH(FU)	2,6,13,16,37,38,46,50,56,79, 94,100,101,104,110,111,114, 121,122,152,155,158,163,180, 185,199,202,228,236,237
DEUTSCH,BULGARISCH	104
DEUTSCH,ENGLISCH	37,56,79,101,177,199,202,214, 228
DEUTSCH,RUSSISCH	155
DEUTSCHLAND,BRD	18,47,70,81,99,128,183,196, 203,226,230
DEUTSCHLAND,DDR	94,104,114,203,215,216,223
DIALEKT	95,105,198,217
DIALOG	42,204
DIDAKTIK	47,57,58,65,66,88,89,90,91, 92,93,106,121,122,145,160
DIKTAT	172,192
EIGENTAETIGKEIT	163
EIGNUNGSTEST	236,237
EINHEITEN,LEXIKALISCHE	42,50

EINSPRACHIGKEIT	59,91,237
EINSTELLUNG	213
EINSTUFUNGSTEST	85
EINZELARBEIT	21,42,72,107,109,120,144,178, 218,220,222,224
ENGLISCH	41,49,63,76,86,95,134,153, 156,160,164,174,181,198
ENGLISCH(FU)	3,5,7,10,11,19,23,28,35,43, 47,48,53,54,57,58,59,65,66, 73,75,81,84,85,87,88,89,90, 91,92,93,97,98,99,117,145, 154,161,165,171,172,186,191, 193,194,204,205,217,221,226, 232,240,242
ENGLISCH,DEUTSCH	223
ENGLISCH,SPANISCH	149,186,232,240
ERFAHRUNGSBERICHT	18,129,179,196
ERWACHSENENBILDUNG	5,7,28,53,85,99,106,170,184, 201,205,226,235,242
EXPERIMENT	62,64,111,156,163,170,195, 238,239
FACHSPRACHE	99,114
FEHLERBERICHTIGUNG	83,185
FEHLERBEWERTUNG	83,94
FEHLERKUNDE	83,94,190,191
FELDER,SPRACHLICHE	51,52
FERNSEHEN	13,57,58,65,66,81,87,88,89, 90,91,92,93,145,183
FERNSEHEN,OEFFENTLICHES	81
FERNSEHKURS	81
FERNSTUDIUM	57,58,65,66,88,89,90,91,92, 93,145
FERTIGKEITEN,SPRACHLICHE	11,12,14,16,22,35,39,42,50, 57,58,75,88,92,104,145,165, 171,178,186,229,236,237

FILMKURS	165
FORSCHUNG,EMPIRISCHE	30,49,67,170,221
FORSCHUNGSBERICHT	50,77
FORTGESCHRITTENENUNTERRICHT	2,12,75,84,111,114,155,163
FRAGEN	42
FRANZOESISCH	17,64,156,181,207,210
FRANZOESISCH(FU)	25,39,40,124,157,184,187,189,207,239
FRANZOESISCH,DEUTSCH	223
FREMDSPRACHENTESTS	49,65,75,103,113,145,149,154,184,194,229
FREMDSPRACHENUNTERRICHT	4,8,12,13,14,15,16,17,21,22,24,27,31,33,36,41,42,45,55,59,60,63,64,70,72,77,83,94,102,104,106,107,110,114,115,116,118,122,125,128,132,136,137,138,139,140,141,142,143,147,150,155,159,166,167,168,178,187,188,190,197,201,203,208,211,213,214,216,217,218,222,223,225,227,235
GEDAECHTNIS	45,108
GENERA VERBI	199
GERAETEBEDIENUNG	218
GESAMTSCHULE	47,221
GESPRAECH	42,163
GRAMMATIK	1,3,4,5,6,7,17,20,23,25,26,27,28,29,31,32,37,38,39,44,45,50,51,52,63,73,74,76,78,79,80,86,89,95,98,101,105,133,134,143,150,153,158,160,162,164,166,169,172,175,178,194,195,197,198,199,200,202,208,211,215,223,227,228,241,242
GRAMMATIK,TRADITIONELLE	77,95
GRAMMATIK-UEBERSETZUNGS-METHODE	14,31,33,67,118,214

GRAMMATIKSTOFF	9,23,25,26,27,48,50,51,52,73, 86,89,98,146,150,160,175,181, 200,208,241
GRAMMATIKTEST	85
GRAMMATIKUEBUNG	2,158
GRAMMATIKUNTERRICHT	23,51,52,59,98,134,146
GRAMMATIKUNTERRICHT, VERFAHREN	152,199
GROSSBRITANNIEN	136,137,138,139,140,141,142
GRUNDSCHULE	159
GRUNDWORTSCHATZ	50
GRUPPENARBEIT	42,120,163,218,220
GYMNASIUM	23,75,85,98
HAUSARBEIT	131
HERUEBERSETZEN	214
HOCHSCHULE	11,13,55,85,123,128,151,183, 185,210,212
HOER-SPRECH-AUFNAHME-LABOR	170,220
HOER-SPRECH-LABOR	170,220
HOER-VERSTEHENS-UEBUNG	2,152
HOERBEDINGUNGEN	196
HOEREN	12,16,22,30,57,104,108,145, 146,196
HOERVERMOEGEN	185
HOERVERSTEHEN	17,30,57,124,145,146,169,194, 196
IDIOMATIK	42
INFORMATIONSTHEORIE	12,156
INHALTSZUSAMMENFASSUNG	46
INSTALLATION	218
INTELLIGENZ	237

INTERESSE	111
INTERFERENZ	12,49,91,145,147,190,223
INTERPUNKTION	153
INTONATION	34,50,87,119,147
ITALIENISCH	63
KLASSENARBEIT	113
KOMMUNIKATIONSFORSCHUNG	12,42,50
KONFERENZMATERIAL	64,72
KONTEXT	97
KONTRASTIERUNG	50,223
KONTROLLVERFAHREN	65,113,154,172,184,194,205
KULTURKUNDE	8,13,24,110,122,123,126
KYBERNETIK	12
LABORAUSRUESTUNG	130,173,218,219
LABORGROESSE	218
LABORGRUNDRISS	218
LABORPLANUNG	218
LABORRAUM	218
LABORVERWALTUNG	218
LANDESKUNDE	122
LAUTBILDUNG	17,30,34,63,87,119,124,147,189
LEHRALGORITHMUS	22
LEHRBUCH	23,33,98,151,225
LEHRER	15,72,115,121,122,157,179,188,209,213
LEHRERAUSBILDUNG	60,216
LEHRERFORTBILDUNG	57,58,65,66,88,89,90,91,92,93,145

LEHRMASCHINE	22
LEHRMATERIAL	2,22,50,97,151,162,165,198, 225
LEHRMATERIALAUFBAU	2,22,97
LEHRMATERIALEINSATZ	22,59,106
LEHRMATERIALEINSATZ,KOMBINIERTER	81
LEHRMATERIALENTWICKLUNG	22
LEHRMATERIALGESTALTUNG	22
LEHRPLAN	8,10,13,20,70,84,115,168, 209,210
LEHRPROGRAMM	22,69
LEHRPROGRAMMENTWICKLUNG	69
LEHRWERK	121
LEHRWERK,GRAMMATIK	23,98,133
LEHRWIRKSAMKEIT	111,122
LEISTUNGSBEURTEILUNG	121,131
LEISTUNGSDIFFERENZIERUNG	47,54,236
LEISTUNGSDIFFERENZIERUNG, AEUSSERE	237
LEISTUNGSMESSUNG	65,75,94,103,106,113,121, 145,154,172,184,187,194,229, 237
LEISTUNGSTEST	49,113,121
LEKTUERETEXT	2
LERNHILFE	121
LERNPSYCHOLOGIE	66,122,145
LERNSPIEL	161,180,235
LERNSTUFE	2,99
LERNTHEORIE	21,31,34,40,74,132,166,175, 233

LERNZIEL	8,14,19,54,70,84,109,121,144, 162,167,168,209,210,217,218, 236
LERNZIELANALYSE	236
LESEN	12,13,14,22,34,49,88,104,145, 233,240
LESEN,INTENSIVES	104
LESEREGELN	214
LESEUEBUNG	152
LEXIK	42,50,53,240
LEXIKOGRAPHIE	41
LINGUISTIK	4,20,29,31,32,34,44,62,66,76, 77,78,106,123,135,136,137,142, 145,164,174,175,182,195,227, 230,231,238
LINGUISTIK,ANGEWANDTE	50,66,86,94,106,112,138,139, 140,141,145,146,149,175,189, 217
LINGUISTIK,KONTRASTIVE	3,38,49,50,96,100,106,133, 147,171,181,190,191,202,223
LITERATUR	13,27,41,50,110,111,117,123, 126,152,163,167,180,212
LITERATURBERICHT	227
METHODE	3,14,19,27,31,39,40,59,67, 78,116,118,132,149,162,166, 176,187,189,224
METHODE,AUDIOLINGUALE	14,33,36,59,67,102,116,118, 125,157,162
METHODE,DIREKTE	121
METHODIK	57,58,65,66,72,88,89,90,91, 92,93,109,121,122,123,144, 145,146,227
MODUS	223
MORPHOLOGIE	26,39,74,104,160,200
MOTIVATION	21,121,132

MUTTERSPRACHE	163
MUTTERSPRACHENUNTERRICHT	12,51,52
NACHSPRECHEN	147
OBERSTUFENUNTERRICHT	75,84
ORIGINALTEXT	2
PATTERN DRILL	16,17,25,27,42,77,89,100,118, 125,145,146,147,178,193,204, 208
PHONEMIK	119,182
PHONETIK	43,63,106,119,124,147,185, 189,194,211,234
PHONOLOGIE	26,105,119,124,132,153,160, 172,182,185,234
PHYSIOLOGIE	12
PORTUGIESISCH	26
PRIMARSCHULE	19,55,64,71,121,157,159
PROGRAMMIERTES LERNEN	22,30,61,68,69,82,131,179
PROGRAMMIERUNG	22,155
PSYCHOLINGUISTIK	9,31,49,73,74,106,107,108, 132,156,175,189,190,231,240
PSYCHOLOGIE	132,146
RECHTSCHREIBUNG	45
REZENSION	67,80
RUECKKOPPLUNG	155
RUNDFUNK	13,87
RUSSISCH	41,211
RUSSISCH(FU)	20,124,241
RUSSISCH,DEUTSCH	223
SATZTEIL	50,51,52,214
SATZTYP	51,52

SCHREIBEN	12,22,92,145
SCHREIBUEBUNG	27
SCHRIFTSPRACHE	198
SCHUELER	24,115,121,122,188,213
SCHULE	12,42,77,104,122,146,158, 223,235
SCHULE,ALLGEMEINBILDENDE	170,196
SCHULVERSUCH	131
SCHWEIZ	179
SEKUNDARSCHULE	15,24,55,64,115,152,180,225
SEMANTIK	9,32,43,62,96,104,108,112,135, 150,177,181,204
SITUATION	97
SITUATIONSBERICHT	102,184,230
SOZIOLINGUISTIK	10,186
SPANISCH	27,33,45,49,71,162,167,197
SPANISCH(FU)	200
SPRACHAUSUEBUNG,KORREKTE	56
SPRACHBEHERRSCHUNG	11,36,51,52,172,236
SPRACHE,GESPROCHENE	50
SPRACHERWERB,FREMDSPRACHIGER	12,147,223
SPRACHERWERB,MUTTERSPRACHIGER	12
SPRACHGEBRAUCH	4,27,50,95,157,187,228
SPRACHGEFUEHL	152
SPRACHKOENNEN	4,132,143,193,236
SPRACHLABOR	16,17,18,42,67,68,71,82,120, 127,129,130,155,170,173,179, 183,193,201,218,219
SPRACHLABOR,FERNGESTEUERTES	127
SPRACHLABOR,GEMISCHTES	220

SPRACHLABORARBEIT	16,17,18,30,42,61,68,71,82, 120,127,129,130,131,148,155, 170,173,179,193,196,201,204, 218
SPRACHLABORARBEIT,INTEGRIERTE	82,130,173
SPRACHLABORPROGRAMM,LEHR-BUCHUNABHAENGIGES	61
SPRACHLABORTYP	67,127,129,130,155,170,173, 218,219,220
SPRACHPSYCHOLOGIE	12
SPRACHREGISTER	4,27,157,187
SPRACHVERHALTEN	146,237
SPRECHEN	12,16,22,42,58,63,104,145
STOFFANORDNUNG	146
STRUKTURALISTIK	26,28,77,95,105,160,230,234
STUDIO	218
STUNDENAUFBAU	20,93,145
STUNDENVERLAUF	93,145
SYNTAX	4,20,25,27,29,39,41,50,51,52, 56,74,78,86,96,100,101,108, 150,152,153,158,160,164,174, 175,177,181,191,193,195,197, 198,200,211,215,233,241
TEMPUS	50,199,202,223
TERMINOLOGIE,GRAMMATISCHE	51,52
TEST	49,65,67,75,85,94,103,106,113, 145,149,154,172,184,187,194, 205,221,229
TEST,INFORMELLER	113
TEST,MUENDLICHER	113,184,229
TEST,SCHRIFTLICHER	113,184,205
TEST,STANDARDISIERTER	113
TESTANWENDUNG	11,236

TESTAUSWAHL	75
TESTAUSWERTUNG	11,85,94,149,237
TESTEINSATZ	121
TESTENTWICKLUNG	113
TESTKRITIK	205,237
TESTPOPULATION	236
TEXT,BEARBEITETER	114
TEXTARBEIT	2,104,111,114,180
TEXTARTEN	2,13,104,180
TEXTAUSWAHL	2,13,104,111,114,126
TEXTAUSWERTUNG	2,46,104,114
THEORIEN,LINGUISTISCHE	1,3,22,31,34,44,77,78,105, 125,143,164,166,181,230,231, 233
TONBAND	131,185
TONBANDGERAET	58,67,185
TONBANDMATERIAL	50
TONBANDMATERIAL,PROGRAMMIERTES	155
TRANSFER	12
TRANSFORMATIONSGRAMMATIK	1,28,29,36,44,56,76,77,78,95, 96,100,101,105,125,134,143, 160,166,174,191,230,231,233
UDSSR	155
UEBERGANGSAUSLESE	237
UEBERPRUEFUNG,MUENDLICHE	113,184,229
UEBERPRUEFUNG,SCHRIFTLICHE	113,184,205
UEBERSETZEN	8,156,177,214
UEBERSICHT	77
UEBUNG	35,48,97,114,148,158,192,206
UEBUNG,MUENDLICHE	204

UEBUNGSBEREICH	2,35,48
UEBUNGSELEMENT	130,173,218
UEBUNGSFORM	35,42,130,146,147,148,173,192
UEBUNGSINHALT	2,185
UEBUNGSPROGRAMM	61,69,82,130,155,218
UMGANGSSPRACHE	4,39,87,150,157,169,187,232
UMWANDELN	56,214
UNTERRICHTSFILM	155
UNTERRICHTSMITTEL	54,81,183,185,206
UNTERRICHTSMITTEL,AUDIO-VISUELLE	17,21,40,81,165,176,183
UNTERRICHTSMITTEL, AUDITIVE	42,81,176,179
UNTERRICHTSMITTEL, NICHTTECHNISCHE	147
UNTERRICHTSMITTEL, TECHNISCHE	67,81,106,130,155,173,176,179,183
UNTERRICHTSMITTEL, VISUELLE	42,176,206
UNTERRICHTSORGANISATION	15,82,155,216
UNTERRICHTSPHASE	216
UNTERRICHTSPLANUNG	121,145,216
UNTERRICHTSSTUNDE	2,216
UNTERRICHTSVERFAHREN	3,19,25,31,39,40,78,114,116,132,155,162,163,166,172,178,189,193,224
UNTERRICHTSZIEL	216
USA	6,13,37,38,56,79,100,101,102,110,111,125,152,163,177,180,202,214,225,228
VERHALTENSPSYCHOLOGIE	122

VERSTAENDIGUNGSFAEHIGKEIT	70,236
VIERPHASENDRILL	129
VORSCHULKIND	121
WANDBILD	147
WOERTERBUCH	41
WORTBILDUNG	50,153
WORTGRUPPE	51,52
WORTSCHATZ	20,41,45,53,90,135,145,172, 194,238,240
WORTSCHATZ,PASSIVER	49
WORTSCHATZMINIMUM	53,59,152
WORTSCHATZUEBUNG	2,90
WORTSCHATZUNTERRICHT	90
WORTSTELLUNG	50,51,52,214,215
ZEITUNG	50
ZWEISPRACHIGKEIT	121
ZWEITE FREMDSPRACHE	236

A L P H A B E T I S C H E S R E G I S T E R

Aarsleff,Hans	1
Adler,Klaus	2
Afolayan,A.	3
Akhmanova,Olga	4
Alexander,L. G.(Bearb.)	53
Alexander,Louis George	5
Allard,Francis X.	6
Allen,Stannard W.	7
Anderson,Charlotte	8
Anderson,Norman H.	9
Andersson,Theodore	10
Angoff,William H.	11
Apelt,Walter	12
Ashliman,D. L.	13
Baird,Janet	14
Ballard,Virginia S.	15
Bayerischer Rundfunk	145
Beile,Alice	16,17
Beile,Werner	16,17
Bemmerlein,Anton	18
Benitez,Mario	19
Bernhardt,Lewis	20
Bianchi,Mary(Bearb.)	53
Biddulph,Michael(Bearb.)	53
Birkmaier,Emma M.	21
Blaasch,Hans-Werner	22

Bliesener,Ulrich	23
Borque,Jane M.	24
Boswell,Richard E.	25
Braine,Martin D. S.	195
Brasington,R. W. P.	26
Brinkmann,Hans	23
Bull,William E.	27
Burgschmidt,Ernst	28
Burt,M. Kim	29
Butzkamm,Wolfgang	30
Carpenter,Patricia Ann	112
Carroll,John B.	31
Centre for Information on Language Teaching(Bearb.)	136,137,138,139,140,141, 142
Chafe,Wallace L.	32
Chastain,Kenneth	33
Clay,Marie M.	34
Cole,Peter	35
Cooper,Robert L.	36
Cox,Jeanne E.	37,38
Creusot,André	39
Cureau,Jean	40
Day,David E.	169
Deese,James	86
Derbyshire,William W.	41
Desselmann,Guenther	42
Determinants of Success in Matching Word Pairs in Tests of Phonetic Symbolism	43

Deutscher Volkshochschul-Verband e.V. 53

Deutsches Institut fuer Internationale Paedagogische Forschung, Projektgruppe "Leistungsmessung in Gesamtschulen"(Hrsg.) 221

Dinneen,Francis P. 44

Dinnes,Iris Sinding 45

Dinter,Wolfgang 46

Doering,Klaus W. 47

Dwivedi,R. K. 48

Dyer,Frederick N. 49

Engel,Ulrich 50,51,52

Englischer Aufbauwortschatz Wirtschaft 53

English-Teaching Information Centre of the British Council(Bearb.) 136,137,138,139,140,141,142

Enninger,Werner 54

ERIC Documents on the Teaching of Foreign Languages: List Number 7 55

Erziehungswissenschaftliche Reihe 173

Fichtner,Edward G. 56

Finkenstaedt,Michael 57,145,58

Finocchiaro,Mary 59

Fisher,John Hurt 60

Flechsig,Karl-Heinz 61

Forster,Kenneth I. 62

Frechette,Ernest A. 63

French from Eight to Sixteen 64

Freudenstein,Reinhold 145,65,66,67,68,69,70

Frey,Hershel J. 71

Garfinkel,Alan	72
George,H. V.	73
Gibson,Eleanor J.	74
Glaap,Albert-Reiner	75
Gleason,H.A. Jr.	76
Goetz,Dieter	28
Goetze,Lutz	77
González,Josué	232
Gottschalk,Hannelore(Hrsg.)	145
Guinet,Lynne	74
Guiraud,Pierre	78
Gustus,Ingrid L.	79
Gutschow,Harald	80,81,82,83
Hagedann,Wolfgang	84
Hamblock,Dieter	85
Hamilton,Helen W.	86
Hardt,Juergen(Mitarb.)	53
Harris,David P.	87
Hartmann,Karl	145,88,89,90
Hecht,Karlheinz	145,91,92,93
Helbig,Gerhard	94
Herndon,Jean H.	95
Hill,L. A.	96
Hill,Leslie A.	97
Hoffmann,Hans G.	53,98,99
Hopkins,Edwin A.	100,101
Hubbs,Valentine C.	102
Huellen,Werner	103

Ilieva,Anna	104
Imlach,Robert H.	34
Informationen zum Projekt Leistungsmessung in Gesamtschulen	221
Ionescu,Liliana	105
Iral-Sonderband.Kongressbericht der 2.Jahrestagung der Gesellschaft fuer Angewandte Linguistik GAL e.V.	106
Jakobovits,Leon A.	107
Jarvella,Robert J.	108
Jarvis,Gilbert A.	109
Jennings,Lee B.	110
Jones,Thomas E.	111
Just,Marcel Adam	112
Kahl,Peter W.	113
Kamprad,Walter	114
Kaplan,David	115
Karabelas,James	116
Kennedy,J. Scott	117
Kieser,W. E.	118
Kim,Chin-Wu	119
King,Paul E.	120
Klank,Linda	43
Klemp,Hubert	121,122
Knox,Edgar G.	123
Kobersky,Eva	124
Koekkoek,B. J.	125
Koepke,Wulf	126
Krumm,Hans-Juergen	127,128,129,130,131
Kushnir,Seymour L.	156

LaForge,Paul G. 132

Lamadrid,Enrique E. 27

Lamprecht,Adolf 133

Langendoen,D. Terence 134,135

Language-Teaching Abstracts 1-1968-1. Abstracts 1-78 136

Language-Teaching Abstracts 1-1968-2. Abstracts 79-165 137

Language-Teaching Abstracts 1-1968-3. Abstracts 166-253 138

Language-Teaching Abstracts 1-1968-4. Abstracts 254-330 139

Language-Teaching Abstracts 2-1969-1. Abstracts 1-87 140

Language-Teaching Abstracts 2-1969-2. Abstracts 88-186 141

Language-Teaching Abstracts 2-1969-4. Abstracts 281-359 142

Lawler,John 143

Lawrence,Mary S. 165

Lawson,John H. 144

Lehrerkolleg. Zur Didaktik des Englischunterrichts 145

Leont'jev,A. A. 146

Lerchner,Gotthard 147

Levenig,Heinrich 148

Levine,Helene Faith 149

Li,Ying-che 150

Liu,Ming 151

Logan,Gerald E. 152

Long,Ralph B.

Lowe,J. Edgar 154

Lowry,Douglas H.	238
Lurje,A. S.	155
Macnamara,John	156
Marchl,Herbert(Hrsg.)	145
Meloche,A. L.	157
Michajlov,Leonid M.	158
Mieth,Christoph	159
Mindt,Dieter	160
Molina,Hubert	161,162
Mollenauer,Robert R.	163
Monka,Carolyn(Bearb.)	55
Moravcsik,Edith A.	164
Morley,H. Joan	165
Ney,James W.	166
Nickel,Gerhard(Hrsg.)	106
Noble,Beth	167
Noss,Richard B.	168
Nowacek,Robert(Mitarb.)	53
Nurss,Joanne R.	169
Olechowski,Richard	170
Oller,John W. Jr.	171,172
Paedagogische Technologie.1. Apparative Lernhilfen	173
Paivio,Allan	174
Palermo,David S.	175
Parrish,Michael	175
Pelz,Manfred	176
Peters,George F.	177

Pfister,Guenter G.	178
Philips A.G.,Beratungsstelle fuer Schulung und Unterricht	179
Piedmont,Ferdinand	180
Politzer,Robert L.	181
Postal,Paul M.	182
Puerschel,Heiner	183
Raasch,Albert	184
Rausch,Rudolf	185
Redding,Elcho Z.	171
Reeback,Robert T.	186
Reed,J.	187
Rees,Alun L. W.	188
Reichstein,A. D.	155
Renard,Raymond	189
Richards,Jack C.	190,191
Riley,Pamela M.	192,193
Robinson,Peter	194
Rodd,Linda J.	195
Roeske,Elfriede	196
Roldán,Mercedes	197
Ross,Stephen B.	198
Rother,Angela	103
Rudowski,Victor Anthony	199
Ryder,Leonie A.	62
Sabatini,R. N.	200
Sadek,Carmen	71
Scheytt,Gotthold	201
Schipporeit,L.	202

Schoeler,Walter(Hrsg.)	173
Schollmeyer,Manfred	201
Schrand,Heinrich	203,53,204,205
Schule und Forschung	160
Schulz,Reinhard	206
Schweig,Guenter	207
Scovel,Tom	208
Seelye,H. Ned	209
Seigneuret,Jean-Charles	210
Selinker,Larry	143
Sepic,Durda	124
Shapiro,Michael	211
Sharon,Amiel T.	11
Shattuck,Roger	212
Smith,Alfred N.	213
Smith,Sidney Rufus	214
Sommerfeldt,Karl-Ernst	215
Specht,Elfriede	216
Spolsky,Bernard	217
Stack,Edward M.	218,219,220
Stark,Guenter	221
Steffens,Benno	2
Steiner,Florence	222
Sternemann,Reinhardt	223
Strasheim,Lorraine A.	224
Strothmann,F. W.	202
Stuart,W. J. C.(Mitarb.)	53
Tsu,John B.	225

Tumat,Alfred J.	226,227
Twaddell,W. F.	228
Usphur,John A.	229
Vater,Heinz	230
Verhaar,John W. M.	231
Verner,Zenobia	232
Wardhaugh,Ronald	233
Waterson,Natalie	234
Webb,John(Mitarb.)	53
Weed,Gretchen E.	235
Wessels,Dieter	85
Wieczerkowski,Wilhelm	236,237
Wolf,Ingrid	206
Wollen,Keith A.	238
Wuorenheimo,Marja	239
Yorio,Carlos Alfredo	240
Zarechnak,Michael	241
Zimmermann,Guenther	242

DOKUMENTATIONEN DER IM *DOKUMENTATIONSRING PÄDAGOGIK* VERTRETENEN INSTITUTIONEN (Auswahl)

Periodisch erscheinende Dokumentationen

1. /Bibliographie Paedagogik/. Monatlisches Verzeichnis.
Dokumentationsring Paedagogik(Hrsg.)
Deutsches Institut fuer Internationale Paedagogische Forschung, Frankfurt a.M.(Bearb.); Deutsches Jugendinstitut, Muenchen(Bearb.); Dokumentations- und Auskunftsdienst der Staendigen Konferenz der Kultusminister, Bonn(Bearb.); Institut fuer Bildungsforschung in der Max-Planck-Gesellschaft, Berlin(Bearb.); Institut fuer Paedagogik der Universitaet Wien, im Auftrag des Bundesministeriums fuer Unterricht(Bearb.); Paedagogisches Zentrum, Berlin(Bearb.); Staatsinstitut fuer Bildungsforschung und -planung, Muenchen(Bearb.); Staatsinstitut fuer Gymnasialpaedagogik, Muenchen(Bearb.); Unesco-Institut fuer Paedagogik, Hamburg(Bearb.)
Weinheim,Berlin,Basel: Beltz in Komm. 1966 ff.

Bibliographische Angaben mit Schlagworten, drei Sachregistern und gemischtes Personen- und Institutionenregister.

Die Dokumentation erscheint monatlich.
Bezugsquelle: Verlag Julius Beltz, 694 Weinheim, Postfach 167

2. /Dokumentation - Jugendforschung,Jugendhilfe,Jugendpolitik/.
Deutsches Jugendinstitut(Hrsg.)
Muenchen: Deutsches Jugendinstitut
(erscheint dreimal im Jahr seit 1968).

Bibliographische Angaben mit Schlagworten und Abstracts.

Die Dokumentation erscheint in zwei Ausgaben:
Ausgabe A - Leichtkarton, perforiert fuer DIN A 6 Titelkarten
Ausgabe B - Normalpapier

Bezugsquelle: Deutsches Jugendinstitut, 8 Muenchen 13, Infanteriestrasse 13

3. /Bibliographie Programmierter Unterricht/.
Veroeffentlicht mit Unterstuetzung der Stiftung Volkswagenwerk und im Auftrag des Arbeitskreises zur Foerderung und Pflege wissenschaftlicher Methoden des Lehrens und Lernens e.V., Heidelberg.
Paedagogisches Zentrum. Dokumentation Programmierter Unterricht(Bearb.);
Paedagogisches Zentrum (Hrsg.)
Berlin: Paedagogisches Zentrum.

Bibliographische Angaben mit Schlagworten, systematischer Katalog, Autoren- und Schlagwortregister.

Die Dokumentation erscheint sechsmal jährlich.
Bezugsquelle: Paedagogisches Zentrum. Dokumentation,
1 Berlin 31, Berliner Strasse 40/41